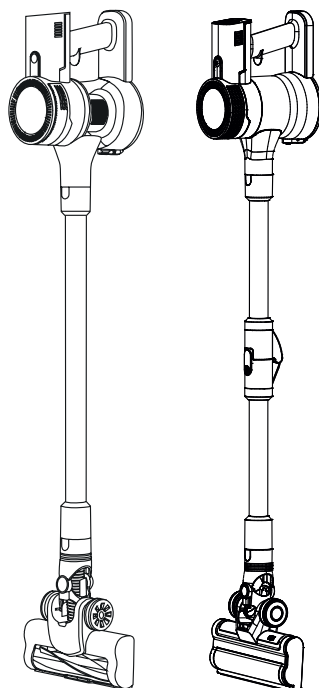


S200 RADIANT (AE2509)
S300 RADIANT (AE2510)



- ES** Consejos y advertencias de seguridad
EN Safety advice and warnings
FR Conseils et avertissements de sécurité
PT Conselhos e advertências de segurança
IT Consigli e avvertimenti di sicurezza
CA Consells i advertències de seguretat
DE Ratschläge und sicherheitshinweise
NL Veiligheidsadvies en waarschuwingen
RO Recomandări siguranță și avertizări
PL Wskazówki i ostrzeżenia bezpieczeństwa
BG Съвети и предупреждения за безопасност
EL Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας
RU Советы по безопасности и предупреждения
DA Sikkerhetsråd og advarsler
NO Sikkerhetsråd og advarsler
SV Säkerhetsråd och varningar
FI Urvallisuusohjeet ja varoitukset
TR Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar
HU Biztonsági tanácsok és figyelemztetések
AR تحذيرات وإرشادات الأمان

solac



ASPIRADORA ESCOBA
AE2509
AE2510

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Leer las instrucciones de operación

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.



Este aparato está provisto de una unidad de alimentación amovible (CZH013260050EUWH).

- **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación amovible suministrada con este aparato.
- **ADVERTENCIA:** Existe riesgo de atrapamiento en el accesorio de mano con piezas giratorias.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de limpiarlo o realizarle mantenimiento.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.



Sólo para uso en interiores.

- Este aparato contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por personal cualificado.
- El tipo de batería es 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) para el modelo AE2509 (S200 Radiant) y el modelo AE2510 (S300 Radiant).
- No utilice ningún otro tipo de batería, el uso de una batería diferente puede causar riesgo de explosión o incendio.
- No recargar baterías no recargables
- Consulte las instrucciones para extraer e insertar la batería y para cargar la batería en el manual de instrucciones.
- **PRECAUCIÓN:** El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica al insertar / remover las baterías extraíbles.
- Las terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.
- Evite sobrecargar la batería, ya que podría provocar un sobrecalentamiento y causar riesgo de explosión o incendio.
- Evite la descarga completa de la batería. Retire la batería del aparato si no va a utilizarlo durante algún tiempo. Si se deja la batería en el aparato durante demasiado tiempo cuando no se utiliza, existe riesgo de fuga. Si eso ocurre evite cualquier contacto con el líquido ya que puede causar quemaduras químicas, si el contacto ocurre accidentalmente, enjuague con agua, si el líquido entra

en contacto con los ojos, adicionalmente busque ayuda médica.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No tirar del cable de interconexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE: ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado

para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del

producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

- Información relativa a las sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/CE (REACH).
Este producto contiene plomo, Número CAS: 7439-92-1.
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.
- La siguiente información detalla las características relacionadas con el diseño ecológico (Reglamento (UE) 2019/1782):

Nombre y dirección del fabricante	Solac Small Electro, S.L.U. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Identificador del modelo	CZH013260050EUWH
Tensión de entrada	100-240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	26,0 V DC
Intensidad de salida	0,5 A
Potencia de salida	13,0 W
Eficiencia media en activo	85,49%
Eficiencia a baja carga (10 %)	77,49%
Consumo eléctrico en vacío	0,085 W

- Para determinar el cumplimiento con los requisitos de diseño ecológico y para el cálculo de los parámetros de etiquetado energético la normativa Europea EN 50563 es tomada como referencia.

**STICK VACUUM CLEANER
AE2509**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

Read operator's manual

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

 This appliance has a detachable supply unit.
(CZH013260050EUWH).

- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

- **WARNING:** There is risk of entrapment on the hand-held accessory with rotating parts.
- Make sure that the appliance is switched off, and the plug is removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.



For indoor use only.

- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons
- The type of the battery is 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) for the model AE2509 (S200 Radiant).
- Do not use any other type of battery, using a different battery can cause risk of explosion or fire.
- Non rechargeable-batteries shall not be recharged.
- See instructions on how to remove and insert the batteries and for charging the battery at the instructions manual.
- **WARNING:** The appliance must be disconnected from the mains when inserting / removing the batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Avoid overcharge the battery, as it could cause overheating and it can cause risk of explosion or fire.
- Avoid complete discharge of the battery. Remove the battery from the appliance if you are not going to use it for some time. If the battery is left in the device for too long when it's not used, there is risk of leakage. If that happens avoid any contact with the liquid as it can cause chemical burns, if contact accidentally occurs, flush with water, if liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
- Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.
- The charger's plug must fit correctly into the mains socket. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not pull on the interconnection cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the interconnection cord around the appliance.
- Check the state of the interconnection cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.

- Do not use the appliance if the interconnection cord or the plug is damaged.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment

(WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers.

Do not dispose of them in fire.

- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH).

This product contains Lead, CAS Number: 7439-92-1.

- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.
- The following information details the features related to ecodesign (Regulation (EU) 2019/1782):

Manufacturer's name and address	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Model identifier	CZH013260050EUWH
Input voltage	100-240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	26,0 V DC
Output current	0,5 A
Output power	13.0 W
Average active efficiency	85,49%
Efficiency at low load (10 %)	77,49%
No-load power consumption	0,085 W

- To establish compliance with the ecodesign requirements and for calculation of energy labelling parameters the appliance the European standard EN 50563 is used as reference.

ASPIRATEUR POUR SOLIDES ET LIQUIDES
AE2509
AE2510

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ



Lire le manuel d'utilisation.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Cet appareil est destiné à être alimenté par une unité

d'alimentation amovible
 (CZH013260050EUWH).

- **MISE EN GARDE:** Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT :** Les pièces rotatives de l'accessoire portatif présentent un risque de coincement.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.



Pour usage à l'intérieur uniquement.

- Cet appareil contient des piles qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- Le type de batterie est 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) pour le modèle AE2509 (S200 Radiant) et le modèle AE2510 (S300 Radiant).
- N'utilisez pas d'autres types de piles. L'utilisation d'une pile différente peut entraîner un risque d'explosion ou d'incendie.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées
- Voir les instructions relatives au retrait et à l'insertion de la batterie et le chargement de la batterie dans le manuel d'instructions.
- **AVERTISSEMENT:** L'appareil doit être débranché du secteur lors de l'insertion/du retrait des batteries.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Évitez de surcharger la batterie, car cela pourrait entraîner une surchauffe et un risque d'explosion ou d'incendie.
- Évitez de décharger complètement la batterie. Retirez la batterie de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps. Si la batterie reste trop longtemps dans l'appareil alors qu'il n'est pas utilisé, il y a un risque de

fuite. Si cela se produit, évitez tout contact avec le liquide car il peut provoquer des brûlures chimiques. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau, si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- La prise de courant du chargeur de batterie doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne tirez pas sur le cordon d'interconnexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, lesquelles doivent être retirées avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux autorisés Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

- Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH).
Ce produit contient du plomb, numéro CAS: 7439-92-1.
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.
- Les informations suivantes fournissent les caractéristiques liées à la conception écologique (Règlement (UE) 2019/1782):

Raison sociale et adresse du fabricant:	Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Référence du modèle:	CZH013260050EUWH
Tension d'entrée:	100-240 V
Fréquence du CA d'entrée:	50/60 Hz
Tension de sortie:	26,0 V DC
Courant de sortie:	0,5 A
Puissance de sortie:	13,0 W
Rendement moyen en mode actif:	85,49%
Rendement à faible charge (10 %):	77,49%
Consommation électrique hors charge:	0,085 W

- Pour déterminer la conformité aux critères de conception écologique et pour le calcul des paramètres d'étiquetage énergétique, la norme européenne EN 50563 est prise en référence.

ASPIRADOR VERTICAL**AE2509****AE2510**

Caro cliente,

Muito obrigado por ter escolhido adquirir um produto da marca SOLAC.

Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, e ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, é possível garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

CONSELHOS DE SEGURANÇA E AVISOS

Leia o manual do operador

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instruções pode provocar um acidente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



Este aparelho tem uma unidade de alimentação destacável.
(CZH013260050EUWH).

- **AVISO:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação destacável fornecida com este aparelho.
- **AVISO:** Existe risco de aprisionamento no acessório manual com peças rotativas.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado e que a ficha está retirada da tomada antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não profissional ou industrial.



Apenas para uso interno.

- Este aparelho contém baterias que só podem ser substituídas por pessoas qualificadas.
- O tipo da bateria é 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) para o modelo AE2509 (S200 Radiant) e o modelo AE2510 (S300 Radiant).
- Não utilize nenhum outro tipo de pilha, pois o uso de pilhas diferentes pode causar risco de explosão ou incêndio.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Consulte as instruções sobre como remover e inserir as pilhas e sobre como carregar a pilha no manual de instruções.
- **AVISO:** O aparelho deve ser desligado da rede elétrica ao inserir/remover as pilhas.
- Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.
- Evite sobrecarregar a bateria, pois isso pode causar sobreaquecimento e risco de explosão ou incêndio.
- Evite descarregar completamente a bateria. Retire a bateria do aparelho se não for utilizá-lo durante algum tempo. Se a bateria for deixada no dispositivo por muito tempo quando não estiver a ser utilizada, existe o risco de fuga. Se isso acontecer, evite qualquer contacto com o líquido, pois pode causar queimaduras químicas. Se ocorrer contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.
- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta do carregador corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o carregador.

- A ficha do carregador deve encaixar corretamente na tomada da rede elétrica. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não puxe o cabo de interligação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrole o cabo de interligação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de interligação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se o cabo de interligação ou a ficha estiverem danificados.
- Não toque em nenhuma das peças móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.

ASSISTÊNCIA

- Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado se surgirem problemas. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

**PARA VERSÕES DO PRODUTO NA UE E/OU CASO SEJA SOLICITADO NO SEU PAÍS:
ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO**

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar descartá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas prejudiciais ao ambiente.



Este símbolo significa que, caso deseje descartar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode incluir uma ou mais baterias; o utilizador deve removê-las antes de descartar o produto. Lembre-se de que as baterias devem ser descartadas em contentores devidamente autorizados. Não as descarte no fogo.

- Informações relativas a substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) de acordo com o Regulamento 1907/2006/CE (REACH). Este produto contém chumbo, número CAS: 7439-92-1.

- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.
- As informações seguintes detalham as características relacionadas com o ecodesign (Regulamento (UE) 2019/1782):

Nome e endereço do fabricante	Solac Small Electro, S.L.U. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Identificador do modelo	CZH013260050EUWH
Tensão de entrada	100-240 V
Frequência CA de entrada	50/60 Hz
Tensão de saída	26,0 V DC
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	13,0 W
Eficiência média ativa	85,49%
Eficiência em baixa carga (10 %)	77,49%
Consumo de energia sem carga	0,085 W

- Para determinar a conformidade com os requisitos de ecodesign e para o cálculo dos parâmetros de rotulagem energética do aparelho, é utilizada como referência a norma europeia EN 50563.

ASPIRAPOLVERE A BASTONE**AE2509****AE2510**

Gentile cliente,

grazie per aver scelto un prodotto a marchio SOLAC.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, oltre al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

CONSIGLI DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Leggere il manuale d'uso

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbero causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



Questo apparecchio è dotato di un'unità di alimentazione rimovibile.

(CZH013260050EUWH).

- **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita con questo apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Esiste il rischio di intrappolamento nell'accessorio manuale con parti rotanti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia rimossa dalla presa di corrente prima di pulirlo o di effettuare la manutenzione.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non professionale o industriale.



Solo per uso interno.

- Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da personale qualificato.
- Il tipo di batteria è 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) per il modello AE2509 (S200 Radiant) e il modello AE2510 (S300 Radiant).
- Non utilizzare batterie di altro tipo, poiché l'uso di batterie diverse può causare il rischio di esplosione o incendio.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Consultare le istruzioni su come rimuovere e inserire le batterie e per la ricarica delle batterie nel manuale di istruzioni.
- **AVVERTENZA:** l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica durante l'inserimento/la rimozione delle batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Evitare di sovraccaricare la batteria, poiché ciò potrebbe causarne il surriscaldamento e comportare il rischio di esplosione o incendio.
- Evitare di scaricare completamente la batteria. Rimuovere la batteria dall'apparecchio se non lo si utilizza per un certo periodo di tempo. Se la batteria viene lasciata nel dispositivo per troppo tempo quando non viene utilizzata, c'è il rischio di perdite. In tal caso, evitare qualsiasi contatto con il liquido in quanto può causare ustioni chimiche; in caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua; se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.

- Prima di collegare il caricabatterie, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta del caricabatterie corrisponda alla tensione di rete.
- La spina del caricabatterie deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per spine.
- Non tirare il cavo di interconnessione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di interconnessione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di interconnessione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di interconnessione o la spina sono danneggiati.
- Non toccare nessuna delle parti mobili dell'apparecchio mentre è in funzione.

ASSISTENZA

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, poiché ciò potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE: ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se si desidera smaltirli, utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo significa che, se desiderate smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, dovete portarlo a un agente autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere una o più batterie; l'utente deve rimuoverle prima di smaltire il prodotto. Ricordare che le batterie devono essere smaltite in contenitori debitamente autorizzati. Non gettarle nel fuoco.

- Informazioni relative alle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi del regolamento 1907/2006/CE (REACH).

Questo prodotto contiene piombo, numero CAS: 7439-92-1.

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.
- Le seguenti informazioni descrivono in dettaglio le caratteristiche relative alla progettazione ecocompatibile (Regolamento (UE) 2019/1782):

Nome e indirizzo del produttore	Solac Small Electro, S.L.U. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Olina, Lleida, Spain
Identificativo del modello	CZH013260050EUWH
Tensione di ingresso	100-240 V
Frequenza CA in ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	26,0 V DC
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza di uscita	13,0 W
Efficienza media attiva	85,49%
Efficienza a basso carico (10 %)	77,49%
Consumo energetico a vuoto	0,085 W

- Per stabilire la conformità ai requisiti di progettazione ecocompatibile e per il calcolo dei parametri di etichettatura energetica dell'apparecchio, viene utilizzata come riferimento la norma europea EN 50563.

ASPIRADORA ESCOBA**AE2509****AE2510**

Distingit client:

Us agraïm que us hàgiu decidit per la compra d'un producte de la marca SOLAC.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat, li comportaran total satisfacció durant molt de temps.

CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

Llegir les instruccions d'operació

- Llegiu atentament aquestes instruccions abans de posar en marxa l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La no observació i el compliment d'aquestes instruccions poden comportar com a resultat un accident.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell duna manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.



Aquest aparell està proveït duna unitat d'alimentació amovible

(CZH013260050EUWH).

- **ADVERTIMENT:** Per recarregar la bateria, utilitzeu únicament la unitat d'alimentació amovible subministrada amb aquest aparell.
- **ADVERTÈNCIA:** Hi ha risc d'atrapament a l'accessori de mà amb peces giratòries.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui apagat i que l'endoll estigui desconnectat de la presa de corrent abans de netejar-lo o fer-ne manteniment.
- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.



Només per a ús a interiors.

- Aquest aparell conté bateries que poden ser substituïdes per l'usuari.
- Aquest aparell conté piles que només poden ser substituïdes per personal qualificat. El tipus de pila és 2621B222YNK-XXX (61NR19/66) per al model AE2509 (S200 Radiant) i per al model AE2510 (S300 Radiant).
- No utilitzeu cap altre tipus de bateria, l'ús duna bateria diferent pot causar risc d'explosió o incendi.
- No recarregar bateries no recarregables
- Consulteu les instruccions per extreure i inserir la bateria i per carregar la bateria al manual d'instruccions.
- **ATENCIÓ:** L'aparell ha d'estar desconnectat de la xarxa elèctrica en inserir/remenar les bateries extraïbles.
- Les terminals d'alimentació no s'han de curtcircuitar.
- Eviteu sobrecarregar la bateria, ja que podria provocar un sobreescalfament i causar risc d'explosió o incendi.
- Eviteu la descàrrega completa de la bateria. Traieu la bateria de l'aparell si no l'utilitzeu durant un temps. Si la bateria es deixa a l'aparell durant massa temps quan no s'utilitza, hi ha risc de fuga. Si això passa eviteu qualsevol contacte amb el líquid ja que pot causar cremades químiques, si el contacte ocorre accidentalment, esbandida amb aigua, si el líquid entra en contacte amb els ulls, addicionalment busqui ajuda mèdica.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, cal verificar que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- La clavilla del carregador de bateries ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai no modificar la clavilla. No utilitzeu adaptadors de clavilla.
- No estireu el cable d'interconnexió. No utilitzeu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla danyada.
- No toqueu les parts mòbils de l'aparell en marxa.

SERVEI

- Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions d'ús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaría portar l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo ja que pot existir perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN EL CAS QUE AL SEU PAÍS APLIQUI: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte, una vegada transcorreguda la vida del mateix, heu de disposar-lo pels mitjans adequats a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).



Aquest símbol vol dir que el producte pot disposar de piles o bateries al seu interior, les quals han de ser retirades prèviament abans de desfer-se del producte. Recordeu que les piles/bateries s'han de disposar en

contenidors especials autoritzats. I que mai no s'han de llençar al foc.

- Informació relativa a les substàncies extremadament preocupants (SVHC) segons el Reglament 1907/2006/CE (REACH).
Aquest producte conté plom, Número CAS: 7439-92-1.
- Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/1 energia.
- La informació següent detalla les característiques relacionades amb el disseny ecològic (Reglament (UE) 2019/1782):

Nom i adreça del fabricant	Solac Small Electro, S.L.U. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Identificador del model	CZH013260050EUWH
Tensió d'entrada	100-240 V
Freqüència de la CA d'entrada	50/60 Hz
Tensió de sortida	26,0 V DC
Intensitat de sortida	0,5 A
Potència de sortida	13,0 W
Eficiència mitjana en actiu	85,49%
Eficiència a baixa càrrega (10%)	77,49%
Consum elèctric en buit	0,085 W

- Per determinar el compliment amb els requisits de disseny ecològic i per al càlcul dels paràmetres d'etiquetatge energètic, la normativa Europea EN 50563 és presa com a referència.

STABSTAUBSAUGER**AE2509****AE2510**

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SOLAC entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, kann eine vollkommene Zufriedenheit bei der Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.



Dieses Gerät verfügt über ein abnehmbares Netzteil. (CZH013260050EUWH).

- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil.
- **WARNUNG:** Bei Handzubehör mit rotierenden Teilen besteht die Gefahr des Einklemmens.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.



Nur für den Gebrauch in
Innenräumen.

- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von Fachpersonal ausgetauscht werden dürfen.
- Der Batterietyp lautet 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) für das Modell AE2509 (S200 Radiant) und für das Modell AE2510 (S300 Radiant).
- Verwenden Sie keine anderen Batterietypen, da dies zu Explosions- oder Brandgefahr führen kann.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Anweisungen zum Entfernen und Einlegen der Batterien sowie zum Laden der Batterie finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- **WARNUNG:** Das Gerät muss beim Einlegen/Entnehmen der Batterien vom Stromnetz getrennt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Vermeiden Sie eine Überladung der Batterie, da dies zu Überhitzung und damit zu Explosions- oder Brandgefahr führen kann.
- Vermeiden Sie eine vollständige Entladung des Akkus. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie

es längere Zeit nicht benutzen. Wenn der Akku bei Nichtgebrauch zu lange im Gerät verbleibt, besteht die Gefahr des Auslaufens. Vermeiden Sie in diesem Fall den Kontakt mit der Flüssigkeit, da diese Verätzungen verursachen kann. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Ladegeräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Der Stecker des Ladegeräts muss korrekt in die Netzsteckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Tragen oder Herausziehen des Geräts aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Verbindungskabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Verbindungskabels. Wenn es beschädigt ist, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Verbindungskabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile des Geräts, während es in Betrieb ist.

SERVICE

- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät bei Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS IN IHREM LAND ERFORDERLICH:

ÖKOLOGIE UND RECYCLBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in einem Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Behälter.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



Elektronikaltgeräten (WEEE) bringen müssen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt eine oder mehrere Batterien enthalten kann; der Benutzer muss diese vor der Entsorgung des Produkts entfernen. Denken Sie daran, dass Batterien in dafür zugelassenen Behältern entsorgt werden müssen. Werfen Sie sie nicht ins Feuer.

- Informationen zu besonders besorgniserregenden Stoffen (SVHC) gemäß der Verordnung 1907/2006/EG (REACH). Dieses Produkt enthält Blei, CAS-Nummer: 7439-92-1.
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.
- Die folgenden Informationen beschreiben die Merkmale im Zusammenhang mit dem Ökodesign (Verordnung (EU) 2019/1782):

Name und Anschrift des Herstellers	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Modellbezeichnung	CZH013260050EUWH
Eingangsspannung	100-240 V
Eingangsfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	26,0 V DC
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	13,0 W
Durchschnittlicher Wirkungsgrad	85,49%
Wirkungsgrad bei geringer Last (10 %)	77,49%
Leistungsaufnahme im Leerlauf	0,085 W

- Zur Feststellung der Einhaltung der Ökodesign-Anforderungen und zur Berechnung der Energieverbrauchskennzeichnungsparameter wird die europäische Norm EN 50563 als Referenz herangezogen.

STAAFSTOFZUIGER**AE2509****AE2510**

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van het merk SOLAC.

Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking ervan en het feit dat het voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, bent u verzekerd van een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur van het product.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN



Lees de
gebruikershandleiding

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

 Dit apparaat heeft een
afneembare
voedingseenheid.
(CZH013260050EUWH).

- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij alleen de afneembare voedingseenheid die bij dit apparaat is geleverd.
- **WAARSCHUWING:** Er bestaat gevaar voor beknelling door het handaccessoire met draaiende onderdelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.



Alleen voor gebruik
binnenshuis.

- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakbekwame personen mogen worden vervangen.
- Het type batterij is 2621B222YNK-XXX (61NR19/66) voor het model AE2509 (S200 Radiant) en voor het model AE2510 (S300 Radiant).
- Gebruik geen andere soorten batterijen, omdat dit explosie- of brandgevaar kan opleveren.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Raadpleeg de handleiding voor instructies over het verwijderen en plaatsen van de batterijen en het opladen van de batterij.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet bij het plaatsen/verwijderen van de batterijen.
- De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.
- Voorkom overladen van de batterij, omdat dit oververhitting kan veroorzaken en een risico op explosie of brand kan opleveren.
- Voorkom dat de batterij volledig leegraakt. Verwijder de batterij uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gaat gebruiken. Als de batterij te lang in het apparaat blijft zitten wanneer het niet wordt gebruikt, bestaat er risico op lekkage. Vermijd in dat geval elk contact met de vloeistof, aangezien deze chemische brandwonden kan veroorzaken. Als er toch contact ontstaat, spoel dan met

water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, zoek dan bovendien medische hulp.

- Controleer of de spanning die op het typeplaatje van de lader staat vermeld, overeenkomt met de netspanning voordat u de lader aansluit.
- De stekker van de oplader moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen stekkeradapters.
- Trek niet aan het verbindingssnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het verbindingssnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het verbindingssnoer. Als het beschadigd is, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet als het verbindingssnoer of de stekker beschadigd is.
- Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan terwijl het in werking is.

SERVICE

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en is de fabrikant niet aansprakelijk.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat naar een erkende technische ondersteuningsdienst als er problemen optreden. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND WORDT VEREIST: ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn opgenomen in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsstelsel. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat u het product, wanneer u het na afloop van de levensduur wilt weggooien, moet inleveren bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Dit symbool betekent dat het product een of meer batterijen kan bevatten; de gebruiker moet deze verwijderen voordat het product wordt weggegooid. Vergeet niet dat

batterijen in daarvoor bestemde containers moeten worden weggegooid. Gooi ze niet in het vuur.

- Informatie over zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) volgens Verordening 1907/2006/EG (REACH). Dit product bevat lood, CAS-nummer: 7439-92-1.
- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.
- De volgende informatie geeft een overzicht van de kenmerken met betrekking tot ecologisch ontwerp (Verordening (EU) 2019/1782):

Naam en adres van de fabrikant	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Olina, Lleida, Spain
Modelidentificatie	CZH013260050EUWH
Ingangsspanning	100-240 V
Ingangsfrequentie wisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	26,0 V DC
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	13,0 W
Gemiddeld actief rendement	85,49%
Rendement bij lage belasting (10 %)	77,49%
Stroomverbruik zonder belasting	0,085 W

- Om te bepalen of het apparaat voldoet aan de eisen voor ecologisch ontwerp en om de parameters voor de energie-etikettering te berekenen, wordt de Europese norm EN 50563 als referentie gebruikt.

ASPIRATOR VERTICAL**AE2509****AE2510**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă asigurăm o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

**RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ ȘI
AVERTISMENTE**

Citiți manualul de utilizare

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni poate duce la accidente.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



Acest aparat are o unitate de alimentare detașabilă.
(CZH013260050EUWH).

- **AVERTISMENT:** Pentru reîncărcarea bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată împreună cu acest aparat.
- **AVERTISMENT:** Există riscul de prindere a mâinii în accesoriul portabil cu piese rotative.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit și că ștecherul este scos din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.



Numai pentru uz interior.

- Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.
- Tipul bateriei este 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) pentru modelul AE2509 (S200 Radiant) și pentru modelul AE2510 (S300 Radiant).
- Nu utilizați niciun alt tip de baterie, deoarece utilizarea unei baterii diferite poate provoca risc de explozie sau incendiu.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Consultați instrucțiunile privind modul de scoatere și introducere a bateriilor și de încărcare a bateriei în manualul de instrucțiuni.
- **AVERTISMENT:** Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică atunci când introduceți/scoateți bateriile.
- Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.
- Evitați supraîncărcarea bateriei, deoarece aceasta poate provoca supraîncălzirea și poate prezenta risc de explozie sau incendiu.
- Evitați descărcarea completă a bateriei. Scoateți bateria din aparat dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă de timp. Dacă bateria este lăsată în dispozitiv pentru o perioadă prea lungă de timp când nu este utilizată, există riscul de scurgere. Dacă se întâmplă acest lucru, evitați orice contact cu lichidul, deoarece poate provoca arsuri chimice. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală.

- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de nominalizare a încărcătorului corespunde cu tensiunea rețelei electrice înainte de a conecta încărcătorul.
- Ștecherul încărcătorului trebuie să se potrivească corect în priză de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecher.
- Nu trageți de cablul de interconectare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de interconectare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de interconectare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare crește.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de interconectare sau mufa sunt deteriorate.
- Nu atingeți niciuna dintre părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.

SERVICII

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați aparatul fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE DE PRODUSE DIN UE ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:

ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați produsul la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl duceți la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol înseamnă că produsul poate include una sau mai multe baterii; utilizatorul trebuie să le scoată înainte de a arunca produsul. Rețineți că bateriile trebuie aruncate în containere autorizate în mod corespunzător. Nu le aruncați în foc.

- Informații privind substanțele care prezintă un risc foarte ridicat (SVHC) în conformitate cu Regulamentul 1907/2006/CE (REACH). Acest produs conține plumb, număr CAS: 7439-92-1.
- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.
- Următoarele informații detaliază caracteristicile legate de proiectarea ecologică (Regulamentul (UE) 2019/1782):

Numele și adresa producătorului	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Identificatorul modelului	CZH013260050EUWH
Tensiune de intrare	100-240 V
Frecvență de intrare CA	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	26,0 V DC
Curent de ieșire	0,5 A
Putere de ieșire	13.0 W
Eficiență medie activă	85,49%
Eficiență la sarcină redusă (10 %)	77,49%
Consum de energie fără sarcină	0,085 W

- Pentru a stabili conformitatea cu cerințele de proiectare ecologică și pentru calcularea parametrilor de etichetare energetică a aparatului, se utilizează ca referință standardul european EN 50563.

ODKURZACZ RĘCZNY**AE2509****AE2510**

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu marki SOLAC.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i działaniu oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych, zapewniamy pełną satysfakcję z użytkowania i długą żywotność produktu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**Przeczytaj instrukcję obsługi**

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Urządzenie posiada odłączany zasilacz. (CZH013260050EUWH).

- **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z tym urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Istnieje ryzyko uwięzienia dłoni w ręcznym akcesorium z obracającymi się częściami.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie do użytku profesjonalnego ani przemysłowego.

**Tylko do użytku w pomieszczeniach.**

- To urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.
- Typ baterii to 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) dla modelu AE2509 (S200 Radiant) i dla modelu AE2510 (S300 Radiant).
- Nie należy używać baterii innego typu, ponieważ może to spowodować ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Baterii jednorazowych nie wolno ładować.
- Instrukcje dotyczące wyjmowania i wkładania baterii oraz ładowania baterii znajdują się w instrukcji obsługi.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas wkładania/wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Należy unikać przeładowania baterii, ponieważ może to spowodować jej przegrzanie i stwarzać ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Należy unikać całkowitego rozładowania baterii. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię. Pozostawienie baterii w urządzeniu przez zbyt długi czas, gdy nie jest ono używane, stwarza ryzyko wycieku. W takim przypadku należy unikać kontaktu z płynem, ponieważ może on spowodować oparzenia chemiczne. W razie przypadkowego kontaktu należy przepłukać miejsce

kontakty wodą, a jeśli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.

- Przed podłączeniem ładowarki upewnij się, że napięcie wskazane na etykiecie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Wtyczka ładowarki musi być prawidłowo podłączona do gniazdka sieciowego. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów wtyczek.
- Nie ciągnij za przewód połączeniowy. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijaj przewodu połączeniowego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu połączeniowego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód połączeniowy lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie dotykaj żadnych ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.

SERWIS

- Wszelkie niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

ANOMALIE I NAPRAWY

- W przypadku wystąpienia problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W TWOIM KRAJU: EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. W celu ich utylizacji należy skorzystać z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



elektrycznego i

Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy go przekazać autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że produkt może zawierać baterię lub baterie; użytkownik musi je wyjąć przed utylizacją produktu. Należy pamiętać, że baterie należy

utylizować w odpowiednio autoryzowanych pojemnikach. Nie należy ich wyrzucać do ognia.

- Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH). Ten produkt zawiera ołów, numer CAS: 7439-92-1.
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.
- Poniższe informacje zawierają szczegółowe dane dotyczące cech związanych z ekoprojektem (rozporządzenie (UE) 2019/1782):

Nazwa i adres producenta	Solac Small Electro, S.L.U., Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Identyfikator modelu	CZH013260050EUWH
Napięcie wejściowe	100-240 V
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	26,0 V DC
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	13,0 W
Średnia sprawność aktywna	85,49%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	77,49%
Pobór mocy bez obciążenia	0,085 W

- W celu ustalenia zgodności z wymogami ekoprojektu oraz obliczenia parametrów etykiety energetycznej urządzenia stosuje się normę europejską EN 50563 jako punkt odniesienia.

ПРАХОСМУКАЧКА С ДРЪЖКА

AE2509

AE2510

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт на марката SOLAC.

Благодарение на своята технология, дизайн и функциониране, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, можете да бъдете сигурни в напълно удовлетворителната употреба и дългия живот на продукта.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прочетете ръководството за експлоатация

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги съхранявайте за бъдеща справка. Неспазването и несъблюдаването на тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.



Този уред има подвижен
захранващ блок.
(CZH013260050EUWH).

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За презареждане на батерията използвайте само отделимия захранващ блок, предоставен с уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съществува риск от заклепване на ръчния аксесоар с въртящи се части.
- Уверете се, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта, преди да почистите или поддържате уреда.
- Този уред е предназначен само за домашно ползване, а не за професионална или индустриална употреба.



Само за употреба на закрито.

- Това устройство съдържа батерии, които могат да бъдат сменени само от квалифицирани лица.
- Типът на батерията е 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) за модел AE2509 (S200 Radiant) и за модел AE2510 (S300 Radiant).
- Не използвайте батерии от друг тип, тъй като това може да доведе до риск от експлозия или пожар.
- Непрезареждаемите батерии не трябва да се презареждат.
- Вижте инструкциите за изваждане и поставяне на батериите и за зареждане на батерията в ръководството за употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа при поставяне/изваждане на батериите.
- Клемите за захранване не трябва да бъдат късо съединени.
- Избягвайте презареждането на батерията, тъй като това може да доведе до прегряване и риск от експлозия или пожар.
- Избягвайте пълното разреждане на батерията. Извадете батерията от уреда, ако няма да го използвате за известно време. Ако батерията остане в уреда прекалено дълго, когато не се използва, съществува риск от изтичане. Ако това се случи, избягвайте контакт с течността, тъй като тя може да

причини химически изгаряния. При случаен контакт изплакнете с вода, а ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.

- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета на зарядното устройство, съответства на напрежението в електрическата мрежа, преди да включите зарядното устройство.
- Щипката на зарядното устройство трябва да се вкара правилно в контакта. Не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.
- Не дърпайте свързващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.
- Не навивайте свързващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на свързващия кабел. Ако е повреден, рискът от токов удар се увеличава.
- Не използвайте уреда, ако кабелът за свързване или щепселът са повредени.
- Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.

СЕРВИЗ

- Всяка неправилна употреба или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отпадане на отговорността на производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми занесете уреда в оторизиран сервизен център. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в система за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, трябва да го занесете в оторизиран център за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).



Този символ означава, че продуктът може да съдържа батерия или батерии; потребителят трябва да ги извади, преди да изхвърли продукта. Не забравяйте, че батериите трябва да се изхвърлят в

надлежащо оторизирани контейнери. Не ги изхвърляйте в огън.

- Информация относно веществата, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC), съгласно Регламент 1907/2006/EO (REACH).
Този продукт съдържа олово, CAS номер: 7439-92-1.
- Този уред отговаря на Директива 2014/35/EC за ниско напрежение, Директива 2014/30/EC за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/EC за ограниченията за употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и Директива 2009/125/EO за изискванията за екодизайн за продукти, свързани с енергията.
- Следната информация подробно описва характеристиките, свързани с екодизайна (Регламент (ЕС) 2019/1782):

Име и адрес на производителя	Solac Small Electro, S.L.U., Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Идентификатор на модела	CZH013260050EUWH
Входно напрежение	100-240 V
Входна честота на променливото напрежение	50/60 Hz
Изходно напрежение	26,0 V DC
Изходен ток	0,5 A
Изходна мощност	13,0 W
Средна активна ефективност	85,49%
Ефективност при ниско натоварване (10 %)	77,49%
Консумация на енергия при празен ход	0,085 W

- За установяване на съответствието с изискванията за екодизайн и за изчисляване на параметрите за енергийно етикетиране на уреда се използва европейският стандарт EN 50563 като референция.

ΣΚΟΥΠΑ ΜΕ ΡΑΒΔΙ

AE2509

AE2510

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SOLAC.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία της, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορείτε να είστε σίγουροι για την πλήρη ικανοποίηση από τη χρήση της και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Αυτή η συσκευή διαθέτει αποσπώμενη μονάδα

τροφοδοσίας.
(CZH013260050EUWH).

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης στο χειροκίνητο εξάρτημα με περιστρεφόμενα μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το φις έχει αφαιρεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ο τύπος της μπαταρίας είναι 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) για το μοντέλο AE2509 (S200 Radiant) και για το μοντέλο AE2510 (S300 Radiant).
- Μην χρησιμοποιείτε άλλο τύπο μπαταρίας, καθώς η χρήση διαφορετικής μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Δείτε τις οδηγίες για την αφαίρεση και την τοποθέτηση των μπαταριών και για τη φόρτιση της μπαταρίας στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο ρεύματος κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση των μπαταριών.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Αποφύγετε την υπερφόρτιση της μπαταρίας, καθώς μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και να δημιουργήσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

- Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για κάποιο χρονικό διάστημα. Εάν η μπαταρία παραμείνει στη συσκευή για πολύ καιρό χωρίς να χρησιμοποιείται, υπάρχει κίνδυνος διαρροής. Εάν συμβεί αυτό, αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το υγρό, καθώς μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε το φορτιστή.
- Το βύσμα του φορτιστή πρέπει να ταιριάζει σωστά στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου σύνδεσης. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο σύνδεσης ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ λειτουργεί.

ΣΕΡΒΙΣ

- Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μία ή περισσότερες μπαταρίες. Ο χρήστης πρέπει να τις αφαιρέσει πριν από την απόρριψη του προϊόντος. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικά εξουσιοδοτημένους κάδους. Μην τις απορρίπτετε στη φωτιά.

- Πληροφορίες σχετικά με ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/ΕΚ (REACH). Αυτό το προϊόν περιέχει μόλυβδο, αριθμός CAS: 7439-92-1.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.
- Οι ακόλουθες πληροφορίες περιγράφουν λεπτομερώς τα χαρακτηριστικά που σχετίζονται με τον οικολογικό σχεδιασμό (Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1782):

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή	Solac Small Electro, S.L.U., Avda. Barcelona, s/n, 25790 Olina, Lleida, Spain
Αναγνωριστικό μοντέλου	CZH013260050EUWH
Τάση εισόδου	100-240 V
Συχνότητα εισόδου AC	50/60 Hz
Τάση εξόδου	26,0 V DC
Ρεύμα εξόδου	0,5 A
Ισχύς εξόδου	13,0 W
Μέση ενεργή απόδοση	85,49%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	77,49%
Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο	0,085 W

- Για την πιστοποίηση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού και για τον υπολογισμό των παραμέτρων ενεργειακής σήμανσης της συσκευής, χρησιμοποιείται ως αναφορά το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50563.

РУЧНОЙ ПЫЛЕСОС**AE2509****AE2510**

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор продукции бренда SOLAC.

Благодаря своей технологии, конструкции и принципу работы, а также тому, что он превосходит самые строгие стандарты качества, он гарантирует полное удовлетворение от использования и длительный срок службы.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО
БЕЗОПАСНОСТИ И
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Прочитайте инструкцию по эксплуатации

- Внимательно прочтите эти инструкции перед включением прибора и сохраните их для дальнейшего использования. Несоблюдение и невыполнение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.



Это устройство имеет съемный блок питания. (CZH013260050EUWN).

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, поставляемый с этим прибором.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Существует риск застревания рук в насадке с вращающимися частями.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием прибора убедитесь, что он выключен, а вилка вынута из розетки.
- Это устройство предназначено только для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.



Только для использования в помещении.

- Это устройство содержит батареи, которые могут заменяться только квалифицированными специалистами.
- Тип батареи 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) для модели AE2509 (S200 Radiant) и для модели AE2510 (S300 Radiant).
- Не используйте батареи другого типа, так как это может привести к взрыву или возгоранию.
- Неперезаряжаемые батареи не подлежат перезарядке.
- См. инструкции по извлечению и установке батарей, а также по зарядке батарей в руководстве по эксплуатации.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При вставке/извлечении батарей прибор должен быть отключен от сети.
- Не допускается короткое замыкание клемм питания.
- Избегайте перезарядки батарей, так как это может привести к перегреву и создать риск взрыва или возгорания.
- Избегайте полной разрядки батарей. Извлеките батарею из прибора, если вы не собираетесь

использовать его в течение некоторого времени. Если батарея остается в устройстве слишком долго, когда оно не используется, существует риск утечки. В этом случае избегайте контакта с жидкостью, так как это может привести к химическим ожогам. При случайном контакте промойте водой, а при попадании жидкости в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью.

- Перед подключением зарядного устройства убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке зарядного устройства, соответствует напряжению в сети.
- Вилка зарядного устройства должна правильно входить в розетку. Не изменяйте вилку. Не используйте переходники.
- Не тяните за соединительный шнур. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения устройства от сети.
- Не обматывайте соединительный шнур вокруг прибора.
- Проверьте состояние соединительного шнура. Если он поврежден, это увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте устройство, если соединительный шнур или вилка повреждены.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора во время его работы.

СЕРВИС

- Любое ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации приводит к аннулированию гарантии и ответственности производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- В случае возникновения проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь демонтировать или ремонтировать устройство без посторонней помощи, так как это может быть опасно.

для ВЕРСИЙ ПРОДУКТА, ПРОДАВАЕМЫХ В ЕС, И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых состоит упаковка данного устройства, подлежат сбору, классификации и переработке. Если вы хотите их утилизировать, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материала.
- Продукт не содержит веществ в концентрациях, которые могут быть признаны вредными для окружающей среды.



оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что продукт может содержать одну или несколько батарей; пользователь должен извлекать их перед утилизацией продукта.

Помните, что батареи должны утилизироваться в специально предназначенных для этого контейнерах. Не выбрасывайте их в огонь.

- Информация о веществах, вызывающих особое беспокойство (SVHC), в соответствии с Регламентом 1907/2006/EC (REACH). Этот продукт содержит свинец, номер CAS: 7439-92-1.
- Данное устройство соответствует Директиве 2014/35/EU о низком напряжении, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC о требованиях экодизайна к энергосвязанным продуктам.
- Следующая информация подробно описывает характеристики, связанные с экодизайном (Регламент (ЕС) 2019/1782):

Название и адрес производителя	Solac Small Electro, S.L.U., Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Идентификатор модели	CZH013260050EUWH
Входное напряжение	100-240 V
Частота входного переменного тока	50/60 Hz
Выходное напряжение	26,0 V DC
Выходной ток	0,5 A
Выходная мощность	13,0 W
Средний коэффициент полезного действия	85,49%
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	77,49%
Потребляемая мощность без нагрузки	0,085 W

- Для установления соответствия требованиям экодизайна и расчета параметров энергетической маркировки прибора в качестве эталона используется европейский стандарт EN 50563.

**STØVSUGER MED STANG
AE2509**

Kære kunde

Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt fra SOLAC.

Takket være dens teknologi, design og funktion samt det faktum, at den overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på en fuldt ud tilfredsstillende brug og lang levetid.

**SIKKERHEDSADVARSEL OG
ADVARSEL**

Læs brugervejledningen

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tænder for apparatet, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til ulykker.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i og overvåget med hensyn til sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Dette apparat har en
aftagelig
strømforsyningsenhed.
(CZH013260050EUWH).

- **ADVARSEL:** Brug kun den aftagelige strømforsyningsenhed, der følger med dette apparat, til at oplade batteriet.

- **ADVARSEL:** Der er risiko for fastklemning på det håndholdte tilbehør med roterende dele.
- Sørg for, at apparatet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, inden du rengør eller vedligeholder apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.



Kun til indendørs brug.

- Dette apparat indeholder batterier, der kun må udskiftes af fagfolk.
- Batteritypen er 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) til model AE2509 (S200 Radiant).
- Brug ikke andre batterityper, da dette kan medføre risiko for eksplosion eller brand.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Se instruktionerne i brugsanvisningen for at få oplysninger om, hvordan batterierne fjernes og isættes, og hvordan batteriet oplades.
- **ADVARSEL:** Apparatet skal frakobles strømforsyningen, når batterierne indsættes/fjernes.
- Strømforsyningsterminalerne må ikke kortsluttes.
- Undgå at overlade batteriet, da det kan medføre overophedning og risiko for eksplosion eller brand.
- Undgå fuldstændig afladning af batteriet. Fjern batteriet fra apparatet, hvis du ikke skal bruge det i et stykke tid. Hvis batteriet efterlades i apparatet i for lang tid, når det ikke bruges, er der risiko for lækage. Hvis det sker, skal du undgå kontakt med væsken, da det kan forårsage kemiske forbrændinger. Hvis der ved et uheld sker kontakt, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på opladerens mærkat, svarer til netspændingen, inden du tilslutter opladeren.
- Opladeren skal passe korrekt i stikkontakten. Undlad at ændre stikket. Brug ikke stikadapters.
- Træk ikke i forbindelseskablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, bære eller frakoble apparatet.
- Sno ikke forbindelseskablet omkring apparatet.

- Kontroller tilslutningskablets tilstand. Hvis det er beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis forbindelseskablet eller stikket er beskadiget.
- Rør ikke ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.

SERVICE

- Misbrug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

ANOMALIER OG REPARATION

- Bring apparatet til en autoriseret teknisk supporttjeneste, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere apparatet uden hjælp, da dette kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND:

PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genanvendelsessystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsagent til selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr

(WEEE).



Dette symbol betyder, at produktet kan indeholde et eller flere batterier, som brugeren skal fjerne, inden produktet bortskaffes. Husk, at batterier skal bortskaffes i behørigt godkendte

containere. De må ikke bortskaffes i ild.

- Oplysninger om særligt bekymrende stoffer (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH). Dette produkt indeholder bly, CAS-nummer: 7439-92-1.
- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.
- Følgende oplysninger beskriver funktionerne i forbindelse med miljøvenligt design (forordning (EU) 2019/1782):

Producentens navn og adresse	Solac Small Electro, S.L.U., Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Modelidentifikator	CZH013260050EUWH
Indgangsspænding	100-240 V
Indgangsfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	26,0 V DC
Udgangsstrøm	0,5 A
Udgangseffekt	13.0 W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	85,49%
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	77,49%
Strømforbrug uden belastning	0,085 W

- For at fastslå overensstemmelse med kravene til miljøvenligt design og for beregning af energimærkningsparametre anvendes den europæiske standard EN 50563 som reference.

**STØVSUGER MED STANG
AE2509**

Kjære kunde

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra SOLAC.

Takket være teknologi, design og funksjon, samt det faktum at den overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på full tilfredshet og lang levetid.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSELER

Les bruksanvisningen

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.



Dette apparatet har en
avtakbar
strømforsyningsenhet.
(CZH013260050EUWH).

- **ADVARSEL:** Bruk kun den avtakbare strømforsyningsenheten som følger med dette apparatet til å lade batteriet.
- **ADVARSEL:** Det er fare for å bli fanget i det håndholdte tilbehøret med roterende deler.



Kun for innendørs bruk.

- Sørg for at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke profesjonell eller industriell bruk.

- Dette apparatet inneholder batterier som kun kan skiftes ut av fagfolk.
- Batteritypen er 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) for modellen AE2509 (S200 Radiant).
- Ikke bruk noen annen type batteri, da bruk av et annet batteri kan medføre fare for eksplosjon eller brann.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp.
- Se instruksjonene i bruksanvisningen for hvordan du tar ut og setter inn batteriene og for hvordan du lader batteriet.
- **ADVARSEL:** Apparatet må kobles fra strømmettet når batteriene settes inn/tas ut.
- Strømterminalene må ikke kortsluttes.
- Unngå å overlade batteriet, da dette kan føre til overoppheting og risiko for eksplosjon eller brann.
- Unngå fullstendig utlading av batteriet. Fjern batteriet fra apparatet hvis du ikke skal bruke det på en stund. Hvis batteriet blir liggende i apparatet for lenge når det ikke er i bruk, er det fare for lekkasje. Hvis det skjer, unngå kontakt med væsken, da det kan forårsake kjemiske forbrenninger. Hvis kontakt skjer ved et uhell, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.
- Forsikre deg om at spenningen som er angitt på laderenes merkelapp, samsvarer med nettspenningen før du kobler til laderen.
- Laderenes støpsel må passe riktig inn i stikkkontakten. Ikke endre støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.
- Ikke trekk i tilkoblingsledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle tilkoblingsledningen rundt apparatet.
- Kontroller tilstanden til tilkoblingsledningen. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet hvis tilkoblingsledningen eller støpselet er skadet.

- Ikke berør noen av apparatets bevegelige deler mens det er i drift.

SERVICE

- Misbruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen medfører at garantien og produsentens ansvar blir ugyldig.

FEIL OG REPARASJON

- Ta apparatet til en autorisert teknisk supporttjeneste hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER PÅKREVD I DITT LAND:

ØKOLOGI OG GJENVINNING AV PRODUKTET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, er inkludert i et innsamlings-, klassifiserings- og resirkuleringsystem. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholdere som er beregnet for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet når dets levetid er over, må du levere det til en autorisert avfallsagent for selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet betyr at produktet kan inneholde ett eller flere batterier; brukeren må fjerne dem før produktet kastes. Husk at batterier må kastes i godkjente beholdere. Ikke kast dem i ild.

- Informasjon om stoffer som gir grunn til særlig bekymring (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH). Dette produktet inneholder bly, CAS-nummer: 7439-92-1.
- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvennlig design for energirelaterte produkter.
- Følgende informasjon beskriver funksjonene knyttet til miljøvennlig design (forordning (EU) 2019/1782):

Produsentens navn og adresse	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Modellidentifikator	CZH013260050EUWH
Inngangsspenning	100-240 V
Inngang AC-frekvens	50/60 Hz
Utgangsspenning	26,0 V DC
Utgangsstrøm	0,5 A
Utgangseffekt	13,0 W
Gjennomsnittlig aktiv effektivitet	85,49%
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	77,49%
Strømforbruk uten belastning	0,085 W

- For å fastslå samsvar med kravene til miljøvennlig design og for beregning av energimerkingsparametere for apparatet, brukes den europeiske standarden EN 50563 som referanse.

**STICKDAMMSUGARE
AE2509**

Kära kund

Tack för att du har valt att köpa en produkt från SOLAC.

Tack vare dess teknik, design och funktion samt det faktum att den överstiger de strängaste kvalitetsstandarderna kan du vara säker på att produkten är helt tillfredsställande och har lång livslängd.

**SÄKERHETSANVISNINGAR OCH
VARNINGAR**

Läs bruksanvisningen

- Läs dessa instruktioner noggrant innan du slår på apparaten och spara dem för framtida bruk. Om du inte följer och iakttar dessa instruktioner kan det leda till olyckor.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn utan tillsyn.

Denna apparat har en
 avtagbar
strömförsörjningsenhet.
(CZH013260050EUWH).

- **VARNING:** Använd endast den avtagbara strömförsörjningsenheten som medföljer denna apparat för att ladda batteriet.

- **VARNING:** Det finns risk för fastklämning i det handhållna tillbehöret med roterande delar.
- Se till att apparaten är avstängd och att kontakten är urkopplad från uttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.



Endast för inomhusbruk.

- Denna apparat innehåller batterier som endast får bytas ut av behörig personal.
- Batteritypen är 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) för modellen AE2509 (S200 Radiant).
- Använd inte någon annan typ av batteri, eftersom detta kan medföra risk för explosion eller brand.
- Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Se instruktionerna i bruksanvisningen för information om hur du tar ut och sätter i batterierna samt om hur du laddar batteriet.
- **VARNING:** Apparaten måste kopplas bort från elnätet när batterierna sätts i/tas ut.
- Anslutningsklämmorna får inte kortslutas.
- Undvik att överladda batteriet, eftersom det kan orsaka överhettning och risk för explosion eller brand.
- Undvik att ladda ur batteriet helt. Ta bort batteriet från apparaten om du inte kommer att använda den på ett tag. Om batteriet lämnas kvar i apparaten för länge när den inte används finns det risk för läckage. Om det händer, undvik kontakt med vätskan eftersom det kan orsaka kemiska brännskador. Om kontakt råkar uppstå, skölj med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök dessutom läkarhjälp.
- Kontrollera att spänningen som anges på laddarens märkskylt överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter laddaren.
- Laddarens kontakt måste passa korrekt i eluttaget. Ändra inte kontakten. Använd inte kontaktadaptrar.
- Dra inte i anslutningssladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
- Vik inte anslutningssladden runt apparaten.

- Kontrollera anslutningskabelns skick. Om den är skadad ökar risken för elstötar.
- Använd inte apparaten om anslutningssladden eller kontakten är skadad.
- Rör inte några av apparatens rörliga delar medan den är i drift.

SERVICE

- Felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

FEL OCH REPARATION

- Ta apparaten till en auktoriserad teknisk supporttjänst om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET KRÄVS I DITT LAND:

PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERTVINNING

- Materialen som denna apparats förpackning består av ingår i ett insamlings-, klassificerings- och återvinningssystem. Om du vill kasta dem, använd lämpliga offentliga behållare för varje typ av material.
- Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



(WEEE).

Denna symbol betyder att om du vill kassera produkten när dess livslängd är slut, ska du lämna den till en auktoriserad avfallsagent för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning



dem inte i eld.

Denna symbol betyder att produkten kan innehålla ett eller flera batterier; användaren måste ta bort dem innan produkten kasseras. Kom ihåg att batterier måste kasseras i behöriga behållare. Kasta

- Information om ämnen som väcker mycket stor oro (SVHC) enligt förordning 1907/2006/EG (REACH). Denna produkt innehåller bly, CAS-nummer: 7439-92-1.
- Denna apparat uppfyller direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter och direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.
- Följande information beskriver funktionerna relaterade till ekodesign (förordning (EU) 2019/1782):

Tillverkarens namn och adress	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Modellidentifierare	CZH013260050EUWH
Ingångsspänning	100-240 V
Ingångsfrekvens	50/60 Hz
Utgångsspänning	26,0 V DC
Utgångsström	0,5 A
Utgångseffekt	13,0 W
Genomsnittlig aktiv verkningsgrad	85,49%
Verkningsgrad vid låg belastning (10 %)	77,49%
Strömförbrukning utan belastning	0,085 W

- För att fastställa överensstämmelse med kraven för ekodesign och för beräkning av energimärkningsparametrar används den europeiska standarden EN 50563 som referens.

**PÖLYNIMURI
AE2509**

Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit SOLAC-tuotemerkin tuotteen.

Tuotteen teknologian, muotoilun ja toiminnan ansiosta sekä sen vuoksi, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, voimme taata täysin tyydyttävän käytön ja pitkän käyttöiän.

**TURVALLISUUSOHJEET JA
VAROITUKSET**

Lue käyttöohje

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



Tässä laitteessa on
irrotettava virtälähde.
(CZH013260050EUWH).

- VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa virtälähdettä.
- VAROITUS: Käsikäyttöisessä lisälaitteessa, jossa on pyöriviä osia, on puristumisvaara.

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teolliseen käyttöön.



Vain sisäkäyttöön.

- Tämä laite sisältää paristoja, jotka vain ammattitaitoinen henkilö voi vaihtaa.
- Pariston tyyppi on 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) mallille AE2509 (S200 Radiant).
- Älä käytä muita paristotyyppisiä, sillä eri paristojen käyttö voi aiheuttaa räjähdys- tai palovaaran.
- Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata.
- Katso ohjeet paristojen poistamisesta ja asettamisesta sekä paristojen lataamisesta käyttöohjeesta.
- VAROITUS: Laite on irrotettava verkkovirrasta, kun paristoja asetetaan tai poistetaan.
- Virtaliittimiä ei saa oikosulkea.
- Vältä akun ylikuormitusta, koska se voi aiheuttaa ylikuumentumisen ja räjähdys- tai palovaaran.
- Vältä akun täydellistä tyhjentymistä. Poista akku laitteesta, jos et aio käyttää sitä jonkin aikaa. Jos akku jätetään laitteeseen liian pitkäksi aikaa, kun sitä ei käytetä, on vuotoriski. Jos näin tapahtuu, vältä kosketusta nesteeseen, koska se voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja. Jos kosketusta tapahtuu vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Varmista, että laturin tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä, ennen kuin kytket laturin pistorasiaan.
- Laturin pistoke on sovitettava oikein verkkopistorasiaan. Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokkeen sovitimia.
- Älä vedä liitosjohtoa. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.
- Älä kiedo liitosjohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista liitosjohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos liitosjohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä kosketa laitteen liikkuvia osia sen ollessa käynnissä.

HUOLTO

- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

POIKKEAVUUDET JA KORJAUS

- Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

EU-TUOTEVERSIOILLE JA/TAI JOS SITÄ VAADITAAN MAASSASI:

TUOTTEEN EKOLOGIA JA KIERRÄTETTÄVYYS

- Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia, jotka voitaisiin katsoa ympäristölle haitallisiksi.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle jätteenkäsittelyyritykselle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten.



Tämä symboli tarkoittaa, että tuote voi sisältää yhden tai useamman pariston; käyttäjän on poistettava ne ennen tuotteen hävittämistä. Muista, että paristot on hävitettävä asianmukaisesti hyväksyttyihin säiliöihin. Älä hävitä niitä tulesa.

- Tietoa erityistä huolta aiheuttavista aineista (SVHC) asetuksen 1907/2006/EY (REACH) mukaisesti. Tämä tuote sisältää lyijyä, CAS-numero: 7439-92-1.
- Tämä laite on alijännitedirektiivin 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekologista suunnittelua koskevista vaatimuksista annetun direktiivin 2009/125/EY mukainen.
- Seuraavat tiedot koskevat ekologisen suunnittelun ominaisuuksia (asetus (EU) 2019/1782):

Valmistajan nimi ja osoite	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Mallitunniste	CZH013260050EUWH
Tulojännite	100-240 V
Tulojännitteen taajuus	50/60 Hz
Lähtöjännite	26,0 V DC
Lähtövirta	0,5 A
Lähtöteho	13,0 W
Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde	85,49%
Hyötysuhde pienellä kuormituksella (10 %)	77,49%
Nollakuormituksen virrankulutus	0,085 W

- Ekodesign-vaatimusten noudattamisen varmistamiseksi ja energiamerkintäparametrien laskemiseksi laitteessa käytetään viitteenä eurooppalaista standardia EN 50563.

**ÇUBUK ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE
AE2509**

Sayın müşteri,
SOLAC markalı bir ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Teknoloji, tasarımı, çalışması ve en sıkı kalite standartlarını aşması sayesinde, tam anlamıyla tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garantisi edilmektedir.

**GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE
UYARILAR**

Kullanım kılavuzunu okuyun

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uymamak ve bunlara dikkat etmemek kazaya neden olabilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgisi eksik kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazla ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.



Bu cihazın çıkarılabilir bir besleme ünitesi vardır.
(CZH013260050EUWH).

- UYARI: Pili şarj etmek için, yalnızca bu cihazla birlikte verilen çıkarılabilir besleme ünitesini kullanın.
- UYARI: Dönen parçaları olan el tipi aksesuarda sıkışma riski vardır.

- Cihazı temizlemeden veya bakımını yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve fişin prizden çıkarıldığından emin olun.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.



Sadece iç mekanlarda kullanın.

- Bu cihaz, yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilen piller içerir.
- Pil tipi, AE2509 (S200 Radiant) modeli için 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) şeklindedir.
- Başka tipte pil kullanmayın, farklı pil kullanılması patlama veya yangın riskine neden olabilir.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir.
- Pillerin çıkarılması ve takılması ile pilin şarj edilmesi ile ilgili talimatlar için kullanım kılavuzuna bakın.
- UYARI: Piller takılırken/chıkarılırken cihazın elektrik şebekesinden bağlantısı kesilmelidir.
- Besleme terminalleri kısa devre yapılmamalıdır.
- Pili aşırı şarj edilmesinden kaçının, çünkü aşırı ısınmaya ve patlama veya yangın riskine neden olabilir.
- Pili tamamen boşalmasını önleyin. Cihazı bir süre kullanmayacaksanız pili cihazdan çıkarın. Pil, kullanılmadığında cihazda çok uzun süre bırakılırsa sızıntı riski vardır. Böyle bir durumda, kimyasal yanıklara neden olabileceğinden sıvıyla temas etmekten kaçının. Kazara temas olursa suyla yıkayın, sıvı gözle temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın.
- Şarj cihazını prize takmadan önce, şarj cihazının etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Şarj cihazının fişi, elektrik prizine doğru şekilde takılmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Bağlantı kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla besleme kablosunu kullanmayın.
- Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Bağlantı kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı olması elektrik çarpması riskini artırır.
- Bağlantı kablosu veya fiş hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihaz çalışırken hareketli parçalarına dokunmayın.

SERVİS

- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması, garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANORMALLİKLER VE ONARIM

- Sorun ortaya çıkarsa, cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA: ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamuya açık konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olabilecek maddeleri içermemektedir.



Bu sembol, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde atmak isterseniz, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (WEEE) seçici toplama işlemi için yetkili bir atık bertaraf kuruluşuna götürmeniz gerektiğini

belirtir.



Bu sembol, ürünün bir veya daha fazla pil içerebileceğini; kullanıcının ürünü atmadan önce bunları çıkarmaları gerektiğini belirtir. Pillerin, uygun şekilde yetkilendirilmiş konteynlara atılması gerektiğini

unutmayın. Bunları ateşe atmayın.

- 1907/2006/EC (REACH) Yönetmeliğine göre çok yüksek endişe uyandıran maddeler (SVHC) ile ilgili bilgiler. Bu ürün Kurşun, CAS Numarası: 7439-92-1.
- Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/EU, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/EU, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Maddelerin Kullanımına İlişkin Kısıtlamalar Direktifi 2011/65/EU ve Enerji ile İlgili Ürünlerin Ekotasarım Gereklikleri Direktifi 2009/125/EC ile uyumludur.
- Aşağıdaki bilgiler ekolojik tasarımla ilgili özellikleri ayrıntılı olarak açıklamaktadır (2019/1782 sayılı Tüzük):

Üreticinin adı ve adresi	Solac Small Electro, S.L.U.. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
Model tanımlayıcı	CZH013260050EUWH
Giriş voltajı	100-240 V
Giriş AC frekansı	50/60 Hz
Çıkış voltajı	26,0 V DC
Çıkış akımı	0,5 A
Çıkış gücü	13,0 W
Ortalama aktif verimlilik	85,49%
Düşük yükte verimlilik (10 %)	77,49%
Yüksüz güç tüketimi	0,085 W

- Ekotasarım gerekliliklerine uygunluğu belirlemek ve enerji etiketleme parametrelerini hesaplamak için cihazda Avrupa standardı EN 50563 referans olarak kullanılmaktadır.

**PORSZÍVÓ
AE2509**

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a SOLAC márkájú terméket választotta.

Technológiájának, kialakításának és működésének, valamint a legszigorúbb minőségi előírásokat is meghaladó tulajdonságainak köszönhetően teljes mértékben kielégítő használatot és hosszú élettartamot biztosít.

**BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS
FIGYELMEZTETÉSEK**Olvassa el a használati
utasítást

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket a jövőbeni felhasználáshoz. Az utasítások be nem tartása balesethez vezethet.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A készülék levehető
tápegységgel rendelkezik.
(CZH013260050EUWH).

- FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor újratöltéséhez kizárólag a készülékhez

mellékelt levehető tápegységet
használja.

- FIGYELMEZTETÉS: A forgó alkatrészekkel rendelkező kézi tartozékoknál fennáll a beszorulás veszélye.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a dugó ki van húzva a konnektorból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas, nem használható professzionális vagy ipari célokra.



Kizárólag beltéri használatra.

- Ez a készülék olyan elemeket tartalmaz, amelyeket csak szakképzett személyek cserélhetnek ki.
- Az elem típusa 2621B222YNK-XXX (6INR19/66) az AE2509 (S200 Radiant) modell esetében.
- Ne használjon más típusú elemet, mert az robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- Az elemek eltávolítására és behelyezésére, valamint az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat lásd a használati utasításban.
- FIGYELEM: Az akkumulátorok behelyezése/kivétele során a készüléket le kell választani a hálózatról.
- Az áramellátó csatlakozókat nem szabad rövidre zárni.
- Kerülje az akkumulátor túltöltését, mert az túlmelegedést okozhat, és robbanás- vagy tűzveszélyt jelenthet.
- Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az akkumulátort. Ha az akkumulátort túl hosszú ideig hagyja a készülékben, amikor nem használja, akkor fennáll a szivárgás veszélye. Ha ez megtörténik, kerülje a folyadékkal való érintkezést, mivel az kémiai égési sérüléseket okozhat. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítse le vízzel, ha a folyadék a szemébe kerül, akkor kérjen orvosi segítséget.

- A töltő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltő címkéjén feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- A töltő csatlakozójának pontosan illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptert.
- Ne húzza az összekötő kábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy kihúzására.
- Ne tekerje a csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábel vagy a csatlakozó megsérült.
- Ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit, amíg az működik.

SZERVIZ

- A nem megfelelő használat vagy a használati utasítás be nem tartása a garancia és a gyártó felelősségének érvénytelenné válását vonja maga után.

RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Probléma esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani, mert ez veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOK ESETÉN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZ KÖTELEZŐ:

A TERMÉK ÖKOLÓGIAI JELLEMZŐI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A készülék csomagolásának anyagai egy gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszerbe tartoznak. Ha azokat el kívánja dobni, használja az egyes anyagokhoz megfelelő közszolgáltatási konténereket.
- A termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek koncentrációja káros lehet a környezetre.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, vigye el egy engedélyezett hulladékkezelőhöz, amely elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak

(WEEE) szelektív gyűjtésével foglalkozik.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék egy vagy több elemet tartalmazhat; a felhasználónak ezeket el kell távolítania, mielőtt a terméket ártalmatlanítja. Ne feledje, hogy az elemeket megfelelően

engedélyezett konténerekben kell ártalmatlanítani. Ne dobja őket tűzbe.

- A 1907/2006/EK rendelet (REACH) szerinti, különös aggodalomra okot adó anyagokra (SVHC) vonatkozó információk.

Ez a termék ólmot tartalmaz, CAS-szám: 7439-92-1.

- Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvnek, a 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való használatának korlátozásáról szóló irányelvnek és a 2009/125/EK energiaügyi termékekre vonatkozó ökodizájn követelményekről szóló irányelvnek.
- Az alábbiakban az ökodizájnra vonatkozó jellemzők (2019/1782/EU rendelet) részletes leírása található:

A gyártó neve és címe	Solac Small Electro, S.L.U. Avda. Barcelona, s/n, 25790 Olina, Lleida, Spain
Modell azonosító	CZH013260050EUWH
Bemeneti feszültség	100-240 V
Bemeneti váltakozó áram frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	26,0 V DC
Kimeneti áram	0,5 A
Kimeneti teljesítmény	13,0 W
Átlagos aktív hatékonyság	85,49%
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10 %)	77,49%
Terhelés nélküli energiafogyasztás	0,085 W

- Az ökodizájn követelményeknek való megfelelés megállapításához és az energiafogyasztási címkézés paramétereinek kiszámításához az EN 50563 európai szabványt használják referenciaértékek.

• معلومات بشأن المواد المثيرة للقلق الشديد (SVHC) وفقًا للائحة 1907/2006 / (EC REACH).

يحتوي هذا المنتج على الرصاص، رقم CAS: 7439-92-1

• يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن قيود استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

• تتضمن المعلومات التالية تفاصيل الميزات المتعلقة بالتصميم البيئي (اللائحة الاتحاد الأوروبي) (2019/1782):

اسم الشركة المصنعة وعنوانها	..Solac Small Electro, S.L.U Avda. Barcelona, s/n, 25790 Oliana, Lleida, Spain
معرف النموذج	CZH013260050EUWH
جهد الدخل	V 100-240
تردد التيار المتردد الداخل	Hz 50/60
جهد الخرج	V DC 26,0
تيار الخرج	A 0,5
طاقة الخرج	W 13.0
متوسط الكفاءة النشطة	85,49%
الكفاءة عند الحمل المنخفض (10%)	77,49%
استهلاك الطاقة بدون تحميل	W 0,085

• لضمان التوافق مع متطلبات التصميم البيئي ولحساب معلومات تصنيف الطاقة للجهاز، يتم استخدام المعيار الأوروبي EN 50563 كمرجع.

مكنسة كهربائية عَصَا

AE2509

عزيري العميل،

نشكرك كثيراً على اختيارك شراء منتج العلامة التجارية SOLAC.

بفضل التكنولوجيا والتصميم والتشغيل وحقيقة أنها تتجاوز أعلى معايير الجودة، يمكن ضمان الاستخدام المريح الكامل وعمر المنتج الطويل.

نصائح وتحذيرات السلامة



اقرأ دليل المشغل

• اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع حادث.

• لا يُقصد استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات بخصوص الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

• ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

يحتوي هذا الجهاز على وحدة إمداد

قابلة للفصل.

(CZH013260050EUWH).

• تحذير: لأغراض إعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة التزويد القابلة للفصل المرفقة مع هذا الجهاز.

• تحذير: هناك خطر التعرض لاختناق الملحق المحمول باليد بسبب الأجزاء الدوارة.

• تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عن مقبس الكهرباء قبل تنظيف الجهاز أو صيانتها.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.



للإستخدام الداخلي فقط.

• يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا بواسطة أشخاص مهرة

• نوع البطارية هو 66 / 61NR19 / 2621B222YNK-XXX / للطاقز / AE2509 S200 Radiant

• لا تستخدم أي نوع آخر من البطاريات، حيث أن استخدام بطارية مختلفة قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

• غير قابلة لإعادة الشحن - لا يجوز إعادة شحن البطاريات.

• راجع التعليمات الخاصة بإزالة البطاريات وإدخالها وشحن البطارية في دليل التعليمات.

• تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إدخال أو إزالة البطاريات.

• لا ينبغي أن تتعرض محطات التزويد إلى دائرة كهربائية قصيرة.

• تجنب شحن البطارية بشكل زائد، حيث قد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارتها وقد يؤدي إلى خطر الانفجار أو الحريق.

• تجنب تفريغ البطارية تمامًا. انزع البطارية من الجهاز إذا كنت لن تستخدمه لفترة. إذا تُركت البطارية في الجهاز لفترة طويلة دون استخدامها، فهناك خطر تسرب. في هذه الحالة، تجنب ملامسة السائل لأنه قد يسبب حروقاً كيميائية. في حال ملامسة السائل للجهاز عن طريق الخطأ، اشطفه بالماء، وفي حال ملامسة السائل للعينين، استشر طبيباً.

• تأكد من أن الجهد المشار إليه على ملصق تصنيف الشاحن يتطابق مع جهد التيار الكهربائي الرئيسي قبل توصيل الشاحن.

• يجب أن يكون قابس الشاحن مُثبتاً جيداً في مقبس الكهرباء الرئيسي. لا تُغَيِّر القابس. لا تستخدم مُحوِّلات القابس.

• لا تسحب سلك التوصيل. لا تستخدم سلك الطاقة لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

• لا تقم بلف سلك التوصيل حول الجهاز.

• تأكد من حالة سلك التوصيل. في حال تلفه، سيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك التوصيل أو القابس تالفاً.

• لا تلمس أيًا من الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله.

خدمة

• يؤدي أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الشذوذ والإصلاح

• في حال حدوث أي مشكلة، يُرجى أخذ الجهاز إلى مركز دعم فني معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه دون مساعدة، فقد يكون ذلك خطيراً.

بالنسبة لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلبها في بلد:

البيئة وقابلية إعادة تدوير المنتج

• المواد التي تُصنع منها هذا الجهاز مُدرجة ضمن نظام تجميع وتصنيف وإعادة تدوير. للتخلص منها، يُرجى استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع.

• لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره الافتراضي، فيجب عليك نقله إلى وكيل نفايات معتمد لجمع النفايات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) بشكل انتقائي.



هذا الرمز يعني أن المنتج قد يحتوي على بطارية أو بطاريات؛ يجب على المستخدم إزالتها قبل التخلص من المنتج. تذكر أنه يجب التخلص من البطاريات في حاويات مُصمَّح بها. لا تتخلص منها في النار.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuiu dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://solac.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://solac.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).
- Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://solac.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу <http://solac.com>.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJÆLP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://solac.com/>

- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.
- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://solac.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://solac.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://solac.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://solac.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://solac.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://solac.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://solac.com>.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçebilirsiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinkre kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldáról.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على أقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

- <http://solac.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
ARGENTINA SOUTH AMERICA	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López (Pcia.Buenos Aires)	541153685223
BULGARIA EUROPE	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766 SOFIA	35929211120
ARGELIA AFRICA	46, Ave MAX MARCHAND Oran	213041532020
ESPAÑA EUROPE	Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	945 55 12 43 atencioncliente@solac.com
FRANCIA EUROPE	ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
HUNGRÍA EUROPE	Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST	+36 1 370 4519
INDIA ASIA	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi	(+91) 120 4016200
LÍBANO MIDDLE EAST	Imasdounian Building 701064 Zalka, Beirut	961 1 887 501
LITUANIA EUROPE	Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas	8-37 759025
MARRUECOS AFRICA	4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21	
MONTENEGRO EUROPE	Rastovac bb, 81400 Niksic	+382 40 217 055
MEXICO AMERICA	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México	(+52) 55 55468162
HOLANDA EUROPE	Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad	0320-237930
PERU	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
PORTUGAL EUROPE	Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677 Lisboa	+351 210966324
SOUTHAFRICA AFRICA	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg	(+27) 011 392 5652



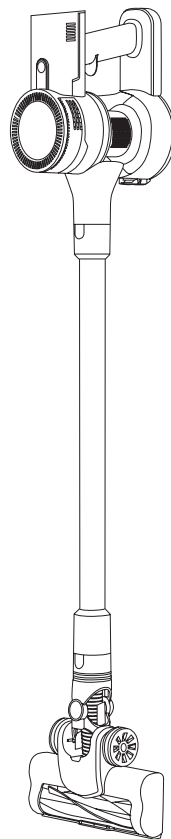
solac

www.solac.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

S200 RADIANT (AE2509)



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HU Használati utasítás
AR. تعليمات الاستخدام

solac



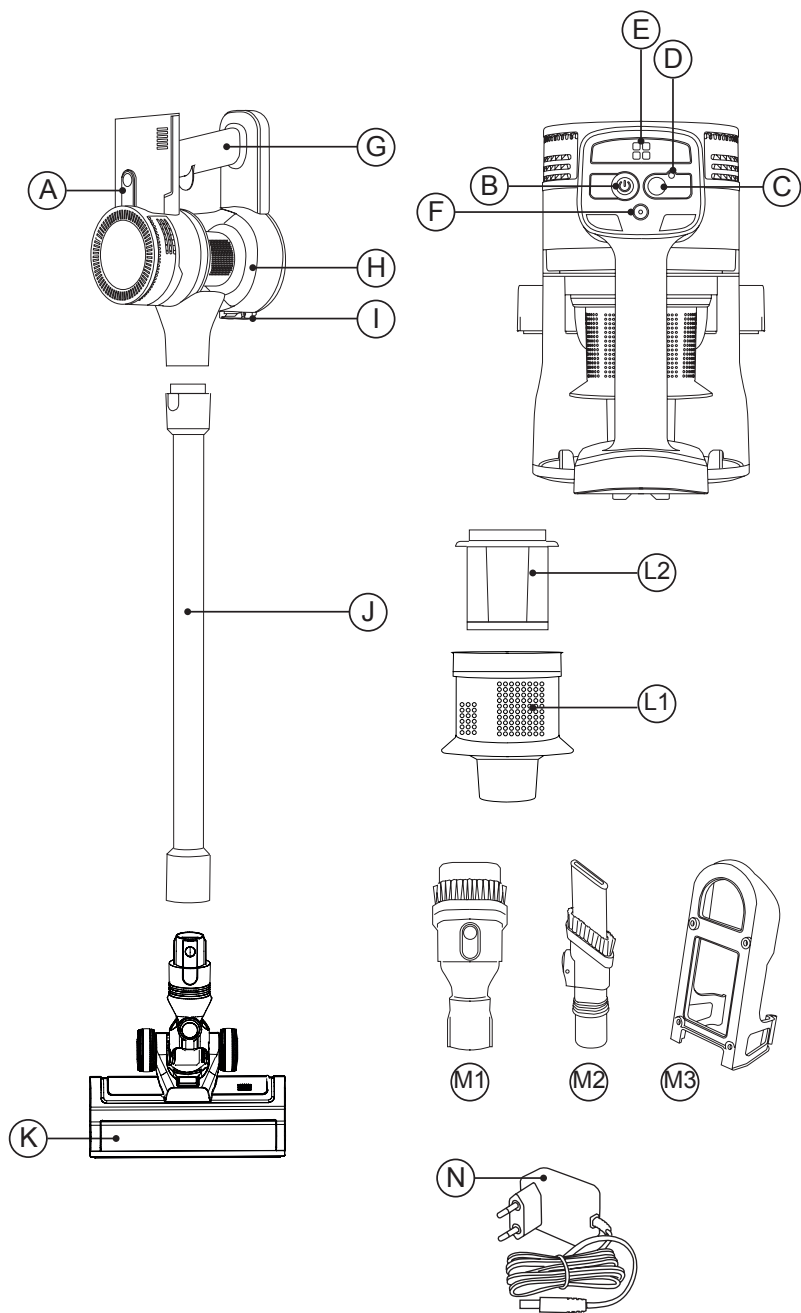


Fig. 1

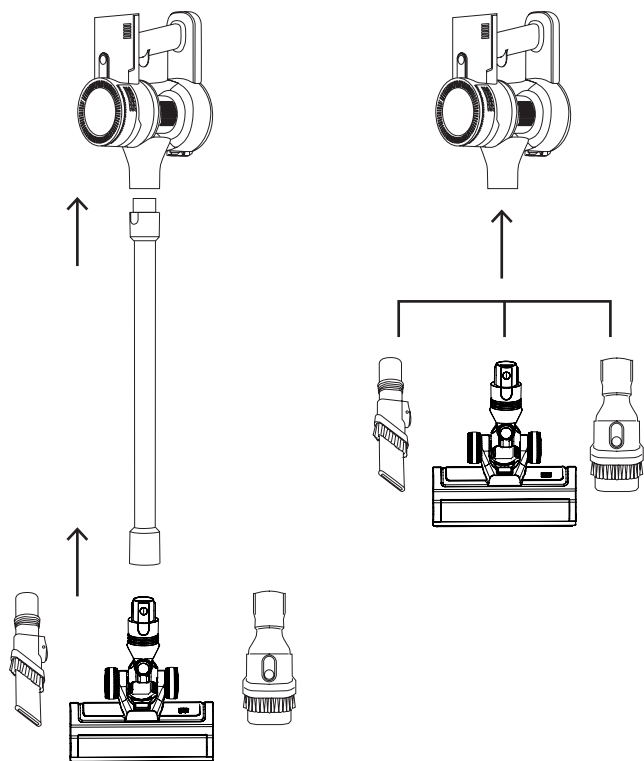


Fig. 2

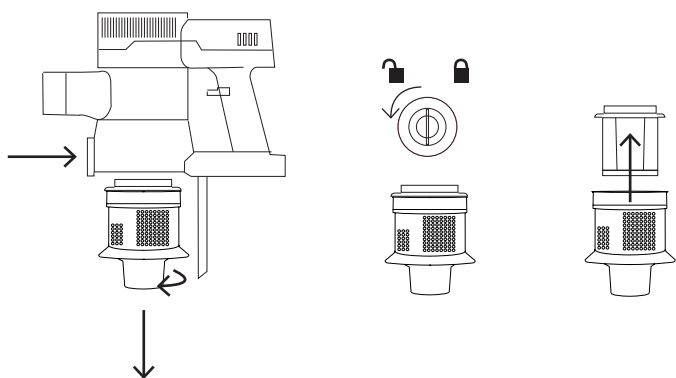
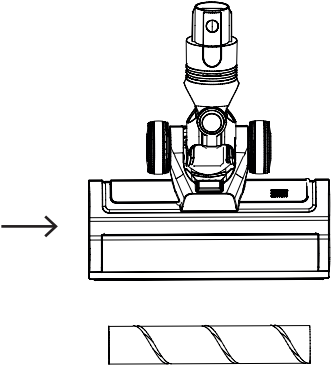


Fig. 3



**ASPIRADORA ESCOBA
AE2509****DESCRIPCIÓN**

- A Botón de batería desmontable
- B Botón de encendido / apagado
- C Botones selectores de potencia
- D Indicador de velocidad turbo
- E Indicador de nivel de batería y de carga
- F Toma de carga
- G Mango
- H Depósito de polvo
- I Botón de liberación del polvo
- J Tubo
- K Cepillo para suelos
- L Filtros
 - L1 Ciclón
 - L2 Filtro HEPA
- M Accesorios
 - M1 Cepillo 2 en 1
 - M2 Lanza 2 en 1
 - M3 Soporte de pared
- N Cargador

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- No utilice el aparato si las piezas o accesorios no están bien colocados.
- No utilice el aparato si los accesorios o consumibles que lleva están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No utilice el aparato para recoger agua o cualquier otro líquido.
- No use el aparato si su dispositivo de encendido / apagado no funciona.
- Retire las baterías del aparato si no va a utilizarlo durante algún tiempo.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos.
- No trabaje en zonas donde haya objetos metálicos, como clavos y/o tornillos.

- No aspire nunca objetos calientes o afilados (colillas, cenizas, clavos, etc.).
- No abra la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos... que pudieran conectar un terminal con otro.
- No cortocircuite los terminales de la batería, ya que podría provocar una explosión o un incendio.
- Las baterías deben almacenarse a una temperatura inferior a 40 °C.
- Utilice el aparato solo para realizar trabajos en seco.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Utilice el aparato sólo con las baterías para las que ha sido específicamente diseñado. El uso de cualquier otro tipo de baterías puede provocar riesgos de explosión o incendio.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de retirar todo el material de embalaje del interior del aparato.

MONTAJE DEL SOPORTE DE PARED

- El aparato dispone de un soporte de pared que debe fijarse a la pared. (M3).
- Fije el soporte de pared como considere oportuno, utilizando tacos o tornillos.
- Asegúrese de que el soporte esté firmemente fijado; debe poder soportar el doble del peso del aparato.
- Coloque el aparato en el soporte de pared.

CARGA DE LA BATERÍA

Precaución: Una batería nueva no está totalmente cargada, por lo que debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.

- Cargue la batería a una temperatura atmosférica de entre 4 y 40 °C.
- Se necesitan aproximadamente de 4 a 5 horas para una carga completa de la batería. No intente nunca sobrecargar la batería (aunque se recomienda que la primera carga de la batería sea de 6 horas de duración).

- Puede cargar la batería completamente montada o desmontada del cuerpo principal.
- El indicador de carga se encenderá para indicar que la batería se está cargando. (E).
- Al final del periodo de tiempo especificado anteriormente, retire la batería del cargador.
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cargador de la red eléctrica.

Nota: No utilice el aparato mientras esté conectado al cargador.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL USO

- Asegúrese de haber retirado el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos y advertencias de seguridad" antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Antes de utilizar este producto por primera vez, es importante realizar una carga completa de las baterías.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

FUNCIÓN ASPIRAR

- Coloque la unidad de tubos en el cuerpo principal.
- Coloque el cepillo para suelos o el accesorio deseado en el tubo (fig. 1) o directamente en el cuerpo principal.
- Utilice el aparato en la superficie que desee aspirar.

USO

- Ponga el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Seleccione la velocidad deseada con el botón selector de potencia. (C).

COLOCACIÓN DE UN ACCESORIO

- La aspiradora de mano está diseñada de tal forma que permite instalar los siguientes accesorios. Utilice la combinación que mejor se adapte a sus necesidades.

NOTA: Los accesorios pueden instalarse en el cuerpo principal o en el tubo.

- **Cepillo 2-en-1:** Equipado con un cepillo en el extremo, que cepilla la superficie a medida que se utiliza.
- **Lanza 2 en 1:** Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.
- **Cepillo para suelos:** Especialmente diseñado para suelos duros y alfombras.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Apague el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Retire la batería del aparato si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
- Limpie el aparato.

POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO

- Este aparato tiene su propia posición de estacionamiento para un almacenamiento cómodo y sencillo.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desenchufe el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO

- Vacíe el depósito de polvo cuando esté lleno (observación facilitada por las ventanas transparentes) o cuando la potencia de aspiración se reduzca notablemente.
- Desconecte el tubo de la unidad principal.
- Abra la tapa del depósito de polvo pulsando el botón de liberación del polvo (I) y vacíe el contenido en el recipiente de eliminación de residuos adecuado.
- Compruebe el estado de los filtros de entrada y límpielos o sustitúyalos si es necesario.

CAMBIO DE LOS FILTROS

- Filtro depósito de polvo tipo HEPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

PARA RETIRAR LOS FILTROS (FIG. 2)

- Abra la tapa del depósito de polvo pulsando el botón de liberación del polvo. (I).
- Saque el ciclón girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y tire de él.
- Coja el filtro HEPA girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo.
- Limpie los filtros si es necesario con agua limpia y déjelos secar al aire.
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

LIMPIEZA DEL CEPILLO PARA SUELOS

- Para retirar el cepillo giratorio, mire la placa base de la zapata y, en el lado izquierdo del rodillo, encontrará la pestaña de apertura. Presiónela hacia abajo para liberar el cepillo giratorio (FIG. 3).
- Retire el rodillo y límpielo.
- Para el montaje del rodillo proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.
- Use siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.
- La referencia del tipo de batería para este aparato es 2621B222YNK-XXX.

CÓMO REEMPLAZAR LAS BATERÍAS

PRECAUCIÓN: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.

PRECAUCIÓN: El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica al insertar/quitar las baterías extraíbles.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente el tipo de batería con la referencia específica para su modelo de aspiradora.

- El uso de una batería diferente puede causar un riesgo de explosión o incendio.
- Extraiga la batería pulsando el botón de batería desmontable (A).
- Inserte la batería nueva respetando la polaridad y deslícela hasta escuchar un clic.

PARA RETIRAR LAS BATERÍAS, UNA VEZ FINALIZADA LA VIDA ÚTIL DEL APARATO

- Retire la batería pulsando el botón de batería desmontable.
- A continuación, deséchela en contenedores especiales. No la desmonte ni la arroje al fuego.

STICK VACUUM CLEANER AE2509

DESCRIPTION

- A Detachable battery button
- B ON/OFF button
- C Power selector button
- D Turbo speed indicator
- E Battery level and charging indicator
- F Charge Socket
- G Handle
- H Dust tank
- I Release dust button
- J Tube
- K All-road roller brush
- L Filters
 - L1 Cyclon
 - L2 HEPA filter
- M Accessories
 - M1 2 in 1 brush
 - M2 2 in 1 crevice nozzle
 - M3 Wall bracket
- N Charger

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off button does not work.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).

- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- When the battery/ies is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.
- Do not short-circuit the battery terminals as this may cause an explosion or fire.
- The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies can cause an explosion or fire hazard.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall bracket (M.3) which must be fixed to the wall.
- Fix the wall bracket as you think appropriate, using plugs, screws, ...
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall bracket.

CHARGING THE BATTERY

Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.

- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Approximately 4 to 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 6 hours in duration).
- You can charge the battery completely assembled or disassembled from the main body.

- The charging indicator E will light up to indicate that the battery is charging.
- At the end of the time period specified above, remove the battery from the charger.
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.

Note: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

VACUUMING FUNCTION

- Fit the tube unit to the main body
- Fit the floor brush or the desired accessory to the tube. (Fig.1) or directly on the main body.
- Use the appliance in the surface you desire to vacuum.

USE

- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the desired speed with the power selector button (C).

FITTING AN ACCESSORY

- The hand vacuum is designed in such a way that it allows the following accessories to be fitted: (use the combination that best meets your requirements).

NOTE: Accessories can be fitted on the main body or on the tube.

- **2 in 1 brush:** Equipped with a brush at the end, which brushes the surface as it is used.
- **2 in 1 Crevice nozzle:** Specially designed for getting into cracks and difficult corners.
- **All- road roller brush:** specially desing for hard floors and carpets.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Remove the battery from the appliance if you are not intending to use the appliance during an extended period.

- Clean the appliance.

PARKING POSITION

- This appliance has its own parking position for comfortable and straightforward storage.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST TANK

- Empty the dust tank when it is full (observation facilitated by transparent tank), or when vacuuming power is notably reduced.
- Disconnect the tube from the main unit.
- Open the dust tank lid by pressing the release dust button (I) and empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle.
- Check the condition of the filter and clean it or replace it if it's necessary.

CHANGING THE FILTERS

- Dust tank filter (HEPA) (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it a least once a year or after every 50 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS (FIG. 2)

- Open the dust tank lid by pressing the release dust button (I).
- Take out the cyclone by turning it anticlockwise and pullit out.
- Take HEPA filter turning it anticlockwise and pullit out.

- Clean the filters if it's necessary with clean water and let it air dry.
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

CLEANING THE ALL-ROAD ROLLER BRUSH

- To remove the roller brush, look at the base plate of the shoe, and in the left side of the roller, you will find the release tab. Press it down to release the roller brush (FIG. 3)
- Remove the roller brush and clean.
- To reassemble the roller brush, follow the above instructions in reverse order.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.
- The type reference of the battery pack for this appliance is 2621B222YNK-XXX.

HOW TO REPLACE THE BATTERIES

CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

CAUTION: The appliance must be disconnected from the mains when inserting/removing the removable batteries.

CAUTION: Use only the type of battery with the specific reference for your Hoover model.

- Using a different battery may cause an explosion or fire hazard.
- Remove the battery by pressing the detachable battery button (A).
- Insert the new battery respecting the polarity, and slide it in until you hear a click.

TO REMOVE THE BATTERIES, ONCE THE LIFE OF THE APPLIANCE, PROCEED AS FOLLOWS:

- Remove the battery by pressing the detachable battery button.
- Then, dispose of it into special containers. Do not disassemble or dispose of in fire.

**ASPIRATEUR BROSSE
AE2509****DESCRIPTION**

- A Bouton de batterie amovible
- B Bouton marche/arrêt
- C Bouton de sélection de la vitesse
- D Indicateur de vitesse turbo
- E Indicateur de niveau de batterie et de charge
- F Prise de charge
- G Poignée
- H Bac à poussière
- I Bouton de dépoussiérage
- J Tube
- K Brosse à plancher
- L Filtres
 - L1 Cyclon
 - L2 filtre HEPA
- M Accessoires
 - M1 Brosse 2 en 1
 - M2 Buse à lance 2 en 1
 - M3 Support mural
- N Chargeur

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- N'utilisez pas l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, remplacez-les immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si son bouton marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

- N'intervenez pas sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- N'aspirez jamais d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, vis, etc.) susceptible de relier une borne à une autre.
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie, car cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.
- Les batteries doivent être stockées à une température inférieure à 40 °C.
- N'utilisez l'appareil que pour effectuer des tâches sèches.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Rechargez la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utilisez uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de batterie pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

INSTALLATION

- Assurez-vous d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

MONTAGE DU SUPPORT MURAL

- L'appareil est équipé d'un support mural qui doit être fixé au mur. (M3).
- Fixez le support mural à votre préférence, à l'aide de chevilles ou de vis.
- Assurez-vous que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du poids de l'appareil.
- Emboîtez l'appareil dans son support mural.

CHARGER LA BATTERIE

Avertissement : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.

- Chargez la batterie à température ambiante, entre 4 et 40 °C.

- Le temps nécessaire au chargement complet est d'environ 4 à 5 heures. N'essayez jamais de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 6 heures de charge).
- Vous pouvez charger la batterie complètement assemblée ou démontée du corps de l'aspirateur.
- Le témoin de charge s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement. (E).
- À la fin de la période de temps spécifiée ci-dessus, retirez la batterie du chargeur.
- Une fois la charge complétée, débranchez le chargeur du réseau électrique.

Note: N'utilisez pas l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES:

- Assurez-vous d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils et mesures de sécurité" avant la première utilisation.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.
- Préparez l'appareil conformément à la fonction désirée.

FONCTION D'ASPIRATION

- Montez l'unité tubulaire sur le corps de l'aspirateur.
- Fixez la brosse à plancher ou l'accessoire souhaité sur le tube (Fig. 1) ou directement sur le corps de l'aspirateur.
- Utilisez l'appareil sur la surface que vous souhaitez aspirer.

UTILISATION

- Mettez l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée avec les boutons de sélection de la vitesse. (C).

MONTAGE D'UN ACCESSOIRE

- L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'installation des accessoires suivants. Utilisez la combinaison qui répond le mieux à vos besoins.

NOTE: Les accessoires peuvent être montés sur le corps de l'aspirateur ou sur le tube.

- **Brosse 2 en 1**: Équipée d'une brosse sur la pointe permettant de broser la surface durant le fonctionnement de l'aspirateur.

- **Buse à lance 2 en 1**: Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.
- **Brosse à plancher**: Spécialement conçu pour les sols durs et les moquettes.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

- Arrêtez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- Retirez la batterie de l'appareil si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Nettoyez l'appareil.

PLIAGE

- Cet appareil a sa propre position de stationnement pour un rangement confortable et simple.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si la machine ne redémarre pas, demandez une assistance technique autorisée.

NETTOYAGE

- Débranchez le chargeur du secteur et attendez son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDEZ LE BAC À POUSSIÈRE

- Videz le bac à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.
- Déconnectez le tube de l'unité principale.
- Ouvrez le couvercle du bac à poussière en appuyant sur le bouton d'ouverture (I) et videz le contenu dans la poubelle appropriée.
- Vérifiez l'état des filtres d'entrée et les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.

CHANGEZ LES FILTRES

- Filtre bac à poussière type HEPA (filtre à air haute efficacité qui retient efficacement les spores, les cendres,

les acariens, le pollen ...), il est recommandé de vérifier périodiquement l'état du filtre. Celui-ci doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation, ou si une diminution significative de l'aspiration de l'appareil est observée.

POUR RETIRER LES FILTRES (FIG. 2)

- Ouvrez le couvercle du bac à poussière en appuyant sur le bouton d'ouverture du réservoir à poussière. (I).
- Retirez le cyclone en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'extraire.
- Prenez le filtre HEPA en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- Si nécessaire, nettoyez les filtres à l'eau claire et laissez-les sécher à l'air.
- Pour le montage du filtre, procédez de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

NETTOYAGE BROSSE À PLANCHER

- Pour retirer la brosse à rouleau, veuillez examiner la plaque de base de la chaussure. Sur le côté gauche du rouleau, vous trouverez la languette de déverrouillage. Appuyez dessus pour libérer la brosse à rouleau (FIG. 3).
- Retirez la brosse et nettoyez-la.
- Pour le montage, procédez dans le sens inverse.

ACCESSOIRES

- Adressez-vous aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utilisez toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.
- La référence du type de batterie pour cet appareil est 2621B222YNK-XXX.

COMMENT REMPLACER LES BATTERIES

Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

Avertissement : L'appareil doit être débranché du secteur lors de l'insertion/du retrait des piles amovibles.

Avertissement : Utilisez uniquement le type de batterie avec la référence spécifique pour votre modèle d'aspirateur.

- L'utilisation d'une batterie différente peut entraîner un risque d'explosion ou d'incendie.
- Retirez la batterie en appuyant sur le bouton de batterie amovible (A).
- Insérez la nouvelle pile en respectant la polarité et faites-la glisser jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

POUR RETIRER LES BATTERIES UNE FOIS LA VIE DE L'APPAREIL TERMINÉE, RÉALISEZ LES ACTIONS SUIVANTES

- Retirez la batterie en appuyant sur le bouton des batteries amovibles.
- Ensuite, jetez-le dans des conteneurs spéciaux. Ne pas les démonter ni les jeter au feu.

**ASPIRADOR VERTICAL
AE2509****DESCRIÇÃO**

- A Botão de bateria destacável
- B Botão de ligar/desligar
- C Botões seletores de energia
- D Indicador de velocidade turbo
- E Indicador do nível da bateria e do carregamento
- F Tomada de carga
- G Pega
- H Depósito do pó
- I Botão de liberação do pó
- J Tubo
- K Escova de chão
- L Filtros
 - L1 Ciclone
 - L2 Filtro HEPA
- M Acessórios
 - M1 Escova 2-em-1
 - M2 Bico 2-em-1
 - M3 Suporte de parede
- N Carregador

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Não utilize o aparelho caso os acessórios ou consumíveis não estejam devidamente encaixados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Retire as baterias do aparelho se não for utilizá-lo durante algum tempo.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.

- Nunca aspire objetos quentes ou afiados (pontas de cigarro, cinzas, pregos, etc.).
- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Quando a pilha não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos... que possam ligar um terminal a outro.
- Não provoque curto-circuito nos terminais da bateria, pois isso pode causar uma explosão ou incêndio.
- As baterias devem ser armazenadas a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Utilize o aparelho apenas para realizar tarefas a seco.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho em qualquer parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com as baterias para as quais foi especificamente concebido. O uso de qualquer outra bateria pode causar riscos de explosão ou incêndio.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.

MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE

- O aparelho possui um suporte de parede que deve ser fixado à parede. (M3).
- Fixe o suporte de parede da maneira que considerar mais adequada usando tampões ou parafusos.
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no suporte de parede.

CARREGAR DA BATERIA

Advertência: Uma bateria nova não traz a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C
- São necessárias cerca de 4 a 5 horas para uma carga completa da bateria. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 6 horas seguidas).

- Você pode carregar a bateria completamente montada ou desmontada do corpo principal.
- O indicador de carga acende-se para indicar que a bateria está a carregar. (E).
- No final do período especificado acima, remova a bateria do carregador.
- Quando a bateria estiver carregada, desligue o carregador da rede elétrica.

Observação: Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Por favor leia cuidadosamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida.

FUNÇÃO DE ASPIRAÇÃO

- Encaixe o grupo de tubos no corpo principal.
- Encaixe a escova de chão ou o acessório desejado no tubo (Fig. 1) ou diretamente no corpo principal.
- Utilizar o aparelho na superfície que pretende aspirar.

UTILIZAÇÃO

- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Selecione a velocidade desejada com os botões seletores de energia. (C).

MONTAGEM DE UM ACESSÓRIO

- O aspirador manual foi concebido de forma a permitir a instalação dos seguintes acessórios Use a combinação que melhor satisfaz as suas necessidades.

OBSERVAÇÃO: Os acessórios podem ser montados no corpo principal ou no tubo.

- **Escova 2-em-1:** Equipado com uma escova na ponta, que escova a superfície à medida que é utilizada.
- **Bico 2-em-1:** Especialmente concebida para entrar em fendas e cantos difíceis.
- **Escova de chão:** Especialmente concebido para pavimentos duros e alcatifas.

DEPOIS DE TERMINAR DE USAR O APARELHO

- Desligue o aparelho usando o botão de ligar/desligar.
- Remova a bateria do aparelho se você não pretende usar o aparelho por um período prolongado.
- Limpe o aparelho.

POSIÇÃO DE ESTACIONAMENTO

- Este eletrodoméstico tem sua própria posição de estacionamento para armazenamento confortável e simples.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar e não se voltar a ligar, desligue-o da rede elétrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o voltar a ligar. Se a máquina não voltar a arrancar, procurar assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligue o carregador da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DO PÓ

- Esvazie o depósito do pó quando, através do painel transparente, verificar que se encontra cheio ou quando se ocorrer uma diminuição significativa da potência de aspiração do aparelho.
- Desligue o tubo da unidade principal.
- Abra a tampa do depósito do pó premindo o botão de libertação do pó (I) e esvazie o conteúdo no recipiente de eliminação de resíduos adequado.
- Verifique o estado dos filtros de entrada e limpe-os ou substitua-os, se necessário.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

- Filtro do depósito do pó tipo HEPA (filtro de ar de alta eficiência que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen, etc.), recomenda-se rever periodicamente o estado do filtro, este deve ser limpo / substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa da aspiração do aparelho.

PARA RETIRAR OS FILTROS (FIG. 2)

- Abra a tampa do depósito do pó premindo o botão de libertação de pó. (I).
- Retire o ciclone rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe-o para fora.
- Retire o filtro HEPA rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe-o para fora.
- Se necessário, limpe os filtros com água limpa e deixe-os secar ao ar.
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

LIMPEZA DA ESCOVA DE CHÃO:

- Para remover a escova giratória, observe a placa base do sapato e, no lado esquerdo do rolo, encontrará a aba de libertação. Pressione-a para soltar a escova giratória (FIG. 3)..
- Retire a escova e limpe-a.
- Para a tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.
- A referência do tipo de bateria para este aparelho é 2621B222YNK-XXX.

COMO SUBSTITUIR AS BATERIAS

Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.

Advertência: O aparelho deve ser desligado da rede eléctrica quando se colocam/retiram as baterias.

Advertência: Use apenas o tipo de bateria com a referência específica para o seu modelo de aspirador de pó.

- A utilização de uma bateria diferente pode causar uma explosão ou risco de incêndio.
- Remova a bateria pressionando o botão de baterias destacáveis (A).
- Insira a nova bateria respeitando a polaridade, e deslize-a para dentro até ouvir um clique.

PARA REMOVER AS BATERIAS, UMA VEZ QUE A VIDA ÚTIL DO APARELHO

- Remova a bateria pressionando o botão de baterias destacáveis.
- Em seguida, descarte-o em recipientes especiais. Não desmonte ou descarte no fogo.

**SCOPA ASPIRAPOLVERE
AE2509****DESCRIZIONE**

- A Pulsante della batteria staccabile
- B Interruttore accensione/spengimento
- C Pulsanti del selettore di potenza
- D Indicatore di velocità turbo
- E Indicatore del livello e della carica della batteria
- F Presa di carica
- G Maniglia
- H Serbatoio per la polvere
- I Pulsante di rilascio della polvere
- J Tubo
- K Spazzola per pavimenti
- L Filtri
 - L1 Cyclon
 - L2 Filtro HEPA
- M Accessori
 - M1 Spazzola 2-in-1
 - M2 Bocchetta lancia 2 in 1
 - M3 Staffa a muro
- N Caricabatterie

Se il modello del suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO

- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Li sostituisca immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo Interruttore accensione/spengimento non funziona.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non lo utilizzerà per qualche tempo.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.

- Non aspiri mai oggetti caldi o taglienti (mozziconi di sigaretta, cenere, chiodi, ecc.).
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, viti... che potrebbero collegare un terminale a un altro.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria per evitare esplosioni o incendi.
- Custodire la batteria in luoghi dove la temperatura non superi i 40 °C.
- Utilizzare l'apparecchio solo per svolgere attività asciutte.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di una persona o di un animale.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricabatterie fornito dal fabbricante. Un caricabatterie adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso di altre batterie può causare rischi di esplosione o incendio.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

MONTAGGIO DELLA STAFFA A MURO

- L'apparecchio è dotato di una staffa a muro che deve essere fissata alla parete. (M3).
- Fissare la staffa a muro nel modo che si ritenga più adeguato, mediante tasselli o viti.
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nella staffa a muro.

CARICA DELLA BATTERIA

Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.
- Per una carica completa della batteria sono necessarie circa 4-5 ore. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 6 - ore).
- Può caricare la batteria completamente assemblata o smontata dal corpo principale.

- L'indicatore di carica si accende per indicare che la batteria è in carica. (E).
- Al termine del periodo di tempo specificato sopra, rimuovere la batteria dal caricabatterie.
- Al termine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.

Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricabatterie è collegato alla rete elettrica.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

FUNZIONE DI ASPIRAZIONE

- Montare l'unità tubo sul corpo principale.
- Montare la spazzola per pavimenti o l'accessorio desiderato sul tubo (Fig. 1) o direttamente sul corpo principale.
- Utilizzare l'apparecchio sulla superficie che si desidera aspirare.

USO

- Avviare l'apparecchio azionando l'Interruttore accensione/spengimento.
- Selezionare la velocità desiderata premendo il pulsante selettore della velocità. (C).

MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO

- L'aspirapolvere manuale è progettato in modo tale da consentire il montaggio dei seguenti accessori. Utilizzare la combinazione più adatta alle sue esigenze.

NOTA: Gli accessori possono essere montati sul corpo principale o sul tubo.

- **Spazzola 2-in-1:** Dotata di una punta a spazzola che consente di spazzolare la superficie mentre la si aspira.
- **Bocchetta lancia 2 in 1:** Particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.
- **Spazzola per pavimenti:** Appositamente studiata per pavimenti duri e tappeti.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spegna l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio se non intende utilizzarlo per un periodo prolungato.
- Pulire l'apparecchio.

POSIZIONE DI PARCHEGGIO

- Questo apparecchio ha una posizione di parcheggio propria, per una conservazione comoda e semplice.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se la macchina non riparte, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA

- Disinserire il caricabatterie dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non lo metta sotto l'acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO PER LA POLVERE

- Svuotare il serbatoio per la polvere quando è pieno (l'osservazione è facilitata dalle finestre trasparenti) o quando la potenza di aspirazione è notevolmente ridotta.
- Scollegare il tubo dall'unità principale.
- Aprire il coperchio del serbatoio per la polvere premendo il pulsante di rilascio della polvere (I) e svuotare il contenuto nell'apposito contenitore per lo smaltimento dei rifiuti.
- Controllare le condizioni dei filtri di aspirazione e, se necessario, pulirli o sostituirli.

CAMBIO DEI FILTRI

- Filtro serbatoio tipo HEPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

PER RIMUOVERE I FILTRI (FIG. 2)

- Aprire il coperchio del serbatoio della polvere premendo il pulsante di rilascio della polvere. (I).
- Estrarre il ciclone ruotandolo in senso antiorario e tirandolo fuori.
- Prendere il filtro HEPA ruotandolo in senso antiorario ed estrarlo.
- Se necessario, pulire i filtri con acqua pulita e lasciarli asciugare all'aria.
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

PULIZIA DELLA SPAZZOLA PER PAVIMENTI:

- Per rimuovere la spazzola a rullo, osservare la piastra di base della scarpa e, sul lato sinistro del rullo, si troverà la linguetta di sgancio. Premere verso il basso per sganciare la spazzola a rullo (FIG. 3).
- Togliere la spazzola e pulire.
- Per montare, ripetere l'operazione spiegata precedentemente all'inverso.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo tipo di materiale di consumo si può acquistare presso i negozi specializzati.
- Il riferimento del tipo di batteria per questo apparecchio è 2621B222YNK-XXX.

COME SOSTITUIRE LE BATTERIE

Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

Avvertenza: L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica quando inserisce/rimuove le batterie rimovibili.

Avvertenza: Utilizzi solo il tipo di batteria con il riferimento specifico per il suo modello di aspirapolvere.

- L'uso di una batteria diversa può causare un rischio di esplosione o incendio.
- Rimuovere la batteria premendo il pulsante della batteria staccabile (A).
- Inserisca la nuova batteria rispettando la polarità e la faccia scorrere fino a sentire un clic.

PER RIMUOVERE LE BATTERIE, AL TERMINE DELLA SUA DURATA UTILE

- Rimuova la batteria premendo il pulsante della batteria staccabile.
- Poi, lo smaltisca in contenitori speciali. Non smonti o smaltisca nel fuoco.

**ASPIRADOR ESCOMBRA
AE2509****DESCRIPCIÓ**

- A Botó de bateria desmuntable
- B Botó d'engegada/parada
- C Botons de selecció d'energia
- D Indicador de velocitat turbo
- E Nivell de bateria i indicador de càrrega
- F Presa de càrrega
- G Nansa
- H Dipòsit de pols
- I Botó d'alliberar la pols
- J Tub
- K Raspall de terra
- L Filtres
 - L1 Cicló
 - L2 Filtre HEPA
- M Accessoris
 - M1 Raspall 2 en 1
 - M2 Broquet llança 2 en 1
 - M3 Suport de paret
- N Carregador

Si el model del vostre aparell no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA

- No utilitzeu l'aparell si les peces o accessoris no estan ben col·locats.
- No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles no estan acoblats correctament. Substituïu-los immediatament.
- No utilitzeu l'aparell per recollir aigua ni cap altre líquid.
- No utilitzeu l'aparell si el botó d'engegada/parada no funciona.
- Traieu les piles de l'aparell si no l'utilitzeu durant un temps.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb problemes físics, sensorials o mentals reduïts o amb manca d'experiència i coneixements.
- No trebal·leu en zones on hi hagi objectes metàl·lics, com ara claus i/o cargols.
- No aspireu mai objectes calents o punxants (burilles de cigarrets, cendres, ungles, etc.).

- No obriu la/les bateria/es per cap motiu.
- Quan la bateria no estigui en ús, mantingueu-la lluny d'altres objectes metàl·lics com clips, monedes, claus, cargols... que puguin connectar un terminal a un altre.
- No curtcircuiteu els terminals de la bateria ja que això podria provocar una explosió o un incendi.
- Les bateries s'han d'emmagatzemar a una temperatura inferior a 40 °C.
- Utilitzeu l'aparell només per fer tasques en sec.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell en cap part del cos d'una persona o animal.
- Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador adequat per a un tipus determinat de bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi si es fa servir per a altres.
- Utilitzeu el dispositiu només amb les bateries per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'altres bateries pot provocar perills d'explosió o incendi.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.

MUNTATGE DEL SUPORT DE PARET

- L'aparell disposa d'un suport de paret (14) que s'ha de fixar a la paret. (M3).
- Fixeu el suport de paret com cregueu adequat, utilitzant tac i cargols.
- Assegureu-vos que el suport estigui ben fixat; hauria de poder suportar el doble del pes de l'aparell.
- Col·loqueu l'aparell al suport de paret.

CARREGANT LA BATERIA

Precaució: Una bateria nova no està completament carregada i, per tant, s'ha de carregar abans de fer servir l'aparell per primera vegada.

- Carregueu la bateria a una temperatura atmosfèrica d'entre 4 i 40°C.
- Es necessiten entre 4 i 5 hores aproximadament per a una càrrega completa de la bateria. No intenteu mai sobrecarregar la bateria (tot i que es recomana que la primera càrrega de la bateria sigui de 6 hores de durada).
- Podeu carregar la bateria completament muntada o desmuntada del cos principal.
- L'indicador de càrrega s'il·luminarà per indicar que la bateria s'està carregant. (E).

- Al final del període de temps especificat anteriorment, traieu la bateria del carregador.
- Quan la bateria estigui carregada, desconnecteu el carregador de la xarxa elèctrica.

Nota: No utilitzeu l'aparell mentre estigui connectat al carregador.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL SEU ÚS

- Assegureu-vos que s'ha retirat l'embalatge del producte.
- Si us plau, llegiu atentament el fullet "Consells i advertències de seguretat" abans del primer ús.
- Abans d'utilitzar aquest producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar.

FUNCIÓ D'ASPIRACIÓ

- Col·loqueu la unitat del tub al cos principal.
- Col·loqueu el raspall de terra o l'accessori desitjat al tub (Fig. 1) o directament al cos principal.
- Utilitzeu l'aparell a la superfície que voleu aspirar.

ÚS

- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada.
- Seleccioneu la velocitat desitjada amb els botons de selecció d'energia. (C).

COL·LOCACIÓ D'UN ACCESSORI

- L'aspirador manual està dissenyat de manera que permet col·locar els següents accessoris. Utilitzeu la combinació que millor s'adapti a les vostres necessitats.

NOTA: Els accessoris es poden col·locar al cos principal o al tub.

- **Raspall 2 en 1:** Equipat amb un raspall a l'extrem, que raspalla la superfície a mesura que s'utilitza.
- **Broquet llança 2 en 1:** Dissenyat especialment per entrar en esquerdes i racons difícils.
- **Raspall de terra:** Dissenyat especialment per a terres durs i catifes.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Apagueu l'aparell amb el botó d'engegada/parada.
- Traieu la bateria de l'aparell si no teniu intenció d'utilitzar l'aparell durant un període prolongat.
- Netegeu l'aparell.

POSICIÓ D'APARCAMENT

- Aquest aparell té la seva pròpia posició d'aparcament per a un emmagatzematge còmode i senzill.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell té un dispositiu de seguretat, que protegeix l'aparell del sobreescalfament.
- Si l'aparell s'apaga i no es torna a engegar, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no engega de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEJA

- Desendolieu el carregador de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnent amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergeu mai l'aparell en aigua o cap altre líquid ni el poseu sota l'aigua corrent.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS

- Buideu el dipòsit de pols quan estigui ple (observació facilitada per finestres transparents) o quan la potència d'aspirar es redueixi notablement.
- Desconnecteu el tub de la unitat principal.
- Obriu la tapa del dipòsit de pols prement el botó d'alliberament de pols (I) i buideu-ne el contingut al recipient d'eliminació de residus adequat.
- Comproveu l'estat dels filtres d'entrada i netegeu-los o substituïu-los si és necessari.

CANVI DE FILTRES

- Filtre dipòsit de pols tipus HEPA (filtre d'aire d'alta eficiència que reté de manera eficaç espores, cendres, àcars, pol·len...), es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús o si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell.

PER TREURE ELS FILTRES (FIG. 2)

- Obriu la tapa del dipòsit de pols prement el botó d'alliberar la pols. (I).
- Traieu el ciclò girant-lo en sentit antihorari i traieu-lo.
- Agateu el filtre HEPA girant-lo en sentit antihorari i traieu-lo.
- Netegeu els filtres si és necessari amb aigua neta i deixeu-los assecar a l'aire.
- Per tornar a muntar el filtre, seguiu les instruccions anteriors, en ordre invers.

NETEJA DEL RASPALL DE TERRA:

- Per treure el raspall de rodet, mira la placa base de la sabata i, al costat esquerre del rodet, trobaràs la pestanya de desblocatge. Apreneu-la cap avall per alliberar el raspall de rodet (FIG. 3).
- Traieu el raspall de rodet i netegeu-lo.
- Per al muntatge del raspall de rodet, procediu de manera inversa a l'explicada en els punts anteriors.

SUBMINISTRAMENTS

- Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.
- Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.
- Podreu adquirir aquest tipus de consumible en botigues especialitzades.
- El tipus de referència de la bateria d'aquest aparell és 2621B222YNK-XXX.

COM SUBSTITUIR LES BATERIES

PRECAUCIÓ: És important que les bateries estiguin descarregades completament abans de retirar-les de l'aparell.

PRECAUCIÓ: L'aparell s'ha de desconnectar de la xarxa elèctrica en introduir/treure les bateries extraïbles.

PRECAUCIÓ: Utilitzeu només el tipus de bateria amb la referència específica per al vostre model d'aspirador.

- L'ús d'una bateria diferent pot provocar un risc d'explosió o incendi.
- Traieu la bateria prement el botó de bateria desmuntable (A).
- Introduïu la bateria nova respectant la polaritat i feu-la lliscar fins que sentiu un clic.

PER TREURE LES PILES, UN COP FINALITZADA LA VIDA ÚTIL DE L'APARELL

- Traieu la bateria prement el botó de bateria desmuntable.
- A continuació, llenceu-la a contenidors especials. No la desmunteu ni la llenceu al foc.

STABSTAUBSAUGER AE2509

BESCHREIBUNG

- A Abnehmbare Batterietaste
- B Ein/Aus-Taste
- C Leistungswahltaste
- D Turbo-Drehzahlanzeige
- E Batteriestands- und Ladeanzeige
- F Ladedose
- G Handgriff
- H Staubtank
- I Staubtaste loslassen
- J Rohr
- K Bodenbürste
- L Filter
 - L1 Zyklon
 - L2 HEPA-Filter
- M Zubehör
 - M1 2 in 1 Bürste
 - M2 2 in 1 Fugendüse
 - M3 Wandhalterung
- N Ladegerät

Sollte Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügen, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Teile oder das Zubehör nicht richtig montiert sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das mitgelieferte Zubehör oder Verbrauchsmaterial defekt ist. Ersetzen Sie sie sofort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Auffangen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es eine Zeit lang nicht benutzen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.

- Arbeiten Sie nicht an Stellen, an denen sich Metallgegenstände, wie Nägel und/oder Schrauben, befinden.
- Saugen Sie niemals heiße oder scharfe Gegenstände auf (Zigarettenkippen, Asche, Nägel usw.).
- Öffnen Sie den Akku unter keinen Umständen.
- Wenn die Batterie nicht in Gebrauch ist, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben ... fern, die einen Anschluss mit einem anderen verbinden könnten.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz, da dies zu einer Explosion oder einem Brand führen kann.
- Die Batterie sollte bei einer Temperatur von unter 40 °C gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Arbeiten.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Körperteilen von Menschen oder Tieren.
- Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit anderen Batterien eine Explosions- oder Brandgefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den Batterien, für die es speziell entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Batterien kann eine Explosions- oder Brandgefahr darstellen.

EINRICHTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Verpackungsmaterial aus dem Inneren des Geräts entfernt wurde.

MONTAGE DER WANDHALTERUNG

- Das Gerät ist mit einer Wandhalterung ausgestattet, die an der Wand befestigt werden muss. (M3).
- Befestigen Sie die Wandhalterung nach Ihrem Ermessen mit Dübeln, Schrauben, ...
- Vergewissern Sie sich, dass die Halterung gut befestigt ist; sie sollte das doppelte Gewicht des Geräts tragen können.
- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung ein.

AUFLADEN DES AKKUS

Vorsicht! Ein neuer Akku ist nicht vollständig geladen und muss daher vor der ersten Benutzung des Geräts aufgeladen werden.

- Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 und 40 °C auf.
- Für eine vollständige Aufladung des Akkus werden etwa 4 bis 5 Stunden benötigt. Versuchen Sie niemals, den Akku zu überladen (obwohl empfohlen wird, dass die erste Ladung des Akkus 6 Stunden dauert).
- Sie können den Akku komplett zusammengebaut oder vom Hauptgehäuse getrennt aufladen.
- Die Ladeanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird. (E).
- Nehmen Sie den Akku nach Ablauf der oben angegebenen Zeitspanne aus dem Ladegerät.
- Wenn die Batterie geladen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

Anmerkung: Verwenden Sie das Gerät nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist.

ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

VOR DEM GEBRAUCH

- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung des Produkts entfernt worden ist.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie die Batterien vollständig aufladen.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten.

STAUBSAUGERFUNKTION

- Bringen Sie die Rohreinheit am Hauptgehäuse an.
- Befestigen Sie die Bodenbürste oder das gewünschte Zubehör am Rohr (Abb. 1) oder direkt am Hauptkörper.
- Verwenden Sie das Gerät auf der Fläche, die Sie saugen möchten.

VERWENDEN SIE

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit mit der Leistungswahltaste. (C).

ANBRINGEN EINES ZUBEHÖRS

- Der Handstaubsauger ist so konstruiert, dass er die Montage des folgenden Zubehörs ermöglicht. Wählen Sie die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht.

HINWEIS: Das Zubehör kann am Hauptkörper oder am Rohr angebracht werden.

- **2 in 1 Bürste:** Ausgestattet mit einer Bürste am Ende, die die Oberfläche während des Gebrauchs bürstet.
- **2 in 1 Fugendüse:** Speziell entwickelt, um in Risse und schwierige Ecken zu gelangen.
- **Bodenbürste:** Speziell für Hartböden und Teppiche entwickelt.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen.
- Reinigen Sie das Gerät.

PARKPOSITION

- Dieses Gerät verfügt über eine eigene Parkposition für eine bequeme und einfache Aufbewahrung.

SICHERHEITSWÄRMEISOLIERUNG

- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn die Maschine nicht wieder anspringt, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Batterieladegerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

- Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn er voll ist (die Beobachtung wird durch den durchsichtigen Behälter erleichtert), oder wenn die Saugleistung merklich nachlässt.
- Trennen Sie den Schlauch von der Haupteinheit.
- Öffnen Sie den Deckel des Staubbehälters, indem Sie die Entriegelungstaste (I) drücken, und entleeren Sie den Inhalt in einen geeigneten Entsorgungsbehälter.
- Überprüfen Sie den Zustand des Filters und reinigen Sie ihn oder tauschen Sie ihn aus, wenn es nötig ist.

AUSWECHSELN DER FILTER

- Staubtankfilter (HEPA) (hocheffizienter Luftfilter, der Sporen, Asche, Sägemehl, Pollen...), es ist ratsam, ihn mindestens einmal im Jahr oder nach jeweils 50 Betriebsstunden zu wechseln, oder wenn seine Wirksamkeit merklich nachlässt.

SO ENTFERNEN SIE DIE FILTER (ABB. 2)

- Öffnen Sie den Deckel des Staubbehälters, indem Sie auf die Staubentriegelungstaste drücken. (I).
- Nehmen Sie den Zylinder heraus, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.
- Drehen Sie den HEPA-Filter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn heraus.
- Reinigen Sie die Filter bei Bedarf mit sauberem Wasser und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- Um den Filter wieder zusammenzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie oben beschrieben.

REINIGUNG DER BODENBÜRSTE

- Um die Walzenbürste zu entfernen, betrachten Sie bitte die Grundplatte des Schuhs. Auf der linken Seite der Walze finden Sie die Entriegelungslasche. Drücken Sie diese nach unten, um die Walzenbürste zu lösen (Abb. 3).
- Entfernen Sie die Bürste und reinigen Sie sie.
- Für den Zusammenbau befolgen Sie die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

LIEFERUNGEN

- Zubehör (wie Filter usw.) für Ihr Gerätemodell können Sie bei Händlern und autorisierten Betrieben erwerben.
- Verwenden Sie immer Originalzubehör, das speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurde.
- Diese Materialien sind im Fachhandel erhältlich.
- Die Typenbezeichnung des Akkupacks für dieses Gerät lautet 2621B222YNK-XXX.

WIE MAN DIE BATTERIEN WIEDER EINSETZT

VORSICHT! Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig entladen sind, bevor sie aus dem Gerät genommen werden.

VORSICHT! Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden, wenn Sie die herausnehmbaren Batterien einlegen/entfernen.

VORSICHT! Verwenden Sie nur den Batterietyp mit dem spezifischen Hinweis für Ihr Staubsaugermodell.

- Die Verwendung einer anderen Batterie kann eine Explosions- oder Brandgefahr darstellen.
- Entfernen Sie die Batterie, indem Sie auf den Knopf für die abnehmbare Batterie (A) drücken.
- Legen Sie die neue Batterie unter Beachtung der Polarität ein, und schieben Sie sie ein, bis Sie ein Klicken hören.

UM DIE BATTERIEN ZU ENTFERNEN, SOBALD DIE LEBENSDAUER DES GERÄTS

- Entfernen Sie die Batterie, indem Sie auf den Knopf zum Herausnehmen der Batterie drücken.
- Entsorgen Sie sie dann in speziellen Behältern. Nicht demontieren oder ins Feuer werfen.

**STOFZUIGER
AE2509****BESCHRIJVING**

- A Afneembare batterijknop
- B Aan/uit-knop
- C Aan/uit-keuzeknop
- D Turbo snelheidsindicator
- E Indicator voor batterijniveau en opladen
- F Laadcontactdoos
- G Handgreep
- H Stofreservoir
- I Stofknop loslaten
- J Buis
- K Vloerborstel
- L Filters
 - L1 Cyclon
 - L2 HEPA-filter
- M Accessoires
 - M1 2 in 1 borstel
 - M2 2 in 1 spleetmondstuk
 - M3 Muurbeugel
- N Charger

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk worden gekocht bij de technische hulpdienst.

GEBRUIK EN VERZORGING

- Gebruik het apparaat niet als de onderdelen of accessoires niet goed gemonteerd zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires of verbruiksartikelen die eraan bevestigd zijn, defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te vangen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knop niet werkt.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het een tijdje niet gaat gebruiken.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis.
- Werk niet op plaatsen waar zich metalen voorwerpen bevinden, zoals spijkers en/of schroeven.
- Zuig nooit hete of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers, enz.).

- Open de batterij onder geen enkele omstandigheid.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, schroeven ... die een aansluiting met een andere kunnen verbinden.
- Sluit de accupolen niet kort. Dit kan explosie of brand veroorzaken.
- De batterij moet worden bewaard bij een temperatuur onder 40 °C.
- Gebruik het apparaat alleen voor droge taken.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op een lichaamsdeel van een persoon of dier.
- Laad de batterij alleen op met de door de fabrikant geleverde oplader. Een oplader die geschikt is voor één type batterij kan explosie- of brandgevaar veroorzaken bij gebruik met andere batterijen.
- Gebruik het apparaat alleen met batterijen waarvoor het speciaal is ontworpen. Het gebruik van andere batterijen kan een explosie of brand veroorzaken.

INSTALLATIE

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de binnenkant van het apparaat.

DE MUURBEUGEL MONTEREN

- Het apparaat heeft een muurbeugel die aan de muur bevestigd moet worden. (M3).
- Bevestig de muurbeugel naar eigen inzicht met pluggen, schroeven, ...
- Zorg ervoor dat de beugel stevig vastzit; hij moet twee keer het gewicht van het apparaat kunnen dragen.
- Plaats het apparaat in de muurbeugel.

DE BATTERIJ OPLADEN

Let op: Een nieuwe batterij is niet volledig opgeladen en moet daarom worden opgeladen voordat het apparaat voor het eerst wordt gebruikt.

- Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40 °C.
- Er is ongeveer 4 tot 5 uur nodig om de batterij volledig op te laden. Probeer de batterij nooit over te laden (hoewel het wordt aanbevolen om de batterij de eerste keer 6 uur op te laden).
- Je kunt de batterij volledig gemonteerd of gedemonteerd van de behuizing opladen.

- De oplaadindicator licht op om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. (E).
- Haal de batterij aan het einde van de hierboven gespecificeerde periode uit de oplader.
- Koppel de oplader los van het lichtnet als de batterij is opgeladen.

Opmerking: Gebruik het apparaat niet terwijl het op de oplader is aangesloten.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK

- Controleer of de verpakking van het product verwijderd is.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Voordat je dit product voor het eerst gebruikt, is het belangrijk om de batterijen volledig op te laden.
- Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken.

VACUÛMFUNCTIE

- Bevestig de buigeenheid aan de hoofdbehuizing.
- Bevestig de vloerborstel of het gewenste accessoire op de buis (Fig. 1) of rechtstreeks op het hoofdgedeelte.
- Gebruik het apparaat op het oppervlak dat je wilt stofzuigen.

GEBRUIK

- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop.
- Selecteer de gewenste snelheid met de aan/uit-knop. (C).

EEN ACCESSOIRE MONTEREN

- De handstofzuiger is zo ontworpen dat de volgende accessoires kunnen worden gemonteerd. Gebruik de combinatie die het beste aan je eisen voldoet.

OPMERKING: Accessoires kunnen op de hoofdbehuizing of op de buis worden gemonteerd.

- **2 in 1 borstel:** Uitgerust met een borstel aan het uiteinde, die het oppervlak borstelt tijdens het gebruik.
- **2 in 1 spleetmondstuk:** Speciaal ontworpen om in kieren en moeilijke hoeken te komen.
- **Vloerborstel:** Speciaal ontworpen voor harde vloeren en tapijten.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.

- Verwijder de batterij uit het apparaat als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken.
- Maak het apparaat schoon.

PARKEERPOSITIE

- Dit apparaat heeft zijn eigen parkeerstand voor comfortabel en eenvoudig opbergen.

THERMISCHE BEVEILIGING

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als de machine niet opnieuw start, vraag dan bevoegde technische hulp.

SCHOONMAKEN

- Koppel de acculader los van het lichtnet en laat hem afkoelen voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

HET STOFRESERVOIR LEGEN

- Leeg het stofreservoir wanneer het vol is (observatie wordt vergemakkelijkt door het transparante reservoir), of wanneer het zuigvermogen aanzienlijk afneemt.
- Koppel de slang los van het hoofdtoestel.
- Open het deksel van het stofreservoir door op de stofontgrendelknop (I) te drukken en leeg de inhoud in de daarvoor bestemde afvalbak.
- Controleer de toestand van het filter en maak het schoon of vervang het als dat nodig is.

DE FILTERS VERVANGEN

- Het stofreservoirfilter (HEPA) (hoogrendementsluchtfilter dat efficiënt sporen, as, zaagsel, pollen... tegenhoudt) moet minstens één keer per jaar of na elke 50 gebruiksuren worden vervangen, of als de werking ervan opmerkelijk vermindert.

DE FILTERS VERWIJDEREN (FIG. 2)

- Open het deksel van het stofreservoir door op de stofknop te drukken. (I).
- Verwijder de cycloon door deze tegen de klok in te draaien en uit te trekken.

- Neem het HEPA-filter door het tegen de klok in te draaien en eruit te trekken.
- Reinig de filters indien nodig met schoon water en laat ir aan de lucht drogen.
- Voer de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde uit om het filter weer in elkaar te zetten.

VLOERBORSTEL REINIGEN

- Om de rolborstel te verwijderen, kijkt u naar de basisplaat van de schoen. Aan de linkerkant van de rol vindt u het ontgrendelingslipje. Druk dit naar beneden om de rolborstel los te maken (FIG. 3).
- Verwijder de borstel en maak hem schoon.
- Volg de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde om het systeem weer in elkaar te zetten.

BENODIGDHEDEN

- Benodigdheden (zoals filters, enz...) voor uw model apparaat zijn verkrijgbaar bij distributeurs en erkende bedrijven.
- Gebruik altijd originele benodigdheden die speciaal zijn ontworpen voor het model van uw apparaat.
- Deze benodigdheden zijn verkrijgbaar in gespecialiseerde winkels.
- De typeaanduiding van de accu voor dit apparaat is 2621B222YNK-XXX.

DE BATTERIJEN OPNIEUW PLAATSEN

LET OP: Het is belangrijk dat de batterijen volledig ontladen zijn voordat ze uit het apparaat worden gehaald.

LET OP: Het apparaat moet worden losgekoppeld van de netstroom wanneer de verwijderbare batterijen worden geplaatst/verwijderd.

LET OP: Gebruik alleen het type batterij met de specifieke referentie voor uw stofzuigermodel.

- Het gebruik van een andere batterij kan explosie- of brandgevaar veroorzaken.
- Verwijder de batterij door op de afneembare batterijknop (A) te drukken.
- Plaats de nieuwe batterij met respect voor de polariteit en schuif hem erin tot je een klik hoort.

OM DE BATTERIJEN TE VERWIJDEREN, ZODRA DE LEVENSDUUR VAN HET APPARAAT

- Verwijder de batterij door op de afneembare batterijknop te drukken.
- Gooi het vervolgens weg in speciale containers. Niet uit elkaar halen of in het vuur werpen.

**ASPIRATOR CU BĂȚ
AE2509****DESCRIERE**

- A Buton detașabil pentru baterie
- B Buton de pornire/oprire
- C Butonul de selectare a puterii
- D Indicator de viteză turbo
- E Indicator de nivel al bateriei și de încărcare
- F Priză de încărcare
- G Mâner
- H Rezervor de praf
- I Eliberați butonul de praf
- J Tub
- K Perie de podea
- L Filtre
 - L1 Cyclon
 - L2 Filtru HEPA
- M Accesorii
 - M1 2 în 1 perie
 - M2 2 în 1 duză pentru crăpături
 - M3 Suport de perete
- N Încărcător

În cazul în care modelul aparatului dumneavoastră nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi cumpărate separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.
- Scoateți bateriile din aparat dacă nu aveți de gând să îl utilizați pentru o perioadă de timp.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Nu lucrați în zone în care există obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).

- Nu deschideți bateria sub nicio formă.
- Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, șuruburi... care ar putea conecta un terminal la altul.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, deoarece acest lucru poate provoca explozii sau incendii.
- Bateria trebuie depozitată la o temperatură mai mică de 40 °C.
- Folosiți aparatul numai pentru efectuarea de sarcini uscate.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungeste durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau al unui animal.
- Reîncărcați bateria numai cu încărcătorul furnizat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate cauza explozie sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu alte baterii.
- Utilizați aparatul numai cu bateriile pentru care a fost special conceput. Utilizarea oricăror alte baterii poate cauza un pericol de explozie sau de incendiu.

INSTALARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate materialele de ambalare din interiorul aparatului.

ASAMBLAREA SUPTULUI DE PERETE

- Aparatul are un suport de perete care trebuie fixat pe perete. (M3).
- Fixați suportul de perete așa cum credeți că este potrivit, folosind dopuri, șuruburi, ...
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat; acesta trebuie să poată susține de două ori greutatea aparatului.
- Montați aparatul în suportul de perete.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Atenție: O baterie nouă nu este complet încărcată și, prin urmare, trebuie să fie încărcată înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică cuprinsă între 4 și 40 °C.
- Sunt necesare aproximativ 4 până la 5 ore pentru o încărcare completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (deși se recomandă ca prima încărcare a bateriei să aibă o durată de 6 ore).
- Puteți încărca bateria complet asamblată sau dezasamblată din corpul principal.

- Indicatorul de încărcare se va aprinde pentru a indica faptul că bateria se încarcă. (E).
- La sfârșitul perioadei de timp specificate mai sus, scoateți bateria din încărcător.
- Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare.

Notă: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ambalajul produsului a fost îndepărtat.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.

FUNCȚIA DE ASPIRARE

- Montați unitatea de tuburi pe corpul principal.
- Montați peria de podea sau accesoriul dorit pe tub (fig. 1) sau direct pe corpul principal.
- Folosiți aparatul pe suprafața pe care doriți să o aspirați.

UTILIZAȚI

- Porniți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire.
- Selectați viteza dorită cu ajutorul butonului de selectare a puterii. (C).

MONTAREA UNUI ACCESORIU

- Aspiratorul de mână este proiectat astfel încât să permită montarea următoarelor accesorii. Folosiți combinația care corespunde cel mai bine cerințelor dumneavoastră.

NOTĂ: Accesoriile pot fi montate pe corpul principal sau pe tub.

- **Perie 2 în 1:** Echipat cu o perie la capăt, care perie suprafața pe măsură ce este utilizat.
- **Duză pentru crăpături 2 în 1:** Special conceput pentru a intra în fisuri și colțuri dificile.
- **Perie de podea:** Special concepută pentru podele dure și covoare.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriti aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire.
- Scoateți bateria din aparat dacă nu intenționați să utilizați aparatul pe o perioadă îndelungată.
- Curățați aparatul.

POZIȚIA DE PARCARE

- Acest aparat are o poziție de parcare proprie pentru o depozitare confortabilă și simplă.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se pomește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pomește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Deconectați încărcătorul de baterii de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu-l puneți niciodată sub apă curentă.

GOLIREA REZERVORULUI DE PRAF

- Goliți rezervorul de praf atunci când este plin (observarea este facilitată de rezervorul transparent) sau atunci când puterea de aspirare este redusă în mod semnificativ.
- Deconectați tubul de la unitatea principală.
- Deschideți capacul rezervorului de praf prin apăsarea butonului de eliberare a prafului (I) și goliți conținutul în recipientul de eliminare a deșeurilor corespunzător.
- Verificați starea filtrului și curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar.

SCHIMBAREA FILTRELOR

- Filtrul rezervorului de praf (HEPA) (filtru de aer de înaltă eficiență care reține eficient sporii, cenușa, rumegușul, polenul...), este recomandabil să îl schimbați cel puțin o dată pe an sau după fiecare 50 de ore de utilizare, sau în cazul în care puterea sa scade în mod remarcabil.

PENTRU A ÎNDEPĂRTA FILTRELE (FIG. 2)

- Deschideți capacul rezervorului de praf prin apăsarea butonului de eliberare a prafului. (I).
- Scoateți ciclonul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
- Luați filtrul HEPA, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
- Curățați filtrele, dacă este necesar, cu apă curată și lăsați-le să se usuce la aer.
- Pentru a reasambla filtrul, urmați instrucțiunile de mai sus, în ordine inversă.

CURĂȚAREA PERIE DE PODEA

- Pentru a scoate peria cu rolă, priviți placa de bază a pantofului și, în partea stângă a rolei, veți găsi butonul de eliberare. Apăsăți-l pentru a elibera peria cu rolă (FIG. 3).
- Îndepărtați peria și curățați-o.
- Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitorii și unitățile autorizate (cum ar fi filtrele, etc...) pentru modelul dumneavoastră de aparat.
- Utilizați întotdeauna consumabile originale, concepute special pentru modelul dumneavoastră de aparat.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele specializate.
- Referința de tip a acumulatorului pentru acest aparat este 2621B222YNK-XXX.

CUM SE ÎNLOCUIESC BATERIILE

ATENȚIE: Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.

ATENȚIE: Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică atunci când introduceți/eliminați bateriile detașabile.

ATENȚIE: Utilizați numai tipul de baterie cu referință specifică pentru modelul de aspirator.

- Folosirea unei alte baterii poate cauza un pericol de explozie sau de incendiu.
- Scoateți bateria prin apăsarea butonului detașabil al bateriei (A).
- Introduceți noua baterie respectând polaritatea și glisați-o până când auziți un clic.

PENTRU A SCOATE BATERIILE, O DATĂ CU DURATA DE VIAȚĂ A APARATULUI

- Scoateți bateria prin apăsarea butonului detașabil al bateriei.
- Apoi, aruncați-o în containere speciale. Nu dezasamblați și nu aruncați în foc.

**ODKURZACZ SZTYFTOWY
AE2509****OPIS**

- A Odłączany przycisk baterii
- B Przycisk wł.
- C Przycisk wyboru zasilania
- D Wskaźnik prędkości turbo
- E Wskaźnik poziomu naładowania baterii i ładowania
- F Gniazdo ładowania
- G Uchwyt
- H Zbiornik pyłu
- I Przycisk zwalniający kurz
- J Rura
- K Szczotka podłogowa
- L Filtry
 - L1 Cyklon
 - L2 Filtr HEPA
- M Akcesoria
 - M1 Szczotka 2 w 1
 - M2 Szawka szczelinowa 2 w 1
 - M3 Wspornik ścienny
- N Ładowarka

Jeśli model urządzenia nie jest wyposażony w opisane powyżej akcesoria, można je również zakupić oddzielnie w dziale pomocy technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Nie używaj urządzenia, jeśli jego części lub akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria lub materiały eksploatacyjne są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.
- Nie używaj urządzenia do zbierania wody lub innych płynów.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Nie należy pracować w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub śruby.

- Nigdy nie odkurzaj gorących lub ostrych przedmiotów (niedopałków papierosów, popiołu, gwoździ itp.).
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatora.
- Gdy bateria nie jest używana, należy trzymać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby ... które mogłyby połączyć zacisk z innym.
- Nie wolno zwierać biegunów akumulatora, ponieważ może to spowodować wybuch lub pożar.
- Akumulator powinien być przechowywany w temperaturze poniżej 40°C.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do pracy na sucho.
- Nigdy nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczęda to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na żadnej części ciała człowieka lub zwierzęcia.
- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może spowodować eksplozję lub pożar, gdy jest używana z innymi akumulatorami.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z bateriami, dla których zostało specjalnie zaprojektowane. Użycie innych baterii może spowodować wybuch lub pożar.

INSTALACJA

- Należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia.

MONTAŻ UCHWYTU ŚCIENNEGO

- Urządzenie jest wyposażone we wspornik ścienny, który należy przymocować do ściany. (M3).
- Zamocuj wspornik ścienny w odpowiedni sposób, używając kołków, śrub, ...
- Upewnij się, że wspornik jest solidnie zamocowany; powinien być w stanie utrzymać dwukrotność ciężaru urządzenia.
- Zamontuj urządzenie we wsporniku ściennym.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Uwaga: Nowa bateria nie jest w pełni naładowana i dlatego należy ją naładować przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Akumulator należy ładować w temperaturze od 4 do 40°C.
- Całkowite naładowanie akumulatora trwa około 4 do 5 godzin. Nigdy nie próbuj przeladowywać akumulatora (choć zaleca się, aby pierwsze ładowanie akumulatora trwało 6 godzin).

- Akumulator można ładować całkowicie zmontowany lub zdemontowany z głównego korpusu.
- Wskaźnik ładowania zaświeci się, wskazując, że bateria jest ładowana. (E).
- Po upływie określonego powyżej czasu należy wyjąć akumulator z ładowarki.
- Po naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

Uwaga: Nie używaj urządzenia, gdy jest ono podłączone do ładowarki.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia".
- Przed pierwszym użyciem tego produktu ważne jest pełne naładowanie baterii.
- Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, której chcesz używać.

FUNKCJA ODKURZANIA

- Zamontuj rurkę do głównego korpusu.
- Zamontować szczotkę podłogową lub inne akcesorium na rurze (rys. 1) lub bezpośrednio na korpusie.
- Użyj urządzenia na powierzchni, którą chcesz odkurzyć.

UŻYCIE

- Włącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Wybierz żadaną prędkość za pomocą przycisku wyboru mocy. (C).

MONTAŻ AKCESORIÓW

- Odkurzacz ręczny został zaprojektowany w taki sposób, aby umożliwić montaż następujących akcesoriów. Użyj kombinacji, która najlepiej spełnia Twoje wymagania.

UWAGA: Akcesoria mogą być montowane na korpusie lub na rurze.

- **Szczotka 2 w 1:** Wyposażony w szczotkę na końcu, która szczotkuje powierzchnię podczas użytkowania.
- **Ssawka szczelinowa 2 w 1:** Specjalnie zaprojektowana do wchodzenia w szczeliny i trudne narożniki.
- **Szczotka podłogowa:** Specjalnie zaprojektowany do twardych podłóg i dywanów.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Wyczyść urządzenie.

POZYCJA PARKINGOWA

- To urządzenie ma własną pozycję parkingową dla wygodnego i łatwego przechowywania.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się i nie włączy ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy skorzystać z autoryzowanej pomocy technicznej.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i odczekać, aż ostygnie.
- Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysusz.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA KURZ

- Opróżnij zbiornik na kurz, gdy jest pełny (obserwację ułatwia przezroczysty zbiornik) lub gdy moc odkurzania jest znacznie zmniejszona.
- Odłącz przewód od jednostki głównej.
- Otwórz pokrywę zbiornika na pył, naciskając przycisk zwalniający (I) i opróżnij jego zawartość do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- Sprawdź stan filtra i wyczyść go lub wymień, jeśli to konieczne.

WYMIANA FILTRÓW

- Filtr przeciwpływowy (HEPA) (wysokowydajny filtr powietrza, który skutecznie zatrzymuje zarodniki, popiół, trociny, pyłki...), zaleca się wymieniać go co najmniej raz w roku lub po każdych 50 godzinach użytkowania lub jeśli jego skuteczność znacznie się zmniejszy.

ABY WYJĄĆ FILTRY (RYS. 2)

- Otwórz pokrywę zbiornika na kurz, naciskając przycisk zwalniający kurz. (I).
- Wyjmij cyklon, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągając go.
- Wyjąć filtr HEPA, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- W razie potrzeby wyczyść filtry czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia.
- Aby ponownie zamontować filtr, należy wykonać powyższe instrukcje w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI OBROTOWEJ

- Aby wyjąć szczotkę rolkową, spójrz na płytę podstawy buta, a po lewej stronie rolki znajdziecie zatrzask zwalniający. Naciśnijcie go, aby zwolnić szczotkę rolkową (RYS. 3).
- Wyjąć szczotkę i wyczyścić.
- W celu ponownego montażu należy wykonać powyższe instrukcje w odwrotnej kolejności.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Materiały eksploatacyjne (takie jak filtry itp.) dla danego modelu urządzenia można nabyć u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Zawsze używaj oryginalnych materiałów eksploatacyjnych, zaprojektowanych specjalnie dla danego modelu urządzenia.
- Materiały te są dostępne w specjalistycznych sklepach.
- Typ akumulatora dla tego urządzenia to 2621B222YNK-XXX.

JAK WYMIENIĆ BATERIE

UWAGA: Ważne jest, aby baterie były całkowicie rozładowane przed wyjęciem ich z urządzenia.

UWAGA: Podczas wkładania/wyjmowania wymiennych baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania.

UWAGA: Należy używać wyłącznie akumulatora o oznaczeniu właściwym dla danego modelu odkurzacza.

- Użycie innego akumulatora może spowodować wybuch lub pożar.
- Wyjmij baterię, naciskając przycisk odłączania baterii (A).
- Włóż nową baterię z zachowaniem biegunowości i wsuń ją, aż usłyszysz kliknięcie.

ABY WYJĄĆ BATERIE, PO UPŁYWIE OKRESU EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

- Wyjmij baterię, naciskając przycisk odłączania baterii.

- Następnie wyrzuć go do specjalnych pojemników. Nie demontować ani nie wrzucać do ognia.

**ПРЪЧКОВИДНА ПРАХОСМУКАЧКА
AE2509****ОПИСАНИЕ**

- A Бутон за сваляне на батерията
- B Бутон за включване/изключване
- C Бутон за избор на захранване
- D Индикатор за скоростта на турбото
- E Индикатор за ниво на батерията и зареждане
- F Гнездо за зареждане
- G Дръжка
- H Резервоар за прах
- I Бутон за освобождаване на прах
- J Тръба
- K Четка за под
- L Филтри
 - L1 Cyclon
 - L2 HEPA филтър
- M Аксесоари
 - M1 Четка 2 в 1
 - M2 Накрайник за чистене 2 в 1
 - M3 Стенна скоба
- N Зарядно устройство

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Не използвайте уреда, ако частите или аксесоарите не са правилно монтирани.
- Не използвайте уреда, ако аксесоарите или консумативите към него са дефектни. Незабавно ги сменете.
- Не използвайте уреда за събиране на вода или друга течност.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Извадете батериите от уреда, ако няма да го използвате известно време.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и познания.
- Не работете на места, където има метални предмети, като пирони и/или винтове.

- Никога не прахосмучете горещи или остри предмети (угарки от цигари, пепел, пирони и др.).
- Не отваряйте батерията при никакви обстоятелства.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, винтове ..., които могат да свържат една клемма с друга.
- Не свързвайте някъсо клемите на акумулатора, тъй като това може да доведе до експлозия или пожар.
- Батерията трябва да се съхранява при температура под 40 °C.
- Използвайте уреда само за извършване на сухи дейности.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Така се пести енергия и се удължава животът на уреда.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.
- Зареждайте батерията само със зарядното устройство, доставено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерии, може да предизвика експлозия или опасност от пожар, когато се използва с други батерии.
- Използвайте устройството само с батериите, за които то е специално предназначено. Използването на други батерии може да доведе до опасност от експлозия или пожар.

ИНСТАЛАЦИЯ

- Уверете се, че сте отстранили всички опаковъчни материали от вътрешността на уреда.

СГЛОбЯВАНЕ НА СТЕННАТА СКОБА

- Уредът е снабден със стенна скоба, която трябва да се закрепи към стената. (M3).
- Закрепете стенната конзола по ваша преценка, като използвате дюбели, винтове, ...
- Уверете се, че скобата е здраво закрепена; тя трябва да може да издържи два пъти теглото на уреда.
- Поставете уреда в стенната скоба.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Новата батерия не е напълно заредена и затова трябва да се зареди преди първото използване на уреда.

- Зареждайте батерията при атмосферна температура между 4 и 40 °C.
- За пълното зареждане на батерията са необходими приблизително 4-5 часа. Никога не се опитвайте да

презареждате батерията (въпреки че се препоръчва първото зареждане на батерията да бъде с продължителност 6 часа).

- Можете да зареждате батерията напълно сглобена или разглобена от основното тяло.
- Индикаторът за зареждане ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда. (E).
- В края на посочения по-горе период от време извадете батерията от зарядното устройство.
- Когато батерията е заредена, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Забележка: Не използвайте уреда, докато е свързан към зарядното устройство.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че опаковката на продукта е отстранена.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.
- Преди да използвате този продукт за първи път, е важно да направите пълно зареждане на батериите.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която искате да използвате.

ФУНКЦИЯ ЗА ВАКУУМИРАНЕ

- Монтирайте тръбния модул към основния корпус.
- Монтирайте четката за под или желания аксесоар към тръбата (фиг. 1) или директно върху основния корпус.
- Използвайте уреда в повърхността, която желаете да вакуумирате.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Изберете желаната скорост с бутона за избор на мощност. (C).

МОНТИРАНЕ НА АКСЕСОАР

- Ръчната прахосмукачка е конструирана така, че да позволява монтирането на следните аксесоари. Използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на вашите изисквания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Принадлежностите могат да се монтират на основния корпус или на тръбата.

- **Четка 2 в 1:** Снабден е с четка в края, която почиства повърхността по време на работа.

- **Накрайник за чистене 2 в 1:** Специално проектиран за проникване в пукнатини и трудни ъгли.

- **Четка за под:** Специално разработен за твърди подове и килими.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Извадете батерията от уреда, ако не възнамерявате да го използвате продължително време.
- Почистете уреда.

ПОЗИЦИЯ ЗА ПАРКИРАНЕ

- Този уред има собствена позиция за паркиране за удобно и лесно съхранение.

ЗАЩИТЕН ТЕРМОЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се самоизключи и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако машината не се стартира отново, потърсете оторизирана техническа помощ.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРАХ

- Изпразнете резервоара за прах, когато е пълен (наблюдението се улеснява от прозрачния резервоар), или когато мощността на прахосмукачката е значително намалена.
- Изключете тръбата от основния модул.
- Отворете капака на резервоара за прах, като натиснете бутона за освобождаване на праха (I), и изпразнете съдържанието в подходящ съд за отпадъци.
- Проверете състоянието на филтъра и го почистете или сменете, ако е необходимо.

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Филтър за прах (HEPA) (високоэффективен въздушен филтър, който ефективно задържа спори, пепел, дървени стърготини, полени...), препоръчително е да го сменяте поне веднъж годишно или след всеки 50 часа употреба, или ако ефективността му значително намалее.

СВАЛЯНЕ НА ФИЛТРИТЕ (ФИГ. 2)

- Отворете капака на резервоара за прах, като натиснете бутона за освобождаване на праха. (I).
- Извадете циклона, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и го издърпайте.
- Вземете HEPA филтъра, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и го извадете.
- Почистете филтрите, ако е необходимо, с чиста вода и оставете ги да изсъхне на въздух.
- За да сглобите отново филтъра, следвайте горните инструкции в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ НА РОТАЦИОННАТА ЧЕТКА

- За да махнете ролковата четка, погледнете основата на обувката и в лявата страна на ролката ще видите бутон за освобождаване. Натиснете го, за да освободите ролковата четка (ФИГ. 3).
- Извадете четката и я почистете.
- За да сглобите отново, следвайте горните инструкции в обратен ред.

КОНСУМАТИВИ

- Консумативи (като филтри и др.) за вашия модел уред могат да бъдат закупени от дистрибутори иоторизирани предприятия.
- Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени специално за вашия модел уред.
- Тези консумативи се предлагат в специализирани магазини.
- Референтният тип на акумулаторната батерия за този уред е 2621B222YNK-XXX.

КАК ДА ПОСТАВИТЕ ОТНОВО БАТЕРИИТЕ

ВНИМАНИЕ: Важно е батериите да бъдат напълно разредени, преди да бъдат извадени от апарата.

ВНИМАНИЕ: При поставяне/изваждане на сменяемите батерии уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само типа батерия със специфичната референция за вашия модел прахосмукачка.

- Използването на друга батерия може да доведе до опасност от експлозия или пожар.
- Извадете батерията, като натиснете бутона за сваляне на батерията (A).
- Поставете новата батерия, като спазвате полярността, и я плъзнете, докато чуete щракване.

ЗА ДА ИЗВАДИТЕ БАТЕРИИТЕ, СЛЕД КАТО ИЗТЕЧЕ ЖИВОТЪТ НА УРЕДА

- Извадете батерията, като натиснете бутона за сваляне на батерията.
- След това го изхвърлете в специални контейнери. Не разгласявайте и не изхвърляйте в огъня.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ STICK ΑΕ2509

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Αποσπώμενο κουμπί μπαταρίας
- B Κουμπί On/Off
- C Κουμπί επιλογής ισχύος
- D Ένδειξη ταχύτητας Turbo
- E Ένδειξη επιπέδου μπαταρίας και φόρτισης
- F Υποδοχή φόρτισης
- G Λαβή
- H Δεξαμενή σκόνης
- I Απελευθέρωση κουμπιού σκόνης
- J Σωλήνας
- K Βούρτσα δαπέδου
- L Φίλτρα
 - L1 Κύκλωνας
 - L2 Φίλτρο HEPA
- M Αξεσουάρ
 - M1 Βούρτσα 2 σε 1
 - M2 Ακροφύσιο για σχισμές 2 σε 1
 - M3 Βάση τοίχου
- N Φορτιστής

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που είναι προσαρτημένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να μαζέψετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για κάποιο χρονικό διάστημα.
- Αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.

- Μην εργάζεστε σε περιοχές όπου υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή/και βίδες.
- Ποτέ μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτσίγγαρα, στάχτες, καρφιά κ.λπ.).
- Μην ανοίγετε την μπαταρία σε καμία περίπτωση.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες ... που θα μπορούσαν να συνδέσουν έναν ακροδέκτη με έναν άλλο.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία κάτω των 40 °C.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την εκτέλεση στεγνών εργασιών.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίτηρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ενός ατόμου ή ζώου.
- Επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τις μπαταρίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί ειδικά. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Φροντίστε να αφαιρέσετε όλο το υλικό συσκευασίας από το εσωτερικό της συσκευής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

- Η συσκευή διαθέτει ένα στήριγμα τοίχου το οποίο πρέπει να στερεωθεί στον τοίχο. (M3).
- Στερεώστε το στήριγμα τοίχου όπως νομίζετε ότι είναι κατάλληλο, χρησιμοποιώντας βύσματα, βίδες, ...
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι σταθερά στερεωμένος-θα πρέπει να μπορεί να αντέξει το διπλάσιο βάρος της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στο στήριγμα τοίχου.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προσοχή: Μια καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη και, επομένως, πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής.

- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία ατμόσφαιρας μεταξύ 4 και 40 °C.
- Για μια πλήρη φόρτιση της μπαταρίας απαιτούνται περίπου 4 έως 5 ώρες. Μην επιχειρήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε την μπαταρία (αν και συνιστάται η πρώτη φόρτιση της μπαταρίας να διαρκεί 6 ώρες).
- Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία πλήρως συναρμολογημένη ή αποσυναρμολογημένη από το κύριο σώμα.
- Η ένδειξη φόρτισης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η μπαταρία φορτίζει. (Ε).
- Στο τέλος της χρονικής περιόδου που ορίζεται παραπάνω, αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.
- Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία του προϊόντος έχει αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, είναι σημαντικό να κάνετε μια πλήρη φόρτιση των μπαταριών.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη μονάδα σωλήνα στο κύριο σώμα.
- Τοποθετήστε τη βούρτσα δαπέδου ή το επιθυμητό εξάρτημα στο σωλήνα (Εικ. 1) ή απευθείας στο κύριο σώμα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στην επιφάνεια που επιθυμείτε να σκουπίσετε με ηλεκτρική σκούπα.

ΧΡΗΣΗ

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα με το κουμπί επιλογής ισχύος. (C).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Η χειροκίνητη σκούπα είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων.

Χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ανταποκρίνεται καλύτερα στις απαιτήσεις σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα αξεσουάρ μπορούν να τοποθετηθούν στο κύριο σώμα ή στο σωλήνα.

- **Βούρτσα 2 σε 1:** Εξοπλισμένο με μια βούρτσα στο άκρο, η οποία βουρτσίζει την επιφάνεια καθώς χρησιμοποιείται.
- **Ακροφύσιο 2 σε 1:** Ειδικά σχεδιασμένο για να μπαίνει σε ρωγμές και δύσκολες γωνίες.
- **Βούρτσα δαπέδου:** Ειδικά σχεδιασμένο για σκληρά δάπεδα και χαλιά.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΣΗ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

- Αυτή η συσκευή έχει τη δική της θέση στάθμευσης για άνετη και απλή αποθήκευση.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί μόνη της και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν το μηχάνημα δεν εκκινήσει ξανά, ζητήστε εξουσιοδοτημένη τεχνική βοήθεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας από το δίκτυο και αφήστε τον να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

- Αδειάστε τη δεξαμενή σκόνης όταν είναι γεμάτη (η παρατήρηση διευκολύνεται από τη διαφανή δεξαμενή)

ή όταν η ισχύς της αναρρόφησης με ηλεκτρική σκούπα είναι αισθητά μειωμένη.

- Αποσυνδέστε το σωλήνα από την κύρια μονάδα.
- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής σκόνης πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης σκόνης (I) και αδειάστε το περιεχόμενο της στο κατάλληλο δοχείο απόρριψης αποβλήτων.
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου και καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Φίλτρο δεξαμενής σκόνης (HEPA) (φίλτρο αέρα υψηλής απόδοσης που συγκρατεί αποτελεσματικά σπόρια, στάχτη, πρωτόϊ, γύρη...), συνιστάται να το αλλάζετε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή μετά από κάθε 50 ώρες χρήσης ή εάν η ισχύς του μειωθεί αισθητά.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ (ΣΧ. 2)

- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής σκόνης πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης σκόνης. (I).
- Βγάλτε τον κυκλώνα περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα και τραβήξτε τον έξω.
- Πάρτε το φίλτρο HEPA στρέφοντάς το αριστερόστροφα και τραβήξτε το έξω.
- Καθαρίστε τα φίλτρα, εάν είναι απαραίτητο, με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.
- Για την επανασυναρμολόγηση του φίλτρου, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με την αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

- Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα με ρολό, κοιτάξτε την πλάκα βάσης του παπουτσιού και, στην αριστερή πλευρά του ρολού, θα βρείτε τη γλωττίδα απελευθέρωσης. Πιέστε την προς τα κάτω για να απελευθερώσετε τη βούρτσα με ρολό (EIK. 3).
- Αφαιρέστε τη βούρτσα και καθαρίστε.
- Για την επανασυναρμολόγηση, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά.

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

- Μπορείτε να προμηθευτείτε προμήθειες από διανομείς και εξουσιοδοτημένα καταστήματα (όπως φίλτρα κ.λπ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά υλικά, σχεδιασμένα ειδικά για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Οι προμήθειες αυτές διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.
- Η αναφορά τύπου του πακέτου μπαταριών για αυτή τη συσκευή είναι 2621B222YNK-XXX.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να αποφορτιστούν πλήρως πριν από την απόσυρσή τους από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν τοποθετείτε/αφαιρείτε τις αφαιρούμενες μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο μπαταρίας με την ειδική αναφορά για το μοντέλο της ηλεκτρικής σκούπας σας.

- Η χρήση διαφορετικής μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πιέζοντας το κουμπί αποσπώμενης μπαταρίας (A).
- Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία τηρώντας την πολικότητα και σπρώξτε την μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ, ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία πιέζοντας το κουμπί αποσπώμενης μπαταρίας.
- Στη συνέχεια, απορρίψτε το σε ειδικούς περιέκτες. Μην αποσυναρμολογείτε και μην πετάτε στη φωτιά.

**ПАЛОЧНЫЙ ПЫЛЕСОС
AE2509****ОПИСАНИЕ**

- A Кнопка отсоединения батареи
- B Кнопка включения/выключения
- C Кнопка селектора питания
- D Индикатор турбоскорости
- E Индикатор уровня заряда батареи и зарядки
- F Зарядное гнездо
- G Ручка
- H Пылесборник
- I Отпустите кнопку удаления пыли
- J Трубка
- K Щетка для пола
- L Фильтры
 - L1 Циклон
 - L2 HEPA-фильтр
- M Аксессуары
 - M1 Щетка 2 в 1
 - M2 Щелевая насадка 2 в 1
 - M3 Настенный кронштейн
- N Зарядное устройство

Если модель Вашего прибора не имеет описанных выше принадлежностей, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не используйте прибор, если его детали или принадлежности установлены неправильно.
- Не используйте прибор, если аксессуары или расходные материалы, прилагаемые к нему, неисправны. Немедленно замените их.
- Не используйте прибор для сбора воды или любой другой жидкости.
- Не пользуйтесь прибором, если кнопка включения/выключения не работает.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение некоторого времени, извлеките из него батарейки.
- Храните этот прибор в недоступном для детей и/или лиц с физическими, сенсорными или умственными недостатками или отсутствием опыта и знаний месте.
- Не работайте на участках, где есть металлические предметы, например, гвозди и/или шурупы.

- Никогда не пылесосьте горячие или острые предметы (окурки, пепел, гвозди и т.д.).
- Ни в коем случае не открывайте батарею.
- Когда батарея не используется, держите ее подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты... которые могут соединить одну клемму с другой.
- Не замыкайте клеммы аккумулятора, это может привести к взрыву или возгоранию.
- Аккумулятор следует хранить при температуре ниже 40 °C.
- Используйте прибор только для выполнения сухих работ.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.
- Не используйте прибор на любой части тела человека или животного.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, поставляемого производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к взрыву или возгоранию при использовании с другими аккумуляторами.
- Используйте устройство только с теми батареями, для которых оно было специально разработано. Использование любых других батарей может привести к взрыву или пожару.

УСТАНОВКА

- Обязательно удалите все упаковочные материалы изнутри прибора.

СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА

- Прибор имеет настенный кронштейн, который необходимо закрепить на стене. (M3).
- Закрепите настенный кронштейн так, как считаете нужным, используя дюбели, шурупы, ...
- Убедитесь, что кронштейн надежно закреплен; он должен выдерживать вес прибора в два раза больше.
- Установите прибор в настенный кронштейн.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Внимание: Новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому перед первым использованием прибора его необходимо зарядить.

- Заряжайте аккумулятор при атмосферной температуре от 4 до 40 °C.

- Для полной зарядки аккумулятора требуется около 4-5 часов. Никогда не пытайтесь перезарядить аккумулятор (хотя рекомендуется, чтобы первая зарядка аккумулятора длилась 6 часов).
- Аккумулятор можно заряжать как в собранном, так и в разобранном виде.
- Индикатор зарядки загорится, указывая на то, что аккумулятор заряжается. (E).
- По истечении указанного выше периода времени извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Когда аккумулятор зарядится, отключите зарядное устройство от сети.

Примечание: Не используйте прибор, пока он подключен к зарядному устройству.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте брошюру "Советы и предупреждения по технике безопасности".
- Перед первым использованием этого устройства необходимо произвести полную зарядку аккумуляторов.
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую вы хотите использовать.

ФУНКЦИЯ ВАКУУМИРОВАНИЯ

- Установите трубный блок на основной корпус.
- Установите щетку для пола или другой аксессуар на трубку (рис. 1) или непосредственно на основной корпус.
- Используйте прибор на той поверхности, которую вы хотите пропылесосить.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Включите прибор, используя кнопку включения/выключения.
- Выберите нужную скорость с помощью кнопки селектора мощности. (C).

УСТАНОВКА АКСЕССУАРА

- Ручной пылесос сконструирован таким образом, что на него можно установить следующие аксессуары. Используйте комбинацию, которая лучше всего соответствует вашим требованиям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аксессуары могут устанавливаться на основной корпус или на трубку.

- **Щетка 2 в 1:** Оснащен щеткой на конце, которая чистит поверхность по мере использования.
- **Насадка для щелей 2 в 1:** Специально разработан для проникновения в трещины и труднодоступные углы.
- **Щетка для пола:** Специально разработан для твердых полов и ковров.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, извлеките из него батарею.
- Очистите прибор.

ПАРКОВОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- Этот прибор имеет собственное парковочное место для удобного и простого хранения.

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен предохранительным устройством, которое защищает прибор от перегрева.
- Если прибор выключился и больше не включается, отключите его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем снова подключать. Если машина не запускается, обратитесь за технической помощью в авторизованный сервисный центр.

ОЧИСТКА

- Отключите зарядное устройство от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к чистке.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для очистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, например отбеливатели, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.

ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ПЫЛИ

- Опорожняйте бак для пыли, когда он заполнен (наблюдение облегчается благодаря прозрачному баку), или когда мощность пылесоса заметно снижается.
- Отсоедините трубку от основного блока.
- Откройте крышку пылесборника, нажав на кнопку освобождения от пыли (I), и вылейте содержимое в соответствующий контейнер для сбора отходов.

- Проверьте состояние фильтра и очистите его или замените, если это необходимо.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Пылевой фильтр (HEPA) (высокоэффективный воздушный фильтр, эффективно задерживающий споры, золу, опилки, пыльцу...), рекомендуется менять не реже одного раза в год или после каждых 50 часов работы, или если его эффективность заметно снижается.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТРЫ (РИС. 2)

- Откройте крышку бака для пыли, нажав на кнопку разблокировки. (I).
- Выньте циклон, повернув его против часовой стрелки, и потяните за него.
- Возьмите фильтр HEPA, повернув его против часовой стрелки, и вытащите его.
- При необходимости очистите фильтры чистой водой и дайте им высохнуть на воздухе.
- Чтобы собрать фильтр, выполните описанные выше инструкции в обратном порядке.

ОЧИСТКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ

- Чтобы снять ролик щетки, обратите внимание на опорную пластину башмака, где с левой стороны ролика находится фиксирующая защелка. Нажмите на нее, чтобы освободить ролик щетки (рис. 3).
- Снимите щетку и очистите ее.
- Для сборки следуйте приведенным выше инструкциям в обратном порядке.

ПОСТАВКИ

- Принадлежности (например, фильтры и т.д.) для вашей модели прибора можно приобрести у дистрибьюторов и в авторизованных магазинах.
- Всегда используйте оригинальные расходные материалы, разработанные специально для вашей модели прибора.
- Эти материалы можно приобрести в специализированных магазинах.
- Типовое обозначение батарейного блока для этого прибора - 2621B222YNK-XXX.

КАК УСТАНОВИТЬ БАТАРЕЙКИ НА МЕСТО

ВНИМАНИЕ: Важно, чтобы батареи были полностью разряжены перед извлечением из аппарата.

ВНИМАНИЕ: Прибор должен быть отключен от сети при установке/извлечении съемных батарей.

ВНИМАНИЕ: Используйте только тот тип аккумулятора, который указан в спецификации к вашей модели пылесоса.

- Использование другой батареи может привести к взрыву или пожару.
- Извлеките батарею, нажав на кнопку отсоединения батареи (A).
- Вставьте новую батарею, соблюдая полярность, и задвиньте ее до щелчка.

ЧТОБЫ ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕЙКИ, ОДИН РАЗ ЗА ВЕСЬ СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА

- Извлеките батарею, нажав на кнопку отсоединения батареи.
- Затем утилизируйте его в специальные контейнеры. Не разбирайте и не выбрасывайте в огонь.

**STANGSTØVSUGER
AE2509****BESKRIVELSE**

- A Aftagelig batteriknap
- B Tænd/sluk-knap
- C Knap til valg af strøm
- D Indikator for turboblasthastighed
- E Indikator for batteriniveau og opladning
- F Opladningsstik
- G Håndtag
- H Støvbeholder
- I Slip støvknappen
- J Tube
- K Gulvbørste
- L Filtre
 - L1 Cyklon
 - L2 HEPA filter
- M Tilbehør
 - M1 2 i 1 børste
 - M2 2 i 1 sprækkemundstykke
 - M3 Vægbeslag
- N Oplader

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske service.

BRUG OG PLEJE

- Brug ikke apparatet, hvis delene eller tilbehøret ikke er monteret korrekt.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret eller forbrugsvarerne, der er monteret på det, er defekte. Udskift dem med det samme.
- Brug ikke apparatet til at opsamle vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Tag batterierne ud af apparatet, hvis du ikke skal bruge det i et stykke tid.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsnedsættelser eller manglende erfaring og viden.
- Arbejd ikke på områder, hvor der er metalgenstande, såsom søm og/eller skruer.
- Støvsug aldrig varme eller skarpe genstande (cigaretskoder, aske, søm osv.).

- Batteriet må under ingen omstændigheder åbnes.
- Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, skruer ... der kan forbinde en terminal med en anden.
- Batteripolerne må ikke kortsluttes, da det kan forårsage eksplosion eller brand.
- Batteriet skal opbevares ved en temperatur på under 40 °C.
- Brug kun apparatet til tørre opgaver.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet på nogen del af en persons eller et dyrs krop.
- Genoplad kun batteriet med den oplader, der leveres af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteri, kan forårsage eksplosion eller brandfare, når den bruges med andre batterier.
- Brug kun apparatet med de batterier, som det er specielt designet til. Brug af andre batterier kan medføre eksplosions- eller brandfare.

INSTALLATION

- Sørg for at fjerne alt emballagemateriale fra apparatets indre.

MONTERING AF VÆGBESLAGET

- Apparatet har et vægbeslag, som skal fastgøres til væggen. (M3).
- Fastgør vægbeslaget, som du synes er passende, ved hjælp af plugs, skruer, ...
- Sørg for, at beslaget sidder godt fast; det skal kunne bære det dobbelte af apparatets vægt.
- Sæt apparatet ind i vægbeslaget.

OPLADNING AF BATTERIET

Forsigtig: Et nyt batteri er ikke fuldt opladet og skal derfor oplades, før apparatet tages i brug første gang.

- Oplad batteriet ved en atmosfærisk temperatur på mellem 4 og 40 °C.
- Det tager ca. 4 til 5 timer at lade batteriet helt op. Forsøg aldrig at overoplade batteriet (selvom det anbefales, at den første opladning af batteriet varer 6 timer).
- Du kan oplade batteriet helt samlet eller adskilt fra hoveddelen.
- Opladningsindikatoren lyser for at indikere, at batteriet oplades. (E).
- Tag batteriet ud af opladeren, når den ovenfor angivne tidsperiode er udløbet.

- Når batteriet er opladet, skal opladeren kobles fra strømforsyningen.

Bemærk: Brug ikke apparatet, mens det er tilsluttet opladeren.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG

- Sørg for, at produktets emballage er fjernet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsanvisninger og advarsler" omhyggeligt før første brug.
- Før du bruger dette produkt første gang, er det vigtigt at oplade batterierne helt.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge.

STØVSUGERFUNKTION

- Monter rørenheden på hoveddelen.
- Monter gulvbørsten eller det ønskede tilbehør på røret (fig. 1) eller direkte på hoveddelen.
- Brug apparatet på den overflade, du ønsker at støvsuge.

BRUG

- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Vælg den ønskede hastighed med effektivtælgerknappen (C).

MONTERING AF TILBEHØR

- Håndstøvsugeren er designet på en sådan måde, at det er muligt at montere følgende tilbehør. Brug den kombination, der bedst opfylder dine krav.

BEMÆRK: Tilbehør kan monteres på hoveddelen eller på røret.

- **2 i 1 børste:** Udstyret med en børste i enden, som børster overfladen, når den bruges.
- **2 i 1 fugemundstykke:** Specielt designet til at komme ind i revner og vanskelige hjørner.
- **Gulvbørste:** Specielt designet til hårde gulve og tæpper.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk for apparatet med tænd/sluk-knappen.
- Tag batteriet ud af apparatet, hvis du ikke har tænkt dig at bruge det i en længere periode.
- Rengør apparatet.

PARKERINGSPOSITION

- Dette apparat har sin egen parkeringsplads til komfortabel og enkel opbevaring.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente i ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke starter igen, skal du søge autoriseret teknisk assistance.

RENGØRING

- Tag batteriopladeren ud af stikkontakten, og lad den køle af, før du går i gang med rengøringen.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibemidler, til rengøring af apparatet.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker, og sæt det aldrig under rindende vand.

TØMNING AF STØVBEHOLDEREN

- Tøm støvbeholderen, når den er fuld (gennemsigtig beholder gør det lettere at se), eller når sugeeffekten er reduceret betydeligt.
- Frakobl slangen fra hovedenheden.
- Åbn støvbeholderens låg ved at trykke på støvudløserknappen (I), og tøm indholdet i en passende affaldsbeholder.
- Tjek filterets tilstand, og rens det eller udskift det, hvis det er nødvendigt.

UDSKIFTNING AF FILTRE

- Støvbeholderfilter (HEPA) (højeffektivt luftfilter, der effektivt tilbageholder sporer, aske, savsmuld, pollen...), det tilrådes at skifte det mindst en gang om året eller efter hver 50 timers brug, eller hvis dets styrke mindskes bemærkelsesværdigt.

SÅDAN FJERNES FILTRENE (FIG. 2)

- Åbn støvbeholderens låg ved at trykke på støvudløserknappen (I).
- Tag cyklonen ud ved at dreje den mod uret, og træk den ud.
- Tag HEPA-filteret, drej det mod uret, og træk det ud.
- Rens filtrene med rent vand, hvis det er nødvendigt, og lad dem lufttørre.
- For at samle filteret igen skal du fortsætte med ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.

RENGØRING AF DEN ROTERENDE BØRSTE

- For at fjerne rullebørsten skal du kigge på skoens bundplade, hvor du i venstre side af rullen finder en frigørelsesknap. Tryk den ned for at frigøre rullebørsten (FIG. 3).
- Fjern børsten, og rengør den.
- Følg ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge for at samle igen.

FORSYNINGER

- Forsyninger til din apparatmodel kan købes hos distributører og autoriserede virksomheder (f.eks. filtre osv.).
- Brug altid originalt tilbehør, der er designet specielt til din apparatmodel.
- Disse forsyninger fås i specialforretninger.
- Typebetegnelsen for batteripakken til dette apparat er 2621B222YNK-XXX.

SÅDAN GENPLACERES BATTERIERNE

FORSIGTIG: Det er vigtigt, at batterierne er helt afladede, før de tages ud af apparatet.

FORSIGTIG: Apparatet skal være afbrudt fra lysnettet, når de aftagelige batterier sættes i eller tages ud.

FORSIGTIG: Brug kun den batteritype, der har den specifikke reference til din støvsugermodel.

- Brug af et andet batteri kan medføre eksplosions- eller brandfare.
- Fjern batteriet ved at trykke på den aftagelige batteriknap (A).
- Sæt det nye batteri i med respekt for polariteten, og skub det ind, indtil du hører et klik.

FOR AT FJERNE BATTERIERNE, NÅR APPARATETS LEVETID ER UDLØBET

- Fjern batteriet ved at trykke på den aftagelige batteriknap.
- Smid det derefter i særlige beholdere. Må ikke skilles ad eller smides i ild.

NO

Norks (Oversatt av originale instruksjonen)

**STAVSTØVSUGER
AE2509**

BESKRIVELSE

- A Avtakbar batteriknapp
- B På/av-knapp
- C Strømvelgerknapp
- D Turbohastighetsindikator
- E Batterinivå og ladeindikator
- F Ladeuttak
- G Håndtak
- H Støvtank
- I Slipp støvknappen
- J Rør
- K Gulvbørste
- L Filtre
 - L1 Syklon
 - L2 HEPA filter
- M Tilbehør
 - M1 2 i 1 børste
 - M2 2 i 1 spaltemunestykke
 - M3 Veggfeste
- N Lader

Hvis modellen til apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk assistanse.

BRUK OG STELL

- Ikke bruk apparatet hvis delene eller tilbehøret ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret eller forbruksmateriellet som er festet til det er defekt. Bytt dem umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet til å samle opp vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappen ikke virker.
- Ta batteriene ut av apparatet hvis du ikke skal bruke det på en stund.
- Oppbevar dette apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med fysisk, sensorisk eller redusert mental eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Ikke arbeid på områder der det er metallgjenstander, som spiker og/eller skruer.
- Støvsug aldri varme eller skarpe gjenstander (sigarettneip, aske, spiker osv.).

- Ikke åpne batteriet under noen omstendigheter.
- Når batteriet ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer ... som kan koble en terminal til en annen.
- Ikke kortslett batteripolene da dette kan forårsake eksplosjon eller brann.
- Batteriet bør oppbevares ved en temperatur på under 40 °C.
- Bruk apparatet kun til tørre oppgaver.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn hvis det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger levetiden til apparatet.
- Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr.
- Lad batteriet kun med laderen levert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteri kan forårsake eksplosjons- eller brannfare når den brukes med andre batterier.
- Bruk enheten kun med batteriene som er spesielt utviklet for. Bruk av andre batterier kan forårsake eksplosjons- eller brannfare.

INSTALLASJON

- Sørg for å fjerne alt emballasjemateriale fra innsiden av apparatet.

MONTERING AV VEGGBRAKETTEN

- Apparatet har en veggbrakett som skal festes til veggen. (M3).
- Fest veggbraketten slik du synes det passer, ved hjelp av plugger, skruer, ...
- Pass på at braketten er godt festet; den skal kunne tåle to ganger vekten av apparatet.
- Monter apparatet i veggbraketten.

LADER BATTERIET

Forsiktighet: Et nytt batteri er ikke fulladet og må derfor lades før apparatet tas i bruk for første gang.

- Lad batteriet ved en atmosfærisk temperatur på mellom 4 og 40 °C.
- Omtrent 4 til 5 timer er nødvendig for å fullade batteriet. Forsøk aldri å overlade batteriet (selv om det anbefales at den første ladingen av batteriet varer i 6 timer).
- Du kan lade batteriet helt montert eller demontert fra hoveddelen.
- Ladeindikatoren vil lyse opp for å indikere at batteriet lades. (E).
- På slutten av tidsperioden som er spesifisert ovenfor, fjern batteriet fra laderen.

- Når batteriet er ladet, koble laderen fra strømmettet.

Merk: Ikke bruk apparatet mens det er koblet til laderen.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR BRUK

- Sørg for at produktets emballasje er fjernet.
- Les nøye heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Før du bruker dette produktet for første gang, er det viktig å lade batteriene helt opp.
- Forbered apparatet i henhold til funksjonen du ønsker å bruke.

STØVSUGEFUNKSJON

- Monter rørenheten til hoveddelen.
- Monter gulvbørsten eller ønsket tilbehør til røret (fig. 1) eller direkte på hoveddelen.
- Bruk apparatet på overflaten du ønsker å støvsuge.

BRUK

- Slå på apparatet ved å bruke på/av-knappen.
- Velg ønsket hastighet med strømvælgerknappen. (C).

MONTERING AV TILBEHØR

- Håndstøvsugeren er utformet på en slik måte at den gjør det mulig å montere følgende tilbehør. Bruk den kombinasjonen som best oppfyller dine krav.

MERK: Tilbehør kan monteres på hoveddelen eller på røret.

- **2 i 1 børste:** Utstyrt med en børste i enden, som børster overflaten etter hvert som den brukes.
- **2 i 1 sprekkmunnstykke:** Spesialdesignet for å komme inn i sprekker og vanskelige hjørner.
- **Gulvbørste:** Spesielt designet for harde gulv og tepper.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Slå av apparatet med på/av-knappen.
- Fjern batteriet fra apparatet hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet over en lengre periode.
- Rengjør apparatet.

PARKERINGSPOSISJON

- Dette apparatet har sin egen parkeringsposisjon for komfortabel og enkel oppbevaring.

SIKKERHET TERMISK BESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhetsanordning, som beskytter apparatet mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, koble det fra strømforsyningen og vent i ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter igjen, søk autorisert teknisk assistanse.

RENGJØRING

- Koble batteriladeren fra strømmettet og la den avkjøles før du utfører noen rengjøringsoppgaver.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller base pH som blekemiddel eller skuremidler til rengjøring av apparatet.
- Senk aldri apparatet i vann eller annen væske eller plasser det under rennende vann.

TØMMING AV STØVTANKEN

- Tøm støvbeholderen når den er full (observasjon forenklet av gjennomsiktig tank), eller når støvsugerkraften er betydelig redusert.
- Koble røret fra hovedenheten.
- Åpne støvbeholderlokket ved å trykke på frigjøringsknappen for støv (I) og tøm innholdet i riktig avfallsbeholder.
- Sjekk tilstanden til filteret og rengjør det eller skift det ut hvis det er nødvendig.

SKIFTE FILTRE

- Støvtankfilter (HEPA) (høyeffektivt luftfilter som effektivt holder på sporer, aske, sagflis, pollen ...), det anbefales å skifte det minst en gang i året eller etter hver 50. driftstime, eller hvis styrken reduseres bemerkelsesverdig.

FOR Å FJERNE FILTRENE (FIG. 2)

- Åpne støvtankklokket ved å trykke på frigjøringsknappen for støv. (I).
- Ta ut syklonen ved å vri den mot klokken og trekk den ut.
- Ta HEPA-filretet ved å vri det mot klokken og trekk det ut.
- Rengjør filterne om det er nødvendig med rent vann og la lufttørke.
- For å sette sammen filteret igjen, fortsett med instruksjonene ovenfor, i motsatt rekkefølge.

RENGJØRING AV DEN ROTERENDE BØRSTEN

- For å fjerne rullebørsten, se på skoens bunnplate, og på venstre side av rullen finner du frigjøringsknappen. Trykk den ned for å frigjøre rullebørsten (FIG. 3).
- Fjern børsten og rengjør.
- For å sette sammen igjen, følg instruksjonene ovenfor i motsatt rekkefølge.

REKVISITA

- Rekvisita kan skaffes fra distributører og autoriserte virksomheter (som filtre osv...) for apparatmodellen din.
- Bruk alltid originale rekvisita som er utviklet spesielt for din apparatmodell.
- Disse rekvisita er tilgjengelig i spesialforretninger.
- Typereferansen til batteripakken for dette apparatet er 2621B222YNK-XXX.

SLIK BYTTER DU UT BATTERIENE

FORSIKTIGHET: Det er viktig at batteriene er helt utladet før de tas ut av apparatet.

FORSIKTIGHET: Apparatet må kobles fra strømmen når du setter inn/fjerner de uttakbare batteriene.

FORSIKTIGHET: Bruk bare batteritypen med den spesifikke referansen for støvsugermodellen din.

- Bruk av et annet batteri kan forårsake eksplosjon eller brannfare.
- Ta ut batteriet ved å trykke på den avtakbare batteriknappen (A).
- Sett inn det nye batteriet med respekt for polariteten, og skyv det inn til du hører et klikk.

FOR Å FJERNE BATTERIENE, NÅR LEVETIDEN TIL APPARATET

- Ta ut batteriet ved å trykke på den avtakbare batteriknappen.
- Kast den deretter i spesielle beholdere. Ikke demonter eller kast i brann.

**STICKDAMMSUGARE
AE2509****BESKRIVNING**

- A Avtagbar batteriknapp
- B På/av-knapp
- C Knapp för val av effekt
- D Indikator för turbobohastighet
- E Indikator för batterinivå och laddning
- F Laddningsuttag
- G Handtag
- H Behållare för stoft
- I Frigör dammknappen
- J Rör
- K Golvborste
- L Filter
 - L1 Cyklon
 - L2 HEPA-filter
- M Tillbehör
 - M1 2 i 1 borste
 - M2 2 i 1 spaltmunstycke
 - M3 Väggfäste
- N Laddare

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan, kan de också köpas separat från den tekniska kundtjänsten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Använd inte apparaten om delar eller tillbehör inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om tillbehören eller förbrukningsvarorna som är anslutna till den är defekta. Byt ut dem omedelbart.
- Använd inte apparaten för att samla upp vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Ta ur batterierna ur apparaten om du inte ska använda den under en längre tid.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap.
- Arbeta inte på ytor där det finns metallföremål, t.ex. spikar och/eller skruvar.
- Dammsug aldrig heta eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar etc.).

- Öppna inte batteriet under några som helst omständigheter.
- När batteriet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar... som kan ansluta en pol till en annan.
- Batteripolerna får inte kortslutas eftersom det kan leda till explosion eller brand.
- Batteriet bör förvaras vid en temperatur under 40 °C.
- Använd endast apparaten för torra arbetsuppgifter.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen på en person eller ett djur.
- Ladda endast batteriet med den laddare som medföljer från tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteri kan orsaka explosion eller brandrisk när den används med andra batterier.
- Apparaten får endast användas med de batterier som den är avsedd för. Användning av andra batterier kan orsaka explosion eller brand.

INSTALLATION

- Var noga med att ta bort allt förpackningsmaterial från apparatens insida.

MONTERING AV VÄGGFÄSTE

- Apparaten har ett väggfäste som måste monteras på väggen. (M3).
- Fäst väggfästet på lämpligt sätt med pluggar, skruvar, ...
- Se till att fästet är ordentligt fastsatt; det bör kunna bära två gånger apparatens vikt.
- Montera apparaten i väggfästet.

LADDNING AV BATTERIET

Varning! Ett nytt batteri är inte fulladdat och måste därför laddas innan apparaten används för första gången.

- Ladda batteriet vid en atmosfärisk temperatur på mellan 4 och 40 °C.
- En fullständig laddning av batteriet tar ca 4 till 5 timmar. Försök aldrig överladda batteriet (även om det rekommenderas att den första laddningen av batteriet varar i 6 timmar).
- Du kan ladda batteriet helt monterat eller demonterat från huvuddelen.
- Laddningsindikatorn tänds för att visa att batteriet håller på att laddas. (E).
- Vid slutet av den tidsperiod som anges ovan, ta bort batteriet från laddaren.

- När batteriet är fulladdat, koppla bort laddaren från elnätet.

Notera: Använd inte apparaten när den är ansluten till laddaren.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

FÖRE ANVÄNDNING

- Kontrollera att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs häftet "Säkerhetsföreskrifter och varningar" noggrant före första användningen.
- Innan du använder produkten för första gången är det viktigt att batterierna är fulladdade.
- Förbered apparaten för den funktion du vill använda.

DAMMSUGNINGSFUNKTION

- Montera rörenheten på huvuddelen.
- Montera golvborsten eller önskat tillbehör på röret (fig. 1) eller direkt på huvuddelen.
- Använd apparaten på den yta som du vill dammsuga.

ANVÄNDNING

- Slå på apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Välj önskad hastighet med effektväljarens knapp. (C).

MONTERING AV TILLBEHÖR

- Handdammsugaren är utformad på ett sådant sätt att följande tillbehör kan monteras. Använd den kombination som bäst uppfyller dina krav.

OBS: Tillbehör kan monteras på huvuddelen eller på röret.

- **2 i 1 borste:** Utrustad med en borste i änden, som borstar ytan när den används.
- **2 i 1 spolmunstycke:** Speciellt utformad för att komma åt i sprickor och svåra hörn.
- **Golvborste:** Speciellt utformad för hårda golv och mattor.

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN FÄRDIGT

- Stäng av apparaten med på/av-knappen.
- Ta ur batteriet ur apparaten om du inte tänker använda den under en längre tid.
- Rengör apparaten.

PARKERINGSPLATS

- Denna apparat har en egen parkeringsplats för bekväm och enkel förvaring.

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.
- Om apparaten stängs av och inte slås på igen, koppla bort den från elnätet och vänta i ca 15 minuter innan du kopplar in den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk hjälp.

RENGÖRING

- Koppla bort batteriladdaren från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för rengöring av apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.

TÖMNING AV DAMMBEHÅLLAREN

- Töm dammbehållaren när den är full (observationen underlättas av att behållaren är genomskinlig) eller när sugförmågan är märkbart nedsatt.
- Koppla bort slangen från huvudenheten.
- Öppna dammbehållarens lock genom att trycka på dammknappen (I) och töm innehållet i lämpligt avfallskärl.
- Kontrollera filtrets skick och rengör det eller byt ut det om det behövs.

BYTE AV FILTER

- Dammfilter (HEPA) (högeffektivt luftfilter som effektivt fångar upp sporer, aska, sågspån, pollen...), det är lämpligt att byta det minst en gång per år eller efter 50 timmars användning, eller om dess effekt minskar märkbart.

FÖR ATT TA BORT FILTREN (FIG. 2)

- Öppna dammbehållarens lock genom att trycka på knappen för frigöring av damm. (I).
- Ta bort cyklonen genom att vrida den moturs och dra ut den.
- Vrid HEPA-filtret moturs och dra ut det.
- Rengör filtren om det behövs med rent vatten och låt dem lufttorka.
- För att återmontera filtret, följ instruktionerna ovan i omvänd ordning.

RENGÖRING AV DEN ROTERANDE BORSTEN

- För att ta bort rullborsten, titta på skons bottenplatta. På rullens vänstra sida hittar du en frigöringsflik. Tryck ner den för att frigöra rullborsten (FIG. 3).
- Ta bort borsten och rengör.
- För återmontering, följ ovanstående instruktioner i omvänd ordning.

FÖRNÖDENHETER

- Tillbehör (t.ex. filter etc...) till din apparatmodell kan köpas hos återförsäljare och auktoriserade återförsäljare.
- Använd alltid originaltillbehör som är särskilt avsedda för din apparatmodell.
- Dessa tillbehör finns tillgängliga i specialaffärer.
- Typbeteckningen för batteripaketet för denna apparat är 2621B222YNK-XXX.

HUR MAN BYTER UT BATTERIERNA

OBSERVERA! Det är viktigt att batterierna är helt urladdade innan de tas ur apparaten.

OBSERVERA! Apparaten måste vara fränkopplad från elnätet när du sätter i/tar ur de löstagbara batterierna.

OBSERVERA! Använd endast den typ av batteri som har den specifika referensen för din dammsugarmodell.

- Användning av ett annat batteri kan orsaka explosion eller brand.
- Ta bort batteriet genom att trycka på den löstagbara batteriknappen (A).
- Sätt i det nya batteriet med iakttagande av polariteten och skjut in det tills du hör ett klick.

FÖR ATT TA BORT BATTERIERNA, EN GÅNG LIVSLÅNGDEN PÅ APPARATEN

- Ta bort batteriet genom att trycka på den löstagbara batteriknappen.
- Släng det sedan i särskilda behållare. Får inte demonteras eller kastas i eld.

STICK PÖLYNIMURI AE2509

KUVAUS

- A Irrotettava paristopainike
- B On/Off-painike
- C Virranvalintapainike
- D Turbo nopeuden ilmaisin
- E Akun varaustason ja latauksen merkkivalo
- F Latauspistoke
- G Kahva
- H Pölysäiliö
- I Vapauta pölypainike
- J Putki
- K Lattiaharja
- L Suodattimet
 - L1 Sykloni
 - L2 HEPA-suodatin
- M Tarvikkeet
 - M1 2 in 1 harja
 - M2 2 in 1 rakosuutin
 - M3 Seinäkiinnike
- N Laturi

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä käytä laitetta, jos osia tai lisävarusteita ei ole asennettu oikein.
- Älä käytä laitetta, jos siihen liitetyt lisävarusteet tai kulutustarvikkeet ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta veden tai muun nesteen keräämiseen.
- Älä käytä laitetta, jos on/off-painike ei toimi.
- Poista paristot laitteesta, jos et aio käyttää sitä vähään aikaan.
- Säilytä tätä laitetta lasten ja/tai fyysisesti, aistien tai henkisesti heikentyneiden henkilöiden ulottumattomissa tai kokemuksen ja tietojen puutteessa.
- Älä työskentele alueilla, joissa on metalliesineitä, kuten nauloja ja/tai ruuveja.
- Älä koskaan imuroi kuumia tai teräviä esineitä (tupakantumppeja, tuhkaa, nauloja jne.).
- Älä avaa akkua missään olosuhteissa.

- Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, ruuveista ..., jotka voivat liittää liittimen toiseen liittimeen.
- Älä oikosulje akun napoja, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.
- Akku on säilytettävä alle 40 °C:n lämpötilassa.
- Käytä laitetta vain kuivien tehtävien suorittamiseen.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta mihinkään ihmisen tai eläimen kehon osaan.
- Lataa akku vain valmistajan toimittamalla laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa räjähdys- tai palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- Käytä laitetta vain niiden paristojen kanssa, joita varten se on erityisesti suunniteltu. Muiden akkujen s käyttö voi aiheuttaa räjähdys- tai palovaaran.

ASENNUS

- Muista poistaa kaikki pakkausmateriaali laitteen sisältä.

SEINÄKIINNIKKEEN KOKOAMINEN

- Laitteessa on seinäkiinnike, joka on kiinnitettävä seinään. (M3).
- Kiinnitä seinäkiinnike sopivaksi katsomallasi tavalla käyttämällä tulpia, ruuveja, ...
- Varmista, että kiinnike on tukevasti kiinni; sen on kestävä kaksi kertaa laitteen paino.
- Asenna laite seinäkiinnikkeeseen.

AKUN LATAAMINEN

Varoitus: Uusi akku ei ole täysin latautunut, joten se on ladattava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

- Lataa akku 4-40 °C:n lämpötilassa.
- Akun täyteen lataamiseen tarvitaan noin 4-5 tuntia. Älä koskaan yritä ladata akkua liikaa (vaikka suositellaan, että akun ensimmäinen lataus kestää 6 tuntia).
- Voit ladata akun kokonaan kootuna tai irrotettuna päärungosta.
- Latauksen merkkivalo syttyy osoittamaan, että akku latautuu. (E).
- Poista akku laturista edellä määritellyn ajanjakson päätyttyä.
- Kun akku on ladattu, irrota laturi verkkovirrasta.

Huom: Älä käytä laitetta, kun se on kytketty laturiin.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että tuotteen pakkaus on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa on tärkeää ladata akut täyteen.
- Valmistele laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää.

IMUROINTITOIMINTO

- Asenna putkiyksikkö runkoon.
- Asenna lattiaharja tai haluttu lisävaruste putkeen (kuva 1) tai suoraan runkoon.
- Käytä laitetta pinnalla, jonka haluat imuroida.

KÄYTÄ

- Kytke laite päälle on/off-painikkeella.
- Valitse haluamasi nopeus tehonvalintapainikkeella. (C).

LISÄVARUSTEEN ASENTAMINEN

- Käsi-imuri on suunniteltu siten, että siihen voidaan asentaa seuraavat lisävarusteet. Käytä yhdistelmää, joka vastaa parhaiten tarpeitasi.

HUOM: Lisävarusteet voidaan asentaa runkoon tai putkeen.

- **2 in 1 -harja:** Varustettu päässä olevalla harjalla, joka harjaa pinnan käytön aikana.
- **2 in 1 rakosuutin:** Suunniteltu erityisesti halkeamiin ja vaikeisiin kulmiin pääsemiseen.
- **Lattiaharja:** Suunniteltu erityisesti kovalle lattiolle ja matoille.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Sammuta laite on/off-painikkeella.
- Poista akku laitteesta, jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan.
- Puhdista laite.

PYSÄKÖINTIPAikka

- Tässä laitteessa on oma pysäköintiasento, joka mahdollistaa mukavan ja suoraviivaisen säilytyksen.

TURVALLINEN LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.
- Jos laite kytkeytyy itsestään pois päältä eikä kytkeydy uudelleen päälle, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15

minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos kone ei käynnisty uudelleen, pyydä valtuutettua teknistä apua.

PUHDISTUS

- Irrota akkulaturi sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Tyhjennä pölysäiliö, kun se on täynnä (läpinäkyvä säiliö helpottaa havainnointia), tai kun imuteho vähenee huomattavasti.
- Irrota putki pääyksiköstä.
- Avaa pölysäiliön kansi painamalla pölyn vapautuspainiketta (I) ja tyhjennä sisältö asianmukaiseen jäteastiaan.
- Tarkista suodattimen kunto ja puhdista tai vaihda se tarvittaessa.

SUODATTIMIEN VAIHTAMINEN

- Pölysäiliösuodatin (HEPA) (korkean hyötysuhteen ilmansuodatin, joka pidättää tehokkaasti itiöt, tuhkan, sahanpurun, siitepölyn...), on suositeltavaa vaihtaa se vähintään kerran vuodessa tai 50 käyttötunnin välein tai jos sen teho heikkenee huomattavasti.

SUODATTIMIEN POISTAMINEN (KUVA 2)

- Avaa pölysäiliön kansi painamalla pölyn vapautuspainiketta. (I).
- Ota sykloni ulos kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä se ulos.
- Ota HEPA-suodatin kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä se ulos.
- Puhdista suodattimet tarvittaessa puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmassa.
- Suodattimen kokoaminen takaisin paikalleen tapahtuu edellä annettujen ohjeiden mukaisesti päinvastaisessa järjestyksessä.

PYÖRIVÄN HARJAN PUHDISTAMINEN

- Poistaaksesi rullaharjan, katso kengän pohjalevyä, ja rullan vasemalla puolella on vapautusnappi. Paina sitä alas vapauttaaksesi rullaharjan (KUVA 3).
- Poista harja ja puhdista.

- Noudata kokoonpanossa edellä annettuja ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

TARVIKKEET

- Tarvikkeita (kuten suodattimia jne...) voi hankkia jälleenmyyjiltä ja valtuutetuilta laitoksilta laitemalliasi varten.
- Käytä aina alkuperäisiä tarvikkeita, jotka on suunniteltu nimenomaan sinun laitemallillesi.
- Näitä tarvikkeita on saatavilla erikoisliikkeistä.
- Tämän laitteen akun tyyppiviite on 2621B222YNK-XXX.

MITEN PARISTOT ASETETAAN UUELLEEN PAIKALLEEN

VAROITUS: On tärkeää, että akut ovat täysin tyhjentyneet ennen niiden poistamista laitteesta.

VAROITUS: Laite on kytkettävä irti sähköverkosta, kun asetat/poistat irrotettavia paristoja.

VAROITUS: Käytä vain sellaista akkutyyppeä, jossa on imurimallisi erityismaininta.

- Toisen pariston käyttö voi aiheuttaa räjähdys- tai palovaaran.
- Poista paristo painamalla irrotettavan pariston painiketta (A).
- Aseta uusi paristo paikoilleen napaisuutta noudattaen ja työnnä sitä sisään, kunnes kuulet naksahduksen.

POISTA PARISTOT, KUN LAITTEEN KÄYTTÖÄN JÄLKEEN

- Poista paristo painamalla irrotettavan pariston painiketta.
- Hävitä se sitten erityisiin astioihin. Älä pura tai hävitä tuleen.

**ÇUBUKLU ELEKTRIKLİ SÜPÜRGE
AE2509****TANIM**

- A Çıkarılabilir pil düğmesi
- B Açma/Kapama düğmesi
- C Güç seçici düğmesi
- D Turbo hız göstergesi
- E Pil seviyesi ve şarj göstergesi
- F Şarj soketi
- G Halletmek
- H Toz tankı
- I Toz bırakma düğmesi
- J Tüp
- K Zemin fırçası
- L Filtreler
 - L1 Siklon
 - L2 HEPA filtresi
- M Aksesuarlar
 - M1 2'si 1 arada fırça
 - M2 2'si 1 arada aralık başlığı
 - M3 duvar desteği
- N Şarj cihazı

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa Teknik Destek Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Parçalar veya aksesuarlar düzgün şekilde takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihaza bağlı aksesuarlar veya sarf malzemeleri arızalıysa cihazı kullanmayın. Bunları hemen değiştirin.
- Cihazı su veya başka bir sıvıyı toplamak için kullanmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı bir süre kullanmayacaksanız pilleri cihazdan çıkarın.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda çalışmayın.
- Asla sıcak veya keskin nesneleri (sigara izmaritleri, küller, tırnaklar vb.) süpürmeyin.
- Hiçbir durumda pili açmayın.

- Pil kullanılmadığında, bir terminali diğerine bağlayabilecek ataç, bozuk para, anahtar, vida gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun.
- Patlamaya veya yangına neden olabileceğinden pil terminallerine kısa devre yaptırmayın.
- Pil 40 °C'nin altındaki sıcaklıklarda saklanmalıdır.
- Cihazı yalnızca kuru işler yapmak için kullanın.
- Kullanılmadığı sürece cihazı asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı insan veya hayvan vücudunun herhangi bir yerinde kullanmayın.
- Pili yalnızca üreticinin sağladığı şarj cihazıyla şarj edin. Bir akü tipine uygun şarj cihazı, diğer akülerle kullanıldığında patlamaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- Cihazı yalnızca özel olarak tasarlanmış pillerle kullanın. Başka pillerin kullanılması patlamaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.

KURULUM

- Cihazın içindeki tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun.

DUVAR BRAKETİNİN MONTAJI

- Cihazda duvara sabitlenmesi gereken bir duvar braketi bulunmaktadır. (M3).
- Dübeller, vidalar vb. kullanarak duvar braketini uygun olduğunu düşündüğünüz şekilde sabitleyin.
- Braketin sıkıca sabitlendiğinden emin olun; cihazın ağırlığının iki katını taşıyabilmelidir.
- Cihazı duvar tutucusuna takın.

PİLİ ŞARJ ETMEK

Dikkat: Yeni bir pil tam olarak şarj edilmemiştir ve bu nedenle cihaz ilk kez kullanılmadan önce şarj edilmesi gerekir.

- Pili 4 ila 40 °C arasındaki atmosfer sıcaklığında şarj edin.
- Pili tamamen şarj olması için yaklaşık 4 ila 5 saat gerekir. Pili asla aşırı şarj etmeye çalışmayın (ancak pilin ilk şarjının 6 saat süreyle yapılması önerilir).
- Pili ana gövdeden tamamen monte edilmiş veya demonte olarak şarj edebilirsiniz.
- Pili şarj olduğunu göstermek için şarj göstergesi yanacaktır. (E).
- Yukarıda belirtilen sürenin sonunda aküyü şarj cihazından çıkarın.
- Akü şarj edildiğinde şarj cihazını elektrik şebekesinden ayırın.

Not: Cihazı şarj cihazına bağlıyken kullanmayın.

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünün ambalajının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyunuz.
- Bu ürünü ilk kez kullanmadan önce pillerin tam olarak şarj edilmesi önemlidir.
- Kullanmak istediğiniz fonksiyona göre cihazı hazırlayın.

VAKUMLAMA FONKSİYONU

- Boru ünitesini ana gövdeye takın.
- Zemin fırçasını veya istediğiniz aksesuarı boruya (Şek. 1) veya doğrudan ana gövdeye takın.
- Cihazı süpürmek istediğiniz yüzeyde kullanın.

KULLANMAK

- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Güç seçme düğmesiyle istediğiniz hızı seçin. (C).

BİR AKSESUARIN TAKILMASI

- El süpürgesi aşağıdaki aksesuarların takılmasına olanak sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Gereksinimlerinizi en iyi karşılayan kombinasyonu kullanın.

NOT: Aksesuarlar ana gövdeye veya boruya takılabilir.

- **2'si 1 arada fırça:** Ucunda, kullanıldıkça yüzeyi fırçalayan bir fırça bulunur.
- **2'si 1 arada Aralık başlığı:** Çatlaklara ve zor köşelere girmek için özel olarak tasarlanmıştır.
- **Zemin fırçası:** Sert zeminler ve halılar için özel olarak tasarlanmıştır.

CHAZI KULLANMAYI BITİRDİKTEN SONRA

- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı kapatın.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız pili cihazdan çıkarın.
- Cihazı temizleyin.

PARK KONUMU

- Bu cihazın rahat ve kolay saklama için kendi park konumu vardır.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCU

- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.

- Cihaz kapanıp tekrar açılmıyorsa, elektrik bağlantısını kesin ve yeniden bağlamadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin. Makine tekrar çalışmazsa yetkili teknik yardıma başvurun.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce akü şarj cihazını elektrik şebekesinden ayırın ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı eklenmiş nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulaayın.
- Cihazı temizlemek için gözücüler veya ağartıcı gibi asit veya baz pH'ına sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya akan suyun altına koymayın.

TOZ HAZNESİNİN BOŞALTIMASI

- Toz haznesi dolduğunda (şeffaf hazne sayesinde gözlem kolaylaştırılır) veya süpürme gücü belirgin biçimde azaldığında, toz haznesini boşaltın.
- Boruyu ana üniteden ayırın.
- Toz boşaltma düğmesine (I) basarak toz deposu kapağını açın ve içindekileri uygun atık imha kabına boşaltın.
- Filtrenin durumunu kontrol edip temizleyin veya gerekiyorsa değiştirin.

FILTRELERİ DEĞİŞTİRME

- Toz tankı filtresi (HEPA) (sporları, küllü, talaşı, poleni etkili bir şekilde tutan yüksek verimli hava filtresi...), yılda en az bir kez veya her 50 saatlik kullanımdan sonra veya etkisi önemli ölçüde azaldığında değiştirilmesi tavsiye edilir.

FILTRELERİ ÇIKARMAK İÇİN (ŞEK. 2)

- Toz boşaltma düğmesine basarak toz haznesi kapağını açın. (I).
- Siklonu saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve dışarı çekin.
- HEPA filtreyi saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve dışarı çekin.
- Filtreleri gerekiyorsa temiz suyla temizleyin ve havayla kurumaya bırakın.
- Filtreyi yeniden monte etmek için yukarıdaki talimatları ters sırayla uygulayın.

DÖNER FIRÇANIN TEMİZLENMESİ

- Silindir fırçayı çıkarmak için, ayakkabının taban plakasına bakın ve silindirin sol tarafında serbest bırakma tırnağını bulacaksınız. Silindir fırçayı serbest bırakmak için tırnağı aşağı doğru bastırın (ŞEK. 3).

- Fırçayı çıkarın ve temizleyin.
- Yeniden monte etmek için yukarıdaki talimatları ters sırayla izleyin.

TEDARIK

- Cihazınızın modeline uygun malzemeleri (filtre vb.) distribütörlerden ve yetkili kuruluşlardan temin edebilirsiniz.
- Daima cihazınızın modeline göre özel olarak tasarlanmış orijinal sarf malzemelerini kullanın.
- Bu malzemeler uzman mağazalarda mevcuttur.
- Bu cihazın pil takımının tip referansı 2621B222YNK-XXX'tir.

PILLER NASIL DEĞİŞTİRİLİR

DİKKAT: Pillerin cihazdan çıkarılmadan önce tamamen deşarj olması önemlidir.

DİKKAT: Çıkarılabilir pilleri takarken/çıkarırken cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir.

DİKKAT: Yalnızca Hoover modelinize özel referansı olan pil tipini kullanın.

- Farklı bir pilin kullanılması patlamaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- Çıkarılabilir pil düğmesine (A) basarak pili çıkarın.
- Yeni pili kutuplarına dikkat ederek takın ve bir tık sesi duyuncaya kadar kaydırın.

PILLERİ ÇIKARMAK İÇİN CİHAZIN KULLANIM ÖMRÜ DOLDUĞUNDA

- Çıkarılabilir pil düğmesine basarak pili çıkarın.
- Daha sonra özel kaplara atın. Parçalara ayırmayın veya ateşe atmayın.

PORSZÍVÓ AE2509

LEÍRÁS

- A Levehető akkumulátor gomb
- B BE/KI gomb
- C Teljesítményválasztó gomb
- D Turbo sebesség jelző
- E Akkumulátor töltöttségi szint és töltés jelző
- F Töltőcsatlakozó
- G Fogantyú
- H Porgyűjtő tartály
- I Por kiürítő gomb
- J Cső
- K Mindenféle útfelületre alkalmas görgős kefe
- L Szűrők
 - L1 Cyclon
 - L2 HEPA szűrő
- M Tartozékok
 - M1 2 az 1-ben kefe
 - M2 2 az 1-ben résszívó
 - M3 Fali tartó
- N Töltő

Ha készülékének modellje nem rendelkezik a fent leírt kiegészítőkkel, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálatától.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS:

- Ne használja a készüléket, ha az alkatrészek vagy tartozékok nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ne használja a készüléket, ha a hozzá tartozó tartozékok vagy fogyóeszközök hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket víz vagy más folyadék felvételére.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- A készüléket gyermekek és/vagy fizikai, érzékszervi vagy mentális korlátozottságú, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek számára elérhetetlen helyen tárolja.
- Ne dolgozzon olyan területeken, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatók.
- Soha ne szívjon fel forró vagy éles tárgyakat (cigarettacikket, hamut, szöveget stb.).
- Semmilyen körülmények között ne nyissa ki az elemeket.

- Ha az akkumulátor(ok) nincs(nak) használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól stb., amelyek összekapcsolhatják a kapcsokat.
- Ne rövide zárja az akkumulátor kapcsait, mert ez robbanást vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátorokat 40 °C alatti hőmérsékleten kell tárolni.
- A készüléket csak száraz feladatok elvégzésére használja.
- Soha ne hagyja a készüléket csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne használja a készüléket ember vagy állat testének bármely részén.
- Ne használja a készüléket háziállatokon vagy állatokon.
- Az akkumulátorokat csak a gyártó által mellékelte töltővel töltsse fel. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő más típusú akkumulátorok használata esetén robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.
- A készüléket csak az ahhoz kifejezetten tervezett akkumulátorral/akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.

TELEPÍTÉS

- Ügyeljen arra, hogy az eszköz belsejéből eltávolítson minden csomagolóanyagot.

A FALI KONZOL ÖSSZESZERELÉSE:

- A készülékhez tartozik egy fali konzol (M.3), amelyet a falhoz kell rögzíteni.
- Rögzítse a fali konzolt a megfelelő módon, dugókkal, csavarokkal stb.
- Győződjön meg arról, hogy a konzol szilárdan rögzítve van; a konzolnak a készülék tömegének kétszeresét kell elbírnia.
- Helyezze a készüléket a fali konzolba.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Figyelem: Az új akkumulátor nem teljesen feltöltött, ezért a készülék első használata előtt feltölteni kell.

- Az akkumulátort 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse fel.
- Az akkumulátor teljes feltöltéséhez körülbelül 4-5 óra szükséges. Soha ne próbálja túlterhelni az akkumulátort (bár az első feltöltésnél ajánlott 6 órás töltési idő).
- Az akkumulátort teljesen összeszerelt vagy a főtétlő szét szerelt állapotban is feltöltheti.

- Az E töltésjelző fénye kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- A fent megadott idő letelte után vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Amikor az akkumulátor feltöltődött, válassza le a töltőt a hálózatról.

Megjegyzés: Ne használja a készüléket, amíg az a töltőhöz van csatlakoztatva.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy a termék csomagolását eltávolította.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” füzetet.
- A termék első használata előtt fontos, hogy az akkumulátorokat teljesen feltöltse.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkcióknak megfelelően:

PORSZÍVÓZÁS FUNKCIÓ

- Csatlakoztassa a csőegységet a főegységhez
- Csatlakoztassa a padlókefét vagy a kívánt tartozékot a csőhöz. (1. ábra) vagy közvetlenül a főegységhez.
- Használja a készüléket a porszívózni kívánt felületen.

HASZNÁLAT

- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Válassza ki a kívánt sebességet a teljesítményválasztó gombbal (C).

TARTOZÉK FELSZERELÉSE

- A kézi porszívó úgy van kialakítva, hogy a következő tartozékok felszerelésére alkalmas: (használja az Ön igényeinek leginkább megfelelő kombinációt).

MEGJEGYZÉS: A tartozékok a főtestre vagy a csőre szerelhetők.

- **2 az 1-ben kefe:** A végén kefével van felszerelve, amely használat közben megtisztítja a felületet.
- **2 az 1-ben résszívó:** Kifejezetten repedések és nehezen elérhető sarkok tisztítására tervezték.
- **All-road görgős kefe:** kifejezetten kemény padlók és szőnyegek tisztítására tervezték.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket.
- Tisztítsa meg a készüléket.

PARKOLÓ HELYZET

- A készülék saját parkolási pozícióval rendelkezik, amely kényelmes és egyszerű tárolást biztosít.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ

- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék magától kikapcsol és nem kapcsol be újra, válassza le a hálózatról, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatná. Ha a készülék nem indul el újra, forduljon hivatalos szervizhez.

TISZTÍTÁS

- Válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát elvégezne.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp mosogatószerrel megnedvesített ruhával, majd szárítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-jú termékeket, például fehérítőt, vagy súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá.

A PORGYÚJTÓ TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

- Üritse ki a porgyűjtőt, amikor megtelt (ez a átlátszó tartálynak köszönhetően könnyen ellenőrizhető), vagy amikor a porszívó teljesítménye jelentősen csökken.
- Válassza le a csövet a főegységről.
- Nyissa ki a porgyűjtő tartály fedelét a porkioldó gomb (I) megnyomásával, és ürítse ki a tartalmát a megfelelő hulladékgyűjtő edénybe.
- Ellenőrizze a szűrő állapotát, és tisztítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges.

A SZŰRŐK CSERÉJE

- Porgyűjtő tartály szűrő (HEPA) (nagy hatékonyságú légszűrő, amely hatékonyan visszatartja a spórákat, hamut, fűrészpport, pollent...), ajánlatos legalább évente egyszer vagy 50 óra használat után cserélni, vagy ha hatékonysága jelentősen csökken.

A SZŰRŐK ELTÁVOLÍTÁSA (2. ÁBRA)

- Nyissa ki a porgyűjtő fedelét a porkioldó gomb (I) megnyomásával.
- Vegye ki a ciklont az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, majd húzza ki.
- Vegye ki a HEPA szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és húzza ki.
- Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőket tiszta vízzel, és hagyja őket levegőn megszáradni.
- A szűrő visszahelyezéséhez kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben.

AZ ALL-ROAD ROLLER KEFE TISZTÍTÁSA

- A görgős kefe eltávolításához nézze meg a cipő talpát, és a görgő bal oldalán találja a kioldó gombot. Nyomja meg, hogy kioldja a görgős kefét (3. ábra).
- Vegye ki a görgős kefét és tisztítsa meg.
- A kefe visszahelyezéséhez kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben.

KELLÉKEK

- A készülék modelljéhez szükséges kellékeket (pl. szűrők stb.) forgalmazóktól és hivatalos szervizektől szerezheti be.
- Mindig eredeti, kifejezetten a készülék modelljéhez tervezett kiegészítőket használjon.
- Ezek a kellékek szakszervezetekben kaphatók.
- A készülék akkumulátorának típusjelzése: 2621B222YNK-XXX.

AZ AKKUMULÁTOROK CSERÉJE

FIGYELEM: Fontos, hogy az akkumulátorokat teljesen lemerítse, mielőtt kivenné a készülékből.

FIGYELEM: A készüléket le kell választani a hálózatról, amikor a kivehető akkumulátorokat behelyezik/kiveszik.

FIGYELEM: Csak a porszívó modelljéhez megadott típusú akkumulátort használjon.

- Más típusú akkumulátor használata robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort a kivehető akkumulátor gomb (A) megnyomásával távolítsa el.
- Helyezze be az új akkumulátort a polaritásnak megfelelően, és csúsztassa be, amíg kattánást nem hall.

A KÉSZÜLÉK ÉLETTARTAMÁNAK LEJÁRTÁVAL AZ AKKUMULÁTOROK ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ JÁRJON EL AZ ALÁBBIK SZERINT:

- Az akkumulátort a levehető akkumulátor gomb megnyomásával távolítsa el.
- Ezután dobja a speciális gyűjtőedénybe. Ne szerelje szét és ne dobja a tűzbe.

كيفية استبدال البطاريات

حذّر: ومن المهم أن يتم تفريغ البطاريات بالكامل قبل سحبها من الجهاز.

حذّر: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إدخال/إزالة البطاريات القابلة للإزالة.

حذّر: استخدم فقط نوع البطارية مع المرجع المحدد لطراز هوفر الخاص بك.

• قد يؤدي استخدام بطارية مختلفة إلى حدوث انفجار أو خطر نشوب حريق.

• قم بإزالة البطارية بالضغط على زر البطارية القابل للفصل (A).

• أدخل البطارية الجديدة مع مراعاة القطبية، وقم بتحريكها حتى تسمع صوت نقرة.

لإزالة البطاريات، مرة واحدة في عمر الجهاز

• قم بإزالة البطارية بالضغط على زر البطارية القابل للفصل.

• ومن ثم التخلص منها في حاويات خاصة. لا تفكك أو التخلص منها في النار.

- قم بتركيب فرشاة الأرضية أو الملحق المطلوب على الأنبوب (الشكل 1) أو مباشرة على الجسم الرئيسي.
- استخدم الجهاز على السطح الذي ترغب في تنظيفه بالمكنسة الكهربائية.

يستخدم

- قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- حدد السرعة المطلوبة باستخدام زر محدد الطاقة. (ج).

تركيب ملحق

- تم تصميم المكنسة اليدوية بطريقة تسمح بتركيب الملحقات التالية. استخدم المجموعة التي تليي متطلباتك على أفضل وجه.

ملحوظة: يمكن تركيب الملحقات على الجسم الرئيسي أو على الأنبوب.

- فرشاة 2 في 1: مزود بفرشاة في النهاية تعمل على تنظيف السطح كما يتم استخدامه.
- فوّهة شقّي 2 في 1: مصمم خصيصًا للوصول إلى الشقوق والزوايا الصعبة.
- فرشاة أرضية: مصممة خصيصًا للأرضيات الصلبة والسجاد.
- Fuzzy roller brush: مصمم خصيصًا للأرضيات الحساسة مثل الباركيه.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- قم بإزالة البطارية من الجهاز إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- قم بتنظيف الجهاز.

موقف السيارات

- يتمتع هذا الجهاز بوضعية انتظار خاصة به من أجل تخزين مريح ومباشر.

واقفي حراري آمن

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحمي الجهاز من الحرارة الزائدة.
- إذا قام الجهاز بإيقاف تشغيل نفسه ولم يعد يعمل بنفسه مرة أخرى، فافصله عن مصدر التيار الكهربائي، وانتظر لمدة 15 دقيقة تقريبًا قبل إعادة الاتصال. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز مرة أخرى، فاطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

تنظيف

- أفضل شاحن البطارية عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جفّفه.
- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنظفات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.

تفريغ خزان الغبار

- قم بإفراغ خزان الغبار عندما يكون ممتلئًا (يتم تسهيل المراقبة بواسطة الخزان الشفاف)، أو عندما تنخفض قوة الشفط بشكل ملحوظ.
- أفضل الأنبوب عن الوحدة الرئيسية.
- افتح غطاء خزان الغبار بالضغط على زر تحرير الغبار (I) وقم بإفراغ المحتويات في وعاء التخلص من النفايات المناسب.

- تحقق من حالة الفلتر وقم بتنظيفه أو استبداله إذا لزم الأمر.

تغيير المرشحات

- فلتر خزان الغبار (HEPA) (فلتر هواء عالي الكفاءة يحتفظ بكفاءة بالجرائيم والرماد ونشارة الخشب وحبوب اللقاح...), يُنصح بتغييره مرة واحدة على الأقل في السنة أو بعد كل 50 ساعة من الاستخدام، أو إذا انخفضت فعاليته بشكل ملحوظ.

إزالة المرشحات (الشكل 2)

- افتح غطاء خزان الغبار بالضغط على زر تحرير الغبار. (أنا).
- أخرج الإعصار عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة ثم اسحب للخارج.
- خذ مرشح HEPA وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة ثم اسحب للخارج.
- قم بتنظيف المرشحات إذا كان ذلك ضروريًا باستخدام الماء النظيف واتركها تجف في الهواء.
- لإعادة تجميع الفلتر، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

تنظيف الفرشاة الدوارة

- لإزالة الفرشاة الدوارة، انظر إلى اللوحة الأساسية للحذاء، وستجد في الجانب الأيسر من الأسطوانة زر التحرير. اضغط عليه لفك الفرشاة الدوارة (الشكل 3).
- قم بإزالة الفرشاة ونظفها.
- لإعادة التجميع، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

لوازم

- يمكن الحصول على المستلزمات من الموزعين والمؤسسات المعتمدة (مثل المرشحات، وما إلى ذلك...) لطراز جهازك.
- استخدم دائمًا المستلزمات الأصلية، المصممة خصيصًا لطراز جهازك.
- هذه الإمدادات متوفرة في المتاجر المتخصصة.
- مرجع النوع لحزمة البطارية لهذا الجهاز هو 2621B222YNK-XXX.

عصا المكتسة الكهربائية
AE2509

وصف

A	زر بطارية قابل للفصل
B	زر تشغيل / إيقاف
C	زر محدد الطاقة
D	مؤشر سرعة توربو
E	مستوى البطارية ومؤشر الشحن
F	مقيس الشحن
G	مقبض
H	خزان الغبار
I	الافراج عن زر الغبار
J	أنبوب
K	فرشاة أرضية
L	المشحات
L1	الإعصار
L2	فلتر HEPA
M	مُكَمِّلات
1م	فرشاة 2 في 1
2م	فوهة شق 2 في 1
3م	قوس الجدار
N	شاحن

- يجب تخزين البطارية عند درجة حرارة أقل من 40 درجة مئوية.
- استخدم الجهاز فقط لتنفيذ المهام الجافة.
- لا تترك الجهاز أبدًا متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. وهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.
- قم بشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن الذي توفره الشركة المصنعة. قد يتسبب الشاحن المناسب لنوع واحد من البطاريات في حدوث انفجار أو خطر الحريق عند استخدامه مع بطاريات أخرى.
- استخدم الجهاز فقط مع البطاريات المصممة خصيصًا له. قد يؤدي استخدام أي بطاريات أخرى إلى حدوث انفجار أو خطر نشوب حريق.

تثبيت

- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

تجميع قوس الجدار

- يحتوي الجهاز على حامل جداري يجب تثبيته على الحائط. (M3).
- قم بتثبيت دعامة الحائط بالشكل الذي تراه مناسبًا، باستخدام المقابس والمسامير....
- تأكد من تثبيت الدعامة بإحكام؛ يجب أن يكون قادرًا على دعم ضعف وزن الجهاز.
- قم بتركيب الجهاز في حامل الحائط.

شحن البطارية

حذر: البطارية الجديدة ليست مشحونة بالكامل ولذلك يجب شحنها قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

- اشحن البطارية في درجة حرارة جوية تتراوح بين 4 و40 درجة مئوية.
- يستغرق الشحن الكامل للبطارية من 4 إلى 5 ساعات تقريبًا. لا تحاول أبدًا الإفراط في شحن البطارية (على الرغم من أنه يوصى بأن تكون مدة الشحن الأول للبطارية 6 ساعات).

- يمكنك شحن البطارية مجمعة بالكامل أو مفككة من الجسم الرئيسي.

- سيضيء مؤشر الشحن للإشارة إلى أن البطارية قيد الشحن. (هـ).
- في نهاية الفترة الزمنية المحددة أعلاه، قم بإزالة البطارية من الشاحن.
- عندما يتم شحن البطارية، افصل الشاحن عن مصدر التيار الكهربائي.

ملحوظة: لا تستخدم الجهاز أثناء توصيله بالشاحن.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستعمال

- تأكد من إزالة عبوة المنتج.
- يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.
- قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، من المهم شحن البطاريات بالكامل.
- قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها.

وظيفة التنظيف بالمكتسة الكهربائية

- قم بتركيب وحدة الأنبوب على الجسم الرئيسي.

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكن أيضًا شراؤها بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والرعاية

- لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب الأجزاء أو الملحقات بشكل صحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات أو المواد الاستهلاكية المرفقة به معيبة. استبدلها على الفور.
- لا تستخدم الجهاز لتجميع الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
- قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا كنت لن تستخدمه لبعض الوقت.
- قم بتخزين هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.
- لا تعمل في المناطق التي توجد بها أجسام معدنية، مثل المسامير و/أو البراغي.
- لا تقم مطلقًا بتفريغ الأشياء الساخنة أو الحادة (أعقاب السجائر والرماد والأظفار وما إلى ذلك).
- لا تفتح البطارية تحت أي ظرف من الظروف.
- عندما لا تكون البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيدًا عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والعملات المعدنية والمفاتيح والمسامير... التي قد تربط طرفًا بآخر.
- لا تقم بتقصير دائرة أطراف البطارية لأن ذلك قد يتسبب في حدوث انفجار أو حريق.





solac

www.solac.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr